

International Council for Game and Wildlife Conservation
Conseil International de la Chasse et de la Conservation du Gibier
Internationaler Jagdrat zur Erhaltung des Wildes
Consejo Internacional de la Caza y de la Conservación de la Fauna



The game-trophies of the world

International Formula for the Measurement and Evaluation of Trophies

Les trophées de chasse du monde

Formules Internationales pour la Mensuration et le Classement des Trophées

Die Jagdtrophäen der Welt

Internationale Formeln zur Vermessung und Bewertung

Contents

Fundamental Principles of the International Council for Game and Wildlife Conservation.....	8
Introduction.....	12
General Remarks.....	15
Formulae for the Game Animals of European	
Wolf, Bear, Wild Cat, Lynx.....	18
Wild Boar.....	23
Fallow Deer (European).....	26
Red Deer	31
Elk.....	36
Roe Deer	38
Reindeer	42
European Bison.....	46
Chamois	47
Alpine Ibex (Steinbock).....	49
Spanish Ibex.....	51
Mouflon	54
Formulae for the Game Animals of Asian and Africa	
Wolf ¹	18
Bear ¹	18
Wild Cat ¹	18
Leopard, Tiger, Lion ¹	18
Lynx ¹	18
Elephant	57
Rhinocerus	59
Wart Hog, Forest Hog, Bush pig, Babirusa and Pecary	60
Wild Boar.....	23
Hippopotamus.....	61
Fallow Deer.....	26
Persian or Mesopotamian Fallow Deer.....	62
All Asiatic Red Deer except Wapiti.....	65
Asiatic Wapiti	68
Swamp Deer or Barasingha	71
Schomburgk's Deer	74
Eld's Deer	77
Asiatic and Siberian Roe Deer.....	80
Sambar, Rusa, Axis Deer or Chital, Hog Deer, Bawean and Calamian Deer	83
Sika Deer.....	86
Père David's Deer	89
Reindeer	42
Elk.....	36
Muntjac	92
Tufted Deer and Pudu	94
Chinese Water-Deer and Musk Deer	95
Buffaloes of Africa and Asia, Water Buffalo, Gaur, Takin and Gnu	96
Anoa, banteng or Tsaine, Kouprey, Yak and Wild (Feral) Cattle	98
The large Antelopes (Non-Spiral horned) Group I.....	100
The spiral horned Antelopes Group II.....	102
The smaller Straight Horned Antelopes Group III	104
Tahr, Serow and Goral.....	106

¹ Scoring and measurement as for Wolf, Bear, Wild Cat, Lynx – Europe

Asiatic Ibex, Nubian Ibex, Wali or Abyssinian Ibex, Western Tur, Markhors, Bezoar or Pasang, (and feral goats if required).....	108
Wildsheep, Barbary Sheep, Bharal and Eastern Tur.....	110
Formulae for the Game Animals of North American and South American	
Wolf ²	18
Bear	113
Cougar and Jaguar	114
Bobcat ²	18
Wapiti.....	115
Caribou.....	118
Moose.....	121
Whitetail and Coues Deer (Typical Antlers)	123
Mule and Blacktail Deer (Typical Antlers)	126
Whitetail and Coues Deer (Non-Typical Antlers)	129
Mule and Blacktail Deer (Non-Typical Antlers)	133
Pronghorn.....	137
Bison	139
Rocky Mountain Goat.....	141
Muskox	143
Walrus	145
Wild Sheep.....	147
Pampas Deer	149
Marsh Deer	152
Huemul (Guemal)	155
Brocket Deer (Mazama).....	157
Pudu	94
Bibliography	158
Index – English	159
Index of Scientific Names.....	160

² Scoring and measurement as for Wolf, Lynx – Europe

Table des Matières

Principes fondamentaux du Conseil International de la Chasse et de la Conservation du Gibier	9
Introduction.....	13
Instructions générales	16
Formule pour le Gibier d' Europe	
Loup, Ours, Chat Sauvage, Lynx.....	18
Sanglier	23
Daim d' Europe.....	26
Cerf Elaphe	31
Elan	36
Chevreuil.....	38
Renne	42
Bison d' Europe	46
Chamois-Isard.....	47
Bouquetin des Alpes	49
Bouquetin d' Espagne.....	51
Mouflon	54
Formule pour le Gibier d'Asie et d' Afrique	
Loup ³	18
Ours ³	18
Chat Sauvage ³	18
Leopard, Tigre, Lion ³	18
Lynx ³	18
Eléphant	57
Rhinocéros	59
Phacochère, Hylochère, Potamochère, Babiroussa et Pécari.....	60
Sanglier	23
Hippopotame.....	61
Daim.....	26
Daim de Perse ou de Mésopotamie.....	62
Cerfs Elaphes Asiatiques autres que Wapiti	65
Wapiti d' Asie.....	68
Cerf de Duvaucel	71
Cerf de Schomburgk	74
Cerf d' Eld	77
Chevreuil d' Asie.....	80
Cerf Sambar, Sambar de la Sonde, Axis, Cerf-Cochon, Cerf de Bawean, Cerf de Culion	83
Cerf Sika	86
Cerf du Père David	89
Renne	42
Elan	36
Muntjac	92
Élaphode et Poudou	94
Hydropote et Porte-Musc.....	95
Buffles d' Afrique et d' Asie, Buffle de l' Inde, Gaur, Takin et Gnou.....	96
Anoa, Banteng, Kouprey, Tamaroa, Yak et Bœuf Sauvage	98
Grandes Antilopes (Cornes ne formant pas de spirales) Groupe I.....	100
Antilopes à cornes en spirale Groupe II.....	102
Petites Antilopes à coçrnes droites Groupe III	104
Tahr, Serow et Goral.....	106

³ Cotation et mensuration comme Loup, Ours, Chat Sauvage, Lynx - Europe

Bouquetin d' Asie, de Nubie, d' Abyssinie, du Caucase occidental, Markhors, Chèvre à Bezoar ou Pasang, Chèvres domestiques vivant à l' état sauvage	108
Moutons Sauvages, Mouflon à manchettes, Bouquetin du caucase oriental, Bharal	110
Formule pour le Gibier d' Amérique du Nord et d' Amérique du Sud	
Loup ⁴	18
Ours.....	113
Puma et Jaguar	114
Lynx ⁴	18
Wapiti.....	115
Caribou.....	118
Elan	121
Cerf à queue blanche (trophée typique).....	123
Cerf mullet, Cerf à queue noire (trophée typique).....	126
Cerf à queue blanche (trophée non-typique).....	129
Cerf mullet (trophée non-typique)	133
Antilocapre américaine	137
Bison	139
Chèvre des Montagnes Rocheuses.....	141
Bœuf musqué	143
Morse	145
Mouton sauvage	147
Cerf des Pampas.....	149
Blastocere.....	152
Huemul (Guemal)	155
Mazama.....	157
Poudou	94
Bibliographie	158
Index – Français.....	159
Index des noms scientifiques	160

⁴ Cotation et mensuration comme Loup, Ours, Chat Sauvage, Lynx - Europe

Inhalt

Die Grundsätze des Internationalen Jagdrats zur Erhaltung des Wildes	10
Einführung	14
Allgemeine Hinweise.....	17
Formel für das Wild von Europa	
Wolf, Bär, Wildkatze, Luchs	18
Wildschwein	23
Damhirsch (europäischer).....	26
Rothirsch.....	31
Elch	36
Rehwild.....	38
Ren	42
Wisent	46
Gams	47
Alpensteinbock	49
Spanischer Steinbock.....	51
Mufflon	54
Formel für das Wild von Asien und Afrika	
Wolf ⁵	18
Bär ⁵	18
Wildkatze ⁵	18
Leopard, Tiger, Löwe ⁵	18
Luchs ⁵	18
Elefant	57
Nashorn.....	59
Warzenschwein, Riesenwaldschwein, Buschschwein, Hirscheber und Pekari	60
Wildschwein	23
Nilpferd.....	61
Damhirsch.....	26
Mesopotamischer Damhirsch	62
Alle asiatischen Rothirsche außer Wapiti	65
Asiatischer Wapiti.....	68
Indischer Sumpfhirsch oder Barasingha	71
Schomburgkhirsch	74
Leierhirsch	77
Asiatisches Rehwild.....	80
Samber, Sunda Samber, Axis, Schweinshirsch, Bawean und Calamian Hirsch.....	83
Sikahirsch.....	86
Davidshirsch	89
Ren	42
Elch	36
Muntjak.....	92
Schopfhirsch und Pudu	94
Wasserreh und Moschustier.....	95
Afrikanische und asiatische Büffel, Wasser Büffel, Gaur, Takin und Gnu	96
Anoa, Banteng, Tsaine, Kouprey, Wildyak und Wildrinder.....	98
Die großen Antilopen (Hörner ohne Spiralbildung) Gruppe I.....	100
Die spiralhorngeformten Antilopen Gruppe II	102
Die kleineren geradehörnten Antilopen Gruppe III	104
Tahr, Serau und Goral.....	106

⁵ Bewertung und Vermessung wie bei Wolf, Bär, Wildkatze, Luchs - Europa

Asiatischer Steinbock, Nubischer Steinbock, Abessinischer Steinbock, Bezoar oder Pasang, Westkaukasischer Tur, Schraubenziege oder Markhor, Verwilderte Ziegen, (falls erwünscht)	108
Wildschafe	110
Formel für das Wild van Nordamerika und Südamerika	
Wolf ⁶	18
Bär	113
Puma und Jaguar	114
Luchs ⁶	18
Wapiti	115
Karibu	118
Elch	121
Virginiahirsch (typisches Geweih)	123
Maultierhirsch und Schwarzwedelhirsch (typisches Geweih)	126
Virginiahirsch (nichttypisches Geweih)	129
Maultierhirsch (nichttypisches Geweih)	133
Bison	139
Schneeziege	141
Moschusochse	143
Walroß	145
Wildschaf	147
Pampashirsch	149
Sumpfhirsch	152
Andenhirsch oder Huemul	155
Mazama	157
Pudu	94
Literatur	158
Index – Deutsch	159
Verzeichnis der Zoologischen Namen	160
Sumario	
Principios fundamentales del Consejo Internacional de la Conservación de la Fauna	11
Introducción	15
Fauna europea	
Fauna asiática & africana	
Fauna de América del Norte & América del Sur	
Biblio.	158
Índices	159
Índice de nombres científicos	160

⁶ Bewertung und Vermessung wie bei Wolf, Bär, Wildkatze, Luchs - Europa

Fundamental Principles of the International Council for Game and Wildlife Conservation

In a world suffering from increased overcrowding and daily generating more urgent needs, modern life and technical progress are ruthlessly destroying the natural equilibrium.

As a result of improved communications and ease of travel, man can now penetrate areas that were once naturally protected by their remoteness and isolation. Because of the impact of these increased human activities, nature and wildlife are now subject to ever growing pressures. They can be tolerated only if the official game laws are complemented by a moral code, based on a genuine concern for the conservation of all forms of wildlife and Nature as a whole. The laws, rules and principles that govern hunting must be based on practices that are ethically accepted and appreciated.

Before taking part in hunting activities man must acknowledge and abide by his responsibilities. He must become thoroughly acquainted with the customs and ideals of the true sportsman. He must accept the fact that he is an active custodian of Nature, and that it is his duty to maintain a satisfactory biological equilibrium.

All this calls for strict personal discipline.

The International Council for Game and Wildlife Conservation (CIC)

hereby solemnly reaffirms the fundamental principles, which define hunting as being the efficient and sympathetic utilization of natural resources. Our wildlife constitutes a form of investment that must be preserved and handed down intact to future generations. Only stock which is clearly surplus to breeding requirements should be considered as available for harvesting

Hunting was originally carried out to satisfy material needs. But today it can only be justified as part of an overall plan for wise land use and scientific conservation. Careful management and considerate control are man's inescapable responsibility.

When all the issues are properly understood and the principles followed, hunting can provide substantial benefits—moral as well as material. Undertaken in the right spirit, it creates friendship of an international nature and forms bonds between those who share a common ideal.

The International Council for Game and Wildlife Conservation pledges itself to the task of promoting worldwide in the spirit of these Principles

Membership of the International Council for Game and Wildlife Conservation automatically accepts the obligation of subscribing to these Principles and of enforcing them.

It is a formal duty to publicise them and to set an example.

In consequence, therefore, the International Council for Game and Wildlife Conservation shall bring its full weight to bear in order to oppose all acts contrary to its conscience, as well as to any act—the effect of which might interfere with the conservation of Nature in any degree whatsoever.

Principes fondamentaux du Conseil International de la Chasse et de la Conservation du Gibier

Dans Un monde en expansion accélérée, génératrice de besoins chaque jour plus considérables et plus impératifs, la vie moderne et le progrès technique détruisent impitoyablement les équilibres naturels.

Compte tenu de l'évolution des moyens d'information et de transport qui permettent à l'homme de pénétrer dans les régions que leur éloignement et leur isolement protégeaient naturellement, compte tenu de l'impact des activités humaines, la Nature et le Gibier subissent une pression croissante qui ne peut être tolérable que si les règlements cynégétiques sont complétés par un ensemble de règles morales imposées par un souci profond du respect de la Nature et de la conservation de la vie sauvage,

Le Conseil International de la Chasse et de la Conservation du Gibier (CIC)

réaffirme solennellement les principes fondamentaux destinés à définir l'existence de la chasse conçue comme une sage exploitation des ressources naturelles, estime que le gibier constitue une richesse qui doit être préservée et transmise intacte aux générations suivantes.

Seul, son accroissement annuel peut être récolté.

La chasse répondait à son origine à des nécessités matérielles. Elle ne peut plus se concevoir qu'associée à une action de conservation et de gestion raisonnable, basée sur la connaissance scientifique.

L'homme a la possibilité et la responsabilité de disposer de la vie des animaux-gibier et de contrôler leurs populations.

Les lois, les règlements et les principes qui dirigent l'action du chasseur seront donc fondés sur une éthique cynégétique; ils doivent être parfaitement connus de lui, afin qu'il puisse peser ses responsabilités et les accepter avant même de chasser.

Bien conçue et sagement aménagée, la Chasse constitue un apport moral et matériel important.

Elle crée des contacts et des relations internationales susceptibles d'engendrer d'heureuses compréhensions mutuelles, facilitées par une communauté de goûts et une communion d'idées et d'éthique cynégétique.

Le chasseur doit connaître et peser les conséquences de son action indispensable au maintien et à la conservation des équilibres biologiques. Il sera le gardien actif de la Nature et de tous ses éléments.

Il lui faut donc admettre une discipline sévère qui s'exerce, d'abord, envers lui-même.

Le Conseil International de la Chasse et de la Conservation du Gibier s'oblige à promouvoir dans le monde entier l'esprit de ces Principes.

L'appartenance au CIC fait une obligation d'y souscrire et de les appliquer. C'est un devoir de les faire connaître et de donner l'exemple. En conséquence: Le Conseil International de la Chasse et de la Conservation du Gibier usera de tout son poids pour s'opposer à tous les actes contraires à la conscience cynégétique et à toute action tendant à nuire à la conservation de la Nature sous tous ses aspects.

Die Grundsätze des Internationalen Jagdrats zur Erhaltung des Wildes

Angesichts einer Welt die täglich neue dringende wichtige zivilisatorische Bedürfnisse weckt, in Anbetracht der Entwicklung von Verkehrs- und Nachrichtsmitteln, mit deren Hilfe der Mensch in Regionen vordringen kann, die bisher durch ihre Entfernung und Abgelegenheit natürlich geschützt waren, unter Berücksichtigung der Tatsache, dass die Fortentwicklung in Industrie und Landwirtschaft zu Belastungen von Natur und Wild führt, die nur erträglich sind, wenn die Jagdgesetze die auf ethischen Werten beruhen, den Forderungen des Naturschutzes Rechnung tragen, bekennt sich der.

Conseil International de la Chasse et de la Conservation du Gibier (CIC)

zu den nachstehenden Grundsätzen:

Er will die Jagd als verantwortungsvolle Hege und Nutzung des Wildes verstanden wissen. Das Wild ist ein untrennbarer Bestandteil der Natur und damit ein Vermögen, das der Nachwelt erhalten bleiben muss. Nur der Zuwachs der den Biotopen angepassten Wildbestände darf genutzt werden.

Das Wild kann nur in einer heilen Umwelt gedeihen. Ihre Erhaltung and Wiederherstellung ist daher ein wichtiges Anliegen der Jagd.

Die Jagd entsprach in ihren Anfängen materiellen Bedürfnissen. Heute kann ihre Aufgabe nur mehr die Erhaltung und sinnvolle Nutzung der Wildbestände nach wissenschaftlichen Erkenntnissen sein. Erst dadurch wird die Jagd zeitgemäß.

Bei der Ausübung der Jagd bestimmt der Mensch über das Leben des Wildes mit Folgen, die er sich stets vor Augen halten muss.

Die Gesetze und Regeln für die Jagdausübung beruhen vor allem auf jagdlicher Ethik. Ihre Kenntnis muss der Jäger nachweisen können, ehe er jagen darf.

Nur so wird der Jäger zum tatkräftigen Hüter der Natur und aller ihrer Bereiche. Und nur so verstanden und ausgeübt, stellt die Jagd ein bedeutendes kulturelles und wirtschaftliches Element dar. Dann führt sie auch zu internationalen Kontakten und Verbindungen, die geeignet sind, gegenseitiges Verständnis durch die Gemeinsamkeit jagdlicher Ethik herzustellen.

Niemand kann Mitglied des CIC sein, der nicht vom Geist dieser Grundsätze erfüllt ist. Die Zugehörigkeit zum CIC verlangt ihre Anerkennung und Anwendung. Es ist Pflicht des Mitgliedes, sie beispielgebend zu vertreten.

Der CIC wird daher seinen ganzen Einfluss geltend machen, alle Handlungen, die der Waidgerechtigkeit widersprechen oder die dem Naturschutz zuwiderlaufen, zu unterbinden. Es ist Aufgabe des CIC, diese Grundsätze in aller Welt zu vertreten.

Principios fundamentales del Consejo Internacional de la Conservación de la Fauna

En un mundo en expansión acelerada, que genera necesidades cada vez más considerables e imperiosas, la vida moderna y el progreso técnico destruyen inexorablemente los equilibrios naturales.

Habida cuenta de la evolución de los medios de información y de transporte que permiten al hombre penetrar en regiones cuya lejanía y soledad las mantenía protegidas de modo natural; habida cuenta del impacto de las actividades humanas, la Naturaleza y la Fauna sufren una presión creciente que no puede ser tolerada más que si los reglamentos cinegéticos incluyen un conjunto de reglas morales impuestas por una atención profunda al respeto a la Naturaleza y a la conservación de la vida salvaje.

El Consejo Internacional de la Caza y de la Conservación de la Fauna (CIC) reafirma solemnemente los principios fundamentales destinados a definir la existencia de la caza concebida como una sabia explotación de los recursos naturales, estimando que la fauna constituye una riqueza que debe ser preservada y transmitida intacta a las generaciones venideras.

Sólo debe abatirse un número de piezas equivalentes al crecimiento anual de cada especie. *La caza* respondía en su origen a necesidades materiales. Actualmente no puede concebirse más que asociada a una acción de conservación y de gestión razonable, basada en el conocimiento científico.

El hombre tiene la posibilidad y la responsabilidad de disponer de la vida de los animales salvajes y de controlar su población.

Las leyes, los reglamentos y los principios que mueven la actividad del cazador se basan en una ética cinegética que debe ser perfectamente conocida por éste, con el fin de que pueda sopesar sus responsabilidades y aceptarlas antes de ejercitar la práctica cinegética. Bien concebida y sabiamente dispuesta, la caza constituye una aportación moral y material importante.

Así, crea contactos y relaciones internacionales capaces de generar la mutua comprensión, facilitada por una coincidencia de gustos y una comunión de ideas y de ética cinegética.

El cazador debe conocer y sopesar las consecuencias que su acción tiene de indispensable en el mantenimiento y conservación de los equilibrios biológicos. Será, pues, el guardián activo de la Naturaleza y de todos sus elementos.

Necesita, por consiguiente, asumir una disciplina severa que se ejerce, sobre todo, hacia sí mismo.

El Consejo Internacional de la Caza y de la Conservación de la Fauna se obliga a promover en el mundo entero el espíritu de estos Principios.

La pertenencia al CIC supone la obligación de suscribirlos y aplicarlos. Es un deber darlos a conocer y tenerlos como ejemplo. En consecuencia, el Consejo Internacional de la Caza y de la Conservación de la Fauna hará uso de su influencia para oponerse a todos los actos contrarios a la conciencia cinegética y a toda acción que tienda a dañar la conservación de la Naturaleza en cualquiera de sus aspectos.

Introduction

At the end of the nineteenth century the first book about game trophies was published in England: "*Records of Big Game*", by ROWLAND WARD, the seventeenth edition of which, devoted entirely to African game, was recently published.

The instructions for the taking of measurements were simple, confining themselves to the length span and circumference of the longest horns, antlers or tusks, as well as the length of the pelts of the larger predatory animals.

In 1910, in connection with the first International Hunting Exhibition, work was begun for the first time on a uniform measurement and valuation formula, whose different factors still receive consideration today.

The second International Hunting Exhibition followed in 1930 in Leipzig. In connection with this, the names of Graf MERAN, NADLER, SIMAN, DIK as well as BIEGER and BUBESKA are well known to all hunters. The so-called NADLER formula was the basis of the measurement of trophies up to the hunting exhibition of 1937 in Berlin.

In the U.S.A. the first edition of the book "*Records of North American Big Game*" was produced in 1932. This system was expanded by CLARK in 1935 and improved by FITZ in 1939.

A commission of the "*Boone and Crockett Club*" used it as a basis and developed a mathematically exact system in 1949, which was published in 1952 and remains unchanged and valid for the trophies of North America up to the present day. This system has been adopted for many new formulae in this book.

It was a task of the CIC in Europe to improve the valuation and formula system, particularly for European game trophies. This took place in Warsaw in 1934 in connection with a hunting exhibition, and for the first time, a valuation and measurement system of the CIC was put into practise.

Some improvements to the formulae occurred in 1937 in Prague, as well as for the third International Hunting Exhibition in Berlin in 1937. The so-called "*Madrid Formula*" was established in connection with a general assembly of the CIC in Madrid in 1952 and from then on was used for all typical European and African game species.

Further revisions took place in 1954 for the fourth International Hunting Exhibition in Dusseldorf and in 1955 at a CIC general assembly in Copenhagen.

From then on a working group: "Trophy valuation in the CIC", was active under the direction of Mr. G. KENNETH WHITEHEAD, until the basis for a complete international system could be presented at the fifth International Hunting Exhibition in Budapest in 1971. However, it took until November 1977 for the last questions, objections and suggestions to be incorporated into a unified system. The result is this trilingual book.

G. KENNETH WHITEHEAD is the author of all the new formulae for African and Asian game. The CIC offers very special thanks to him for his laborious and difficult task. Similarly, the CIC thanks Mr. W. TRENSE who is responsible for the overall planning and execution of the studies in this book.

Particular thanks are due to Herr. Dr. E. UECKERMANN who, as Chairman of the Working Group, formulated the text for the German part of the formulae for European game. This text was subsequently used as the basis for translation into English and French.

Thanks are also extended to Prof. em. FRITZ NÜSSLEIN and VELJKO VARICAK, members of the above mentioned Group, as well as A. J. HETTIER DE BOISLAMBERT for his work on the French manuscript.

Special thanks are offered to the artist Miss HELEN BACKHOUSE for her drawing of the trophies: to the translators Miss DOROTHY JACKSON (English): Mrs. ROSE-MARIE CZAP (French) and to Frau ANNEMARIE REIS (German) as well as to Mrs. DOROTHEE ASCHOFF who has been responsible for incorporating the corrections into the text.

The CIC also thanks the "Boone and Crockett Club and the National Rifle Association of America" for permission to use their formula in this book.

Introduction

A la fin du XIX^{ème} siècle, a paru, en Angleterre, le premier livre consacré aux trophées de chasse, le ROWLAND WARD: «*Records of Big Game*» (le livre des records du Grand Gibier) dont la XVII^{ème} édition entièrement consacrée au gibier africain vient de paraître. Les indications pour la mensuration des trophées étaient des plus simples, se bornant à la longueur et à la circonférence des cornes, défenses et bois les plus longs, ainsi que la longueur des peaux pour les grands fauves.

En 1910, lors de la première Exposition Internationale de la Chasse, à Vienne, on a commencé à élaborer, pour la première fois, une formule de mensuration et d'appréciation standard dont les différents facteurs sont encore maintenant pris en compte.

A l'occasion de la deuxième Exposition Internationale de la Chasse organisée à Leipzig en 1930, les noms du Comte MERAN, de NADLER, de SIMAN, et de DYK ainsi que de BIEGER et de BUBESKA furent portés à la connaissance de tous les chasseurs. La formule dite de NADLER a servi de base pour mesurer les trophées de cerf jusqu'à l'Exposition de Berlin en 1937.

Aux Etats-Unis parut, en 1932, la première édition du livre «*Records of North American Big Game*». Ce système a été développé par CLARK en 1935 et amélioré par FITZ en 1939.

Une Commission du «*Boone and Crockett Club*» l'a utilisé comme base, et a fait connaître en 1949 une méthode permettant des mensurations très précises. Publiée en 1952, elle est toujours en vigueur sans modifications pour les trophées d'Amérique du Nord. Cette méthode a été adoptée dans ce livre pour beaucoup de nouvelles formules. Ce fut la tâche du CIC en Europe d'améliorer l'ensemble des formules d'appréciation et de mensuration, en particulier pour les trophées de gibier européen. Ce fut chose faite à Varsovie en 1934 à l'occasion de la III^{ème} Assemblée Générale du CIC: pour la première fois le système de formules de mensuration du CIC a été appliqué.

Certaines améliorations furent apportées à ces formules à Prague en 1937, puis lors de la troisième Exposition Internationale de la Chasse à Berlin en 1937, et ensuite à Madrid, en 1952, lors de l'Assemblée Générale du CIC. Les formules dites «de Madrid» sont utilisées depuis cette époque pour les espèces classiques de gibier d'Europe et d'Afrique.

D'autres révisions ont eu lieu à l'occasion de la quatrième Exposition Internationale de la Chasse qui s'est tenue à Düsseldorf en 1954 et lors de l'Assemblée Générale du CIC à Copenhague en 1955.

Depuis lors, un Groupe de travail du CIC pour l'évaluation des trophées a, sous la direction de Monsieur K. WHITEHEAD, élaboré les bases d'un système international complet qui a pu être présenté à la cinquième Exposition Internationale de la Chasse tenue à Budapest en 1971. Mais ce n'est qu'en novembre 1977 que les dernières modifications et propositions ont pu être incorporées dans un système standard universel. Le résultat en est ce livre que nous vous présentons en trois langues.

Monsieur G. KENNETH WHITEHEAD est l'auteur de toutes les nouvelles formules pour les espèces d'Asie et d'Afrique. Le CIC le remercie tout spécialement de ce travail laborieux et difficile. Il remercie également Monsieur TRENSE, responsable de la planification d'ensemble et de la réalisation des études de ce livre.

Nous remercions particulièrement le Dr E. EUCKERMANN, qui a dirigé les travaux du Groupe responsable de la rédaction en allemand des formules pour le gibier d'Europe, ce texte ayant servi de base à la traduction en français et en anglais.

Nos remerciements particuliers s'adressent aussi aux membres de ce Groupe de Travail, le Pr. Emérite F. NÜSSLEIN, M.V. VARICAK et M.A. HETTIER DE BOISLAMBERT qui a également rassemblé le texte complet en français.

Nous aimerions aussi remercier la dessinatrice technique, Miss HELEN BACKHOUSE, réalisatrice des excellents dessins de trophées, les traductrices, Mrs. DOROTHY JACKSON, chargée de la traduction anglaise et Mme ROSE-MARIE CZAP de la traduction française, ainsi que Mme ANNEMARIE REISS, qui a effectué un travail ardu sur le manuscrit et Mme DOROTHEE ASCHOFF, responsable des corrections. Enfin, le CIC tient à remercier vivement le «Boone and Crockett Club et al National Rifle Association of America» d'avoir autorisé l'utilisation de leurs formules dans ce livre.

Einführung

In England erschien Ende des 19. Jahrhunderts das erste Buch über Jagdtrophäen „*Records of Big Game*“, von ROWLAND WARD, dessen 17. Auflage, allerdings nur für afrikanisches Wild, gerade erschienen ist.

Die Meßanweisungen waren einfach, sie beschränkten sich auf die Länge und den Umfang der längsten Hörner, Stangen, Keilerwaffen sowie die Länge der Decken bei den großen Raubtieren.

1910 wurde anlässlich der ersten Internationalen Jagd Ausstellung in Wien, erstmalig mit der Bearbeitung einer einheitlichen Vermessungs- und Bewertungsformel begonnen, deren unterschiedliche Faktoren heute noch Berücksichtigung finden.

Die zweite Internationale Jagd Ausstellung folgte 1930 in Leipzig. Die Namen Graf MERAN, NADLER, SIMAN, DIK sowie BIEGER und BUBESKA, sind in diesem Zusammenhang allen Jägern bekannt. Die sog. NADLER-Formel war bis zur Jagd Ausstellung in Berlin 1937 die Grundlage um Trophäen zu vermessen.

In den U.S.A. wurde 1932 die erste Auflage des Buches „*Records of North American Big Game*“ erarbeitet. Dieses System wurde durch CLARK 1935 erweitert und 1939 durch FITZ verbessert. Eine Kommission des „*Boone and Crockett Club*“ nahm es als Grundlage und entwickelte 1949 ein mathematisch genaues System, welches 1952 veröffentlicht wurde und bis heute unverändert für die Trophäen aus Nord-Amerika Gültigkeit hat. Dieses System wurde in dem vorliegenden Buch für viele andere Formeln übernommen. In Europa war es eine Aufgabe des CIC, das Bewertungs- und Formelsystem zu verbessern, insbesondere für das europäische Wild. Dieses geschah in Warschau 1934, anlässlich einer Jagd Ausstellung. Zum ersten Male wurde eine Bewertungs- und Vermessungssystem des CIC erprobt.

Einige Verbesserungen der Formel ergaben sich 1937 in Prag sowie anlässlich der 3. Internationalen Jagd Ausstellung, 1937, in Berlin. 1952 entstand anlässlich einer Generalversammlung des CIC in Madrid die sog. „*Madriider Formel*“, die von da an für alle typischen europäischen und afrikanischen Wildarten angewandt wurde. Weitere Revisionen ergaben sich anlässlich der 4. Internationalen Jagd Ausstellung 1954 in Düsseldorf und 1955 bei der CIC-Generalversammlung in Kopenhagen.

Von nun an war eine Arbeitsgruppe „Trophäenbewertung im CIC“, unter der Leitung von Herrn G.K. WHITEHEAD tätig, bis die Grundlage für ein komplettes Internationales System zur 5. Internationalen Jagd Ausstellung 1971 in Budapest vorgelegt werden konnte. Es dauerte aber noch bis November 1977, bis auch die letzten Fragen, Beanstandungen und Vorschläge zu einem einheitlichen System vereinigt wurden. Das Resultat ist nun dieses dreisprachige Buch.

G. KENNETH WITHEHEAD ist der Verfasser aller neuen Formeln für das Afrikanische und Asiatische Wild.

Der CIC dankt ihm ganz besonders für diese mühevollen und schwierigen Arbeit, ebenso gilt der Dank des CIC Herrn W. TRENSE, welcher für die Gesamtplanung und Durchführung dieses Buches verantwortlich ist.

Gedankt sei an dieser Stelle besonders Herrn Dr. E. UECKERMANN als Vorsitzender einer Arbeitsgruppe, die den Text für die deutsche Fassung der Formeln für das europäische Wild festlegte. Dieser Text diente den Übersetzungen in die englische und französische Sprache als Grundlage. Gedankt sei ebenfalls den an dieser Gruppe mitwirkenden Herrn Prof. em. FRITZ NÜSSLEIN und VELJKO VARICAK sowie A.J. HETTIER DE BOISLAMBERT, Letzteren gleichzeitig für die Bearbeitung des französischen Teils des Manuskriptes.

Wir danken auch der technischen Zeichnerin, Miss HELEN BACKHOUSE für die hervorragenden Trophäenzeichnungen, den Übersetzerinnen Mrs. DOROTHY JACKSON für englisch, Frau ROSEMARIE CZAP für französisch, Frau ANNEMARIE REIS für mühselige Manuskriptarbeit und Frau DOROTHEE ASCHOFF für die Übertragung der Gesamtkorrekturen.

Der CIC dankt auch dem „Boone and Crockett Club and the National Rifle Association of America“ für die Erlaubnis, ihre Formeln in diesem Buch verwenden zu dürfen.

General Remarks

All measurements should be made using a steel measuring tape, a pair of compasses or calliper square, or callipers. Measurements in centimetres should be made to the nearest 0.1 centimetre, measurements in millimetres to the nearest 0.1 millimetre. The determination of weights in kilograms should be made to the nearest 10 grams; in grams to the nearest gram.

Only whole marks (1.0) and half marks (0.5) may be added or deducted.

In each case only the existing part of a trophy may be valued, i.e. in the case of broken-off parts, valuation is only permissible up to the place of breakage. Damaged parts (broken off during fights) do not count as irregular and there for will not be subject to deductions.

An abnormal development of the trophy does not permit an official valuation according to the Formulae of the International Hunting Council for the Preservation of Game.

Valuation of a trophy once assessed remains valid, provided that the evaluation has taken place at an International hunting exhibition in accordance with the International Hunting Council or at a trophy show which is recognised by the International Hunting Council for the Preservation of Game, i.e. for which an international valuation committee acted. Should the relevant formula be subsequently altered and a new valuation be affected in accordance with the altered formula, the previous valuation figure must be given with date and place of the valuation, next to the new valuation figure.

When measuring skulls and skins as well as horns of those species in which both sexes carry horns, it is essential that the sex should be indicated.

Wherever one formula is applicable to more than one species or subspecies – i.e. African and Asiatic game – it is essential that the species and/or subspecies should be indicated.

Instructions générales

Les mensurations doivent être prises au mètre-ruban métallique, ou au compas, ou au pied à coulisse.

Les mensurations exprimées en centimètres sont prises à 0,1 cm près. Les mensurations exprimées en millimètres sont prises à 0,1 mm près. Les mensurations exprimées en kilos sont prises à 10 gr. près. Les mensurations exprimées en grammes sont prises à 1 gr près.

Pour l'attribution des points de beauté et les pénalisations, on ne peut utiliser que des points et des demi-points.

Ne doivent être cotées que les parties tangibles des trophées. Les pointes brisées ne sont donc mesurées que jusqu'à l'endroit de la fracture.

Les pointes brisées ne sont pas considérées comme irrégulières et ne constituent pas un motif de pénalisation.

Les trophées anormaux ne peuvent être cotés officiellement selon les formules du Conseil International de la Chasse et de la Conservation du Gibier.

La cotation d'un trophée sera considérée comme définitive lorsqu'elle aura été établie par une Commission de Mensuration Internationale, réunie soit à l'occasion d'une exposition cynégétique internationale patronnée par le CIC, soit à l'occasion d'une exposition de trophées reconnue par le CIC.

S'il advenait que par suite d'une modification de la formule de mensuration, un trophée obtienne ultérieurement une cotation différente, sa précédente cotation officielle devra être publiée conjointement, avec mention de la date et du lieu d'attribution.

Pour la mensuration des crânes et des peaux, de même que pour les cornes appartenant à des espèces chez lesquelles mâles et femelles en possèdent, il est nécessaire de mentionner le sexe des sujets.

Lorsqu'une même formule est applicable à plus d'une espèce ou sous-espèce (par exemple pour le gibier d'Afrique ou d'Asie) il est nécessaire de mentionner l'espèce et/ou la sous-espèce à laquelle appartient le sujet.

Allgemeine Hinweise

Alle Messungen sind mit einem Stahlmaßband bzw. Zirkel oder Schieblehre bzw. Kluppe auszuführen. Bei den Messungen auf 1 Zentimeter ist eine Meßgenauigkeit von 0,1 Zentimeter, bei Messungen auf 1 Millimeter auf 0,1 Millimeter erforderlich. Gewichtsfeststellungen in Kilogramm erfordern eine Meßgenauigkeit von 10 g und in Gramm auf 1 Gramm.

Für Zuschläge und Abzüge können nur ganze Punkte (1,0) und halbe Punkte (0,5) vorgesehen werden.

Bewertet werden können jeweils nur die vorhandenen Teile einer Trophäe, d.h., daß im Falle von abgebrochenen Partien nur bis zur Bruchstelle gewertet werden darf. Beschädigte (abgekämpfte Teile) gelten nicht als unregelmäßig und dürfen deshalb nicht mit Abzügen belegt werden.

Eine anomale Ausbildung der Trophäe erlaubt keine offizielle Bewertung nach den Formeln des Internationalen Jagdrates zur Erhaltung des Wildes.

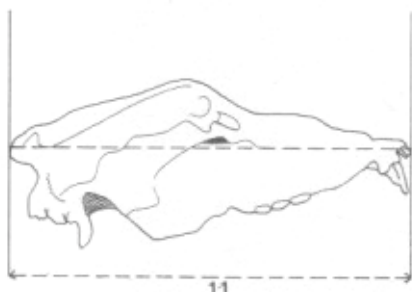
Ist die Bewertung einer Trophäe auf einer Internationalen Jagdausstellung im Sinne des Internationalen Jagdrates oder auf einer Trophäenschau erfolgt, die vom Internationalen Jagdrat zur Erhaltung des Wildes anerkannt ist, d.h. für die eine international zusammengesetzte Bewertungskommission eingesetzt war, gilt die einmal erfolgte Bewertung unverändert. Sollte danach die entsprechende Formel erfolgen, ist neben der neuen Wertziffer die vorherige unter Angabe des Datums und Ortes der Bewertung zu vermerken.

Bei der Messung von Schädel und Häuten sowie Hörner derjenigen Arten bei denen beide Geschlechter Hörner tragen, ist es wichtig, das Geschlecht anzugeben.

Wenn eine Formel für mehr als eine Tierart oder Unterart angewendet wird, z. B. bei afrikanischem und asiatischem Wild, ist es wichtig, die Art bzw. die Unterart anzugeben.

Wolf, Bear, Wild Cat, Lynx
Loup, Ours, Chat Sauvage, Lynx
Wolf, Bär, Wildkatze, Luchs

Formula to be used for Skulls
 Formule applicable aux Crânes
 Formel für Schädel

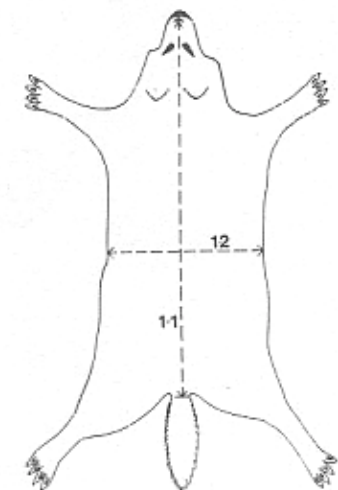


Measurements/Mensurations/Messungen	Measurement Mesures Messung	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1. Length of skull Longueur du crâne Schädellänge	..... cm	x 1	.....
2. Width of skull Largeur du crâne Schädelbreite	..... cm	x 1	.....
Final Score / Total définitif / Endgültige Summe			

Instructions / Instructions / Anweisung

1. Length of skull. This measurement is taken between two perpendiculars to the long axis of the skull without the lower jaw, and excluding any malformation.
 La longueur du crâne est mesurée entre deux perpendiculaires à l'axe principal, sans la mâchoire inférieure et sans tenir compte de malformations éventuelles.
 Schädellänge: Messung zwischen zwei Senkrechten zu der Hauptachse des Schädels, ohne Unterkiefer und ohne Berücksichtigung von Mißbildungen.
2. Width of skull. This measurement is taken between perpendiculars at right angles to the long axis.
 La largeur du crâne est mesurée perpendiculairement à l'axe principal.
 Schädelbreite: Messung senkrecht zur Hauptachse des Schädels.

Formula for Wolf Skin
Formule pour les Peaux de Loup
Formel für Wolfsbälge



Measurements/Mensurations/Messungen				Points Points Punkte
Length (1.1)	..... cm	x Width (1.2)	..... cm	
Longueur (1.1)	..... cm	x Largeur (1.2)	..... cm	/100
Länge (1.1)	..... cm	x Breite	..... cm	
It is possible to award up to 25% of the total 1 above.				Instruction 2
Il peut être attribué jusqu'à 25% du chiffre 1.				Instruction 2
Bis zu 25% des Wertes 1.				Anweisung 2
Final Score / Total définitif / Endgültige Summe				

Anweisung / Instructions / Instructions

- The length is measured from the extremity of the nose to the root of the tail. The width is measured at the narrowest place and at right angles to the centre (median) line of the skin.
 La longueur est mesurée de l'extrémité du nez jusqu'à la naissance de la queue. La largeur est mesurée à l'endroit le plus étroit, perpendiculairement à l'axe principal de la peau.
 Messung: Längenmessung von der Nasenspitze bis zum Rutenansatz. Breite, senkrecht zur Mittellinie an der schmalsten Stelle.

- Beauty points: Up to 25% of the equation

$$\frac{\text{Length in cm} \times \text{Width in cm}}{100}$$

Will be divided as follows

Length of hair	up to	10%
Density and regularity of implantation of hair	up to	10%
Width of neck	up to	5%

Points de beauté: Les 25% du chiffre

$$\frac{\text{Longueur en cm} \times \text{Largeur en cm}}{100}$$

sont répartis de la façon suivante

Longueur des poils	jusqu'à	10%
Densité et régularité d'implantation	jusqu'à	10%
Largeur et l'encolure	jusqu'à	5%

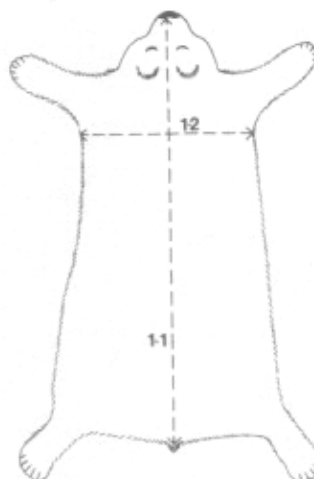
Zuschläge (Schönheitspunkte): Von den 25% des Wertes

$$\frac{\text{Länge in cm} \times \text{Breite in cm}}{100}$$

sind zu vergeben für

Haarlänge	bis	10%
Haardichte und Regelmäßigkeit der Verteilung	bis	10%
Kragenbreite	bis	5%

Formula for Bear Skin
Formule pour les Peaux d'Ours
Formel für Bärendecken



Measurements/Mensurations/Messungen				Points Points Punkte
Length (1.1)	..... cm	x Width (1.2)	..... cm	/100
Longueur (1.1)	..... cm	x Largeur (1.2)	..... cm	
Länge (1.1)	..... cm	x Breite	..... cm	
It is possible to award up to 30% of the total 1 above. Il peut être attribué jusqu'à 30% du chiffre 1. Bis zu 30% des Wertes 1.				Instruction 2 Instruction 2 Anweisung 2
Final Score / Total définitif / Endgültige Summe				

Instructions /Instructions/ Anweisung

- The length is measured from the extremity of the nose to the extremity of the tail without taking into account the hairs. The width is measured at the narrowest place and at right angles to the centre (median) line of the skin.
 La longueur es mesurée de l'extrémité du nez jusqu'à l'extrémité de la queue (sans tenir compte des poils). La largeur est mesurée à l'endroit le plus étroit, perpendiculairement à l'axe principal de la peau.
 Messung: Länge, von der Nasenspitze zum Bürzelende ohne Berücksichtigung überstehender Haare. Breite, senkrecht zur Mittellinie an der schmalsten Stelle.

- Beauty points: Up to 30% of the equation

Length in cm x Width in cm

100

will be divided as follows

Length of hair

up to 10%

Regularity of implantation of hair

up to 10%

Lustre and density of the skin

up to 10%

Points de beauté: Les 30% du chiffre

Longueur en cm x Largeur en cm

100

sont répartis de la façon suivante

Longueur des poils

jusqu'à 10%

Régularité d'implantation

jusqu'à 10%

Lustre et densité de la toison

jusqu'à 10%

Zuschläge (Schönheitspunkte): Von den 30% des Wertes

Länge in cm x Breite in cm

100

sind zu vergeben für

Haarlänge

bis 10%

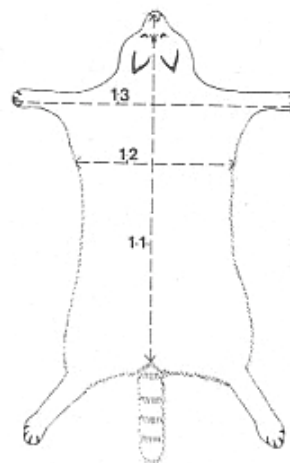
Regelmäßigkeit der Behaarung

bis 10%

Glanz der Behaarung und Haardichte

bis 10%

Formula for the Skin of Wild Cat
Formule pour les Peaux de Chat Sauvage
Formel für den Balg der Wildkatze



				Points Points Punkte
<u>Length (1.1)</u>	<u>cm x (width (1.2)</u>	<u>cm + spread (1.3)</u>	<u>cm)</u>	.....
	200			
<u>Longueur (1.1)</u>	<u>cm x (Largeur (1.2)</u>	<u>cm + Envergure (1.3)</u>	<u>cm)</u>	
	200			
<u>Longueur (1.1)</u>	<u>cm x (Largeur (1.2)</u>	<u>cm + Envergure (1.3)</u>	<u>cm)</u>	
	200			
Beauty Points	It is possible to award up to 25% of the total 1 above.			.....
Points de Beauté	Il peut être attribué jusqu'à 25% du chiffre 1.			
Zuschläge (Schönheitspunkte)	Bis zu 25% des Wertes 1.			
Final Score / Total définitif / Endgültige Summe				

Instructions/Instructions/ Anweisung

1. The length is measured from the extremity of the nose to the root of the tail. The width is measured at the narrowest place and at right angles to the centre (median) line of the skin. The spread is measured between the extremities of the two front limbs from the base of the claws. This measurement is taken at right angles to the centre (median) line of the skin.

La longueur est mesurée de l'extrémité du nez jusqu'à la naissance de la queue. La largeur est mesurée à l'endroit le plus étroit, perpendiculairement à l'axe principal de la peau. L'envergure est mesurée d'une extrémité à l'autre des membres antérieurs, depuis la base des griffes, perpendiculairement à l'axe principal de la peau.

Messung: Länge, von der Nasenspitze bis zum Rutenansatz. Breite, senkrecht zur Mittellinie an der schmalsten Stelle. Klafterung, von einem Vorderlaufende zum anderen, senkrecht zum Mittellinie, Messepunkt ist die Basis der Krallen.

2. Beauty points: up to 25% of the equation

$$\frac{\text{Length in cm} \times (\text{width in cm} + \text{spread in cm})}{200}$$

will be divided as follows

Length of tail and distinctness of black hairs up to 10%

Whiskers up to 5%

Length and regularity of implantation of the fur up to 10%

Points de beauté: les 25% du chiffre

$$\frac{\text{Longueur en cm} \times (\text{Largeur en cm} + \text{Envergure en cm})}{200}$$

sont répartis de la façon suivante

Longueur de la queue et netteté des anneaux noirs jusqu'à 10%

Favoris jusqu'à 5%

Longueur et régularité d'implantation de la fourrure jusqu'à 10%

Zuschläge (Schönheitspunkte): Von den 25% des Wertes

$$\frac{\text{Länge in cm} \times (\text{Breite in cm} + \text{Klafterung in cm})}{200}$$

sind zu vergeben für

Rutenlänge und Anzahl der schwarzen, d.h. gut markierten Ringe bis 10%

Backenbart bis 5%

Haarlänge und Regelmäßigkeit der Behaarung bis 10%

Formula for Lynx Skin
Formule pour les Peaux de Lynx
Formel für den Balg des Luchses



				Points Points Punkte
<u>Length (1.1)</u>	<u>cm x (width (1.2)</u>	<u>cm + spread (1.3)</u>	<u>cm)</u>	.....
200				
<u>Longueur (1.1)</u>	<u>cm x (Largeur (1.2)</u>	<u>cm + Envergure (1.3)</u>	<u>cm)</u>	
200				
<u>Longueur (1.1)</u>	<u>cm x (Largeur (1.2)</u>	<u>cm + Envergure (1.3)</u>	<u>cm)</u>	
200				
Beauty Points	It is possible to award up to 25% of the total 1 above.			.....
Points de Beauté	Il peut être attribué jusqu'à 25% du chiffre 1.			
Zuschläge (Schönheitspunkte)	Bis zu 25% des Wertes 1.			
Final Score / Total définitif / Endgültige Summe				

Instructions/Instructions/ Anweisung

- The length is measured from the extremity of the nose to the root of the tail. The width is measured at the narrowest place and at right angles to the centre (median) line of the skin. The spread is measured between the extremities of the two front limbs from the base of the claws. This measurement is taken at right angles to the centre line (median) of the skin.

La longueur est mesurée de l'extrémité du nez jusqu'à la naissance de la queue. La largeur est mesurée à l'endroit le plus étroit, perpendiculairement à l'axe principal de la peau. L'envergure est mesurée d'une extrémité à l'autre des membres antérieurs, depuis la base des griffes, perpendiculairement à l'axe principal de la peau.

Messung: Länge, von der Nasenspitze bis zum Rutenende. Breite, senkrecht zur Mittellinie an der schmalsten Stelle. Klafferung, von einem Vorderlaufende zum anderen, senkrecht zur Mittellinie, Messepunkt ist die Basis der Krallen.

- Beauty points: up to 25% of the equation
$$\frac{\text{Length in cm} \times (\text{width in cm} + \text{spread in cm})}{200}$$

will be divided as follows

Length and regularity of implantation of the fur	up to	5%
Tips on the ears and face whiskers	up to	5%
Spots on coat	up to	5%
Side whiskers	up to	10%

- Points de beauté: Les 25% du chiffre
$$\frac{\text{Longueur en cm} \times (\text{Largeur en cm} + \text{Envergure en cm})}{200}$$

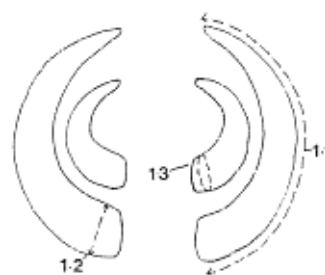
sont répartis de la façon suivante:

Longueur et régularité d'implantation de la fourrure	jusqu'à	5%
Pointes d'oreilles et moustaches	jusqu'à	5%
Taches	jusqu'à	5%
Favoris	jusqu'à	10%

- Zuschläge (Schönheitspunkte): Von den 25% des Wertes
$$\frac{\text{Länge in cm} \times (\text{Breite in cm} + \text{Klafferung in cm})}{200}$$

Haarlänge und Regelmäßigkeit der Behaarung	bis	5%
Ohrenspitzen und Schnurrbart	bis	5%
Flecken	bis	5%
Backenbart	bis	10%

Wild Boar
Sanglier
Wildschwein



	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1 Measurements/Mensurations/Messungen					
1.1 Length of lower tusk, left Longueur de la défense, gauche Länge des Gewehrs, links	.....cm	.....cm	.....cm	x1	.....
Length of lower tusk, right Longueur de la défense, droite Länge des Gewehrs, rechts	.....cm				
1.2 Width of lower tusk, left Largeur de la défense, gauche Breite des Gewehrs, links	.....mm	.....mm	.....mm	x3	.....
Width of lower tusk, right Largeur de la défense, droite Breite des Gewehrs, rechts	.....mm				
1.3 Circumference of upper tusk (grinder), left Circonférence du grès, gauche Umfang des Haderers, links	.....cm			x1	.....
Circumference of upper tusk (grinder), right Circonférence du grès, droite Umfang des Haderers, rechts	.....cm			x1	.....
2. Beauty Points/Points de Beauté/Zuschläge (Schönheitspunkte) (0-5 Points/Points/Punkte)					
2.1 Lower tusks/Défenses/Gewehre (0-2 Points/Points/Punkte)					.....
Grinders/Grès/Haderer (0-3 Points/Points/Punkte)					.....
Score/Total/Summe					.....
Penalty Points/Pénalisation/Abzüge					
2.2 Penalty deductions Pénalisation éventuelle Abzüge (Fehler) insgesamt	0-10 points – See instruction 2.2 0-10 points – Voir instruction 2.2 0-10 Punkte – Siehe Anweisung 2.2				.....
Final Score/Total definitive/Endgültige Summe					

Instructions/Instructions/Anweisung

- 1.1 Length of lower tusk: The measurement is taken along the outside curve in centimetres, to the nearest millimetre. If one tusk is broken, the length of the part that remains is only measured.
 La longueur des défenses est mesurée sur la courbure extérieure, à un millimètre près. Si une défense est brisée, la longueur présente est seule mesurée.
 Länge der Gewehre: Messung auf der äußeren Krümmung in Zentimeter, auf 1 mm genau. Wenn ein Gewehr abgebrochen ist, ist nur die tatsächliche Länge zu messen.
- 1.2 Width of lower tusk: The width of the tusk is measured in millimetres at the widest place with a compass. Any abnormal excrescences are not measured.

La plus grande largeur des défenses est mesurée en millimètres, au compas ou au pied à coulisse. Les excroissances anormales ne sont pas mesurées.

Breite der Gewehre: Messung an der breitesten Stelle mit Zirkel oder Schieblehre in mm. Abnorme Auswüchse sind nicht zu messen.

- 1.3 Circumference of grinders (upper tusks): The circumference is measured in centimetres to nearest millimetre at the thickest place. Any abnormal excressences are not measured. Grooves on the grinder will be over-ridden by the tape measure.

La circonférence des grès est mesurée en centimetres, à un millimetre près, à l' endroit le plus épais. Les excroissances anormales ne sont pas mesurées. Les anfractuosités sont enjambées par le mètre-ruban.

Umfang der Haderer: Messung an der stärksten Stelle in cm auf 1mm genau, ohne Eindrücken des Meßbandes. Abnorme Auswüchse sind nicht zu messen. Unebenheiten sind bei der Messung nicht zu berücksichtigen.

2.1 Award of beauty points

Of the 5 points that can be awarded for Beauty, 2 will be reserved for the lower tusks and 3 for the grinders (upper tusks). The characteristics required for the award of Beauty points for the tusks are as follows:	Points	
	One side	Both sides
Dark brown to black colour on grinding edge of tusk. Regularity of upper curves and exterior of lower tusks. Appearance of the grinding surface of lower tusk. Shape of the tip of lower tusks. Circular form of curve of lower tusk.	1	2
The characteristics required for the award of Beauty points for the Grinders (upper tusks) are as follows:	One side	Both sides
Pronounced curve	1	2
Colour of the grinding surface	0,5	1

Attribution des Points de Beauté

De 0 à 5 points, dont 2 sont réservés aux défenses et 3 aux grès. Les caractéristiques de la beauté des défenses sont les suivantes:	Points	
	Un côté	Deux côtés
Coloration brun-foncé à noir de la partie externe Régularité des courbures supérieures et extérieures Importance de la table d' affûtage Forme des pointes Courbure de forme circulaire	1	2
Les caractéristiques de la beauté des grès sont les suivantes:	Un côté	Deux côtés
Courbure accentuée	1	2
Coloration de la table d' affûtage	0,5	1

Zuschläge

Von 0-5 Punkte, 2 Punkte für Gewehre und 3 Punkte für Haderer Charakterisierung für Zuschläge für Gewehre:	Punkte	
	Einseitig	Beiderseitig
Färbung an der Schleifeflecke der Gewehre dunkelbraun bis schwarz Gleichmäßige Wölbung der Ober- und Außenflächen der Gewehre Ausgedehnte Schleifflächen der Gewehre Ausbildung der Spitzen der Gewehre Kreisförmige Krümmung der Gewehre (insgesamt dürfen nicht über 2 Punkte für die Gewehre vergeben werden)	1	2
Charakterisierung für Zuschläge für Haderer:	Einseitig	Beiderseitig
Hadererkrümmung	1	2
Farbe der Schleiffläche der Haderer	0,5	1

2.2 Deduction of Penalty Points: 0 to 10 points as follows:

	Points	
	One side	Both sides
Grinding surface of lower tusks (up to 3 points)		
Grinding surface measuring less than 4 cm	1,5	3
Grinding surface measuring 4,1 cm to 5 cm	0,5	1
Inequality in length, breadth or shape of lower tusk	up to 3	
Inequality in length, breadth or shape of grinders (upper tusk)	up to 3	
Disproportion in size between the lower tusks and the grinders (upper tusks)	up to 1	

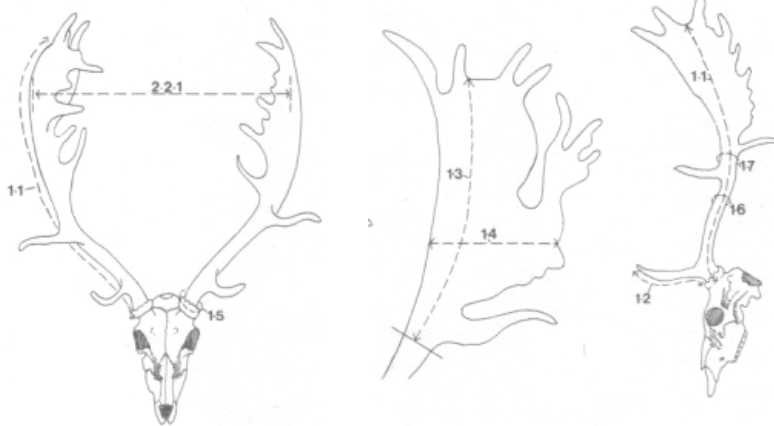
Penalisation: de 0 à 10 points, pour les motifs suivants:

	Points	
	Un côté	Un côté
Table d' affûtage des défenses mesurant moins de 4 cm mesurant de 4,1 à 5 cm	1,5 0,5	3 1
Irrégularité des défenses en longueur, largeur et forme Irrégularité des grès en longueur, largeur et forme Disproportion entre les défenses et les grès		jusqu'à 3 jusqu'à 3 jusqu'à 1

Abzüge: bis zu 10 Punkten

	Punkte	
	Einseitig	Einseitig
Schleiffläche der Gewehre, bis 3 Punkte bis zu 4 cm Bis zu 4 cm Von 4,1 cm – 5 cm	1,5 0,5	3 1
Ungleichheit der Gewehre: in Länge, Breite, Form Ungleichheit der Haderer: in Länge, Breite, Form Mißverhältnis zwischen Gewehren und Haderern		bis 3 bis 3 bis 1

Fallow Deer (European)
Daim (d' Europe)
Damhirsch
(europäischer)



	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1. Measurements/Mensurations/Messungen					
1.1 Length of main beam, left Longueur du merrain, gauche Länge der Hauptstange, links	..... cm	.....	..... cm	x 0,5	.....
Length of main beam, right Longueur du merrain, droite Länge der Hauptstange, rechts	..... cm				
1.2 Length of brow tine, left Longueur de l'andouiller d'œil, gauche Länge der Augsprosse, links	..... cm	.....	..... cm	x 0,25	.....
Length of brow tine, right Longueur de l'andouiller d'œil, droite Länge der Augsprosse, rechts	..... cm				
1.3 Length of palm, left Longueur de la palmature, gauche Länge der Schaufel, links	..... cm	.....	..... cm	x 1	.....
Length of palm, right Longueur de la palmature, droite Länge der Schaufel, rechts	..... cm				
1.4 Width of palm, left Largeur de la palmature, gauche Breite der Schaufel, links	..... cm	.....	..... cm	x 1,5	.....
Width of palm, right Largeur de la palmature, droite Breite der Schaufel, rechts	..... cm				
1.5 Circumference of coronet, left Circonférence de la meule, gauche Umfang der Rose, links	..... cm	.....	..... cm	x 1	.....
Circumference of coronet, right Circonférence de la meule, droite Umfang der Rose, rechts	..... cm				
1.6 Circumference of lower beam, left Circonférence du merrain inférieur, gauche Umfang untere Stangenmessung, links	..... cm			x 1	.....
Circumference of lower beam, right Circonférence du merrain inférieur, droite Umfang untere Stangenmessung, rechts	..... cm			x 1	.....
1.7 Circumference of upper beam, left Circonférence du merrain supérieur, gauche Umfang obere Stangenmessung, links	..... cm			x 1	.....
Circumference of upper beam, right Circonférence du merrain supérieur, droite Umfang obere Stangenmessung, rechts	..... cm			x 1	.....
1.8 Weight (dry) of antlers Poids des bois secs Gewicht des trockenen Geweihs	..... kg			x 2	.....
Total/Total/Summe (1)					.....

	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
Total/Total/Summe (1)					.....
2. Beauty and Penalty Points/Points de Beauté et Pénalisation/Zuschläge und Abzüge					
2.1 Beauty Points/Points de Beauté/Zuschläge (Schönheitspunkte)					
2.1.1	Colour Couleur Farbe	0-2 0-2 0-2	points points Punkte		.....
2.1.2	Spellers Pointes Enden an den Schaufeln	0-6 0-6 0-6	points points Punkte		.....
2.1.3	Mass, formation, regularity Masse, forme, régularité Wucht, Form, Regelmäßigkeit	0-5 0-5 0-5	points points Punkte		.....
Inside span/Ecartement/Innere Auslage cm				Total/Total/Summe(1+2)	.....
2.2 Penalty Points/Pénalisation/Abzüge (Fehler)				Points Points Punkte	
2.2.1	Insufficient span Envergure insuffisante Ungenügende Auslage	0-6 0-6 0-6	points points Punkte	.....
2.2.2	Defective palms Palmatures défectueuses Fehlerhafte Schaufeln	0-10 0-10 0-10	points points Punkte	.....
2.2.3	Edge of palm Bords des palmatures Unerwünschte Kanten der Schaufeln	0-2 0-2 0-2	points points Punkte	.....
2.2.4	Irregularities Irrégularités Mangelnde Ebenmäßigkeit	0-6 0-6 0-6	points points Punkte	.....
Total Penalty Points/Total des Pénalisations/Summe der Abzüge				.....	.....
Filal Score/Total definitive/Endgültige Summe					

Instructions/Instructions/ Anweisung

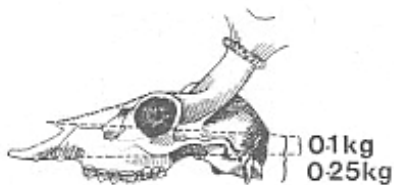
- 1.1. Length of beams (antlers): This measurement is taken from the lower edge of the coronet to the highest point of indentation of palm – not to the highest tine or point of palm. Palmated spellers on the palm are only considered for length measurement if their greatest width measures at least of the greatest width of the palm.
La longueur des merrains est mesurée du bord inférieur de la meule au point le plus élevé de la palmature non dentelée. Les prolongations palmées n'entrent en considération que lorsque leur plus grande largeur est au moins égale à la moitié de celle de la palmature.
Länge der Stangen: Messung vom unteren Rosenrand bis zum höchsten Punkt der geschlossenen Schaufel. Schaufelartige Fortsetzungen kommen nur dann für die Messung der Länge in Betracht, wenn deren größte Breite wenigstens das halbe Maß der größten vollen Schaufelbreite aufweist.
- 1.2. Length of brow tine: This measurement is taken from the upper edge of the coronet to the extremity of the tine.
La longueur des andouillers d'œil est mesurée du bord supérieur de la meule à la pointe de l'andouiller.
Länge der Augsprossen: Vom oberen Rosenrand bis zur Spitze der Sprosse.
- 1.3. Length of palm. This measurement is taken along the outside curve of the antler from the place where it commences to broaden out, to the highest point of indentation of palm.
La longueur de la palmature est mesurée sur la courbure extérieure des merrains, de l'endroit où ils commencent à s'élargir, au point le plus élevé de la palmature non dentelée.
Länge der Schaufeln: Messung auf der äußeren Krümmung von der Stelle, an der sich die Stangen zu verbreitern beginnen, bis zum höchsten Punkt der geschlossenen Schaufel.
- 1.4. Width of palm. This is taken by measuring the circumference of the palm at the broadest place where an indentation appears on the posterior edge. This circumference measurement has to be divided by two in order to get the width.
La largeur de la palmature est mesurée en prenant le tour complet à la partie la plus large, sans tenir compte des pointes ou excroissances, et en divisant par deux cette mesure.
Breite der Schaufeln: Messung des ganzen Umfanges der Schaufel an ihrer breitesten Stelle ohne Enden und ohne Auswüchse und Berechnung der Hälfte dieses Maßes.

1.6.&1.7. Lower and upper beam circumference: These measurements are taken at the thinnest place between the brow tine and the tray tine, and between tray tine and commencement of palm respectively.

Circonférence des merrains inférieurs et supérieurs: La mesure s'effectue à l'endroit le plus étroit, entre l'andouiller d'œil et la chevillure et entre la chevillure et la base de la palmature.

Umfang der unteren und oberen Stangen: Die Messung wird an der schwächsten Stelle zwischen Aug- und Mittelsprosse und Mittelsprosse und Schaufel vorgenommen.

- 1.8. Weight. The dry Weight of the antlers is taken to the nearest 10 grammes, and must be taken at least three months after the animal has been killed. If weighed with full upper jaw, but without lower jaw, 0.25 kg will be deducted from the weight. If only the upper dental plate has been removed, then 0.1 kg will be deducted from the weight (see sketch).



Le poids des bois secs doit être pris à 10 grammes près, au moins trois mois après la date d'abattage. Si le crâne est entier, sans la mâchoire inférieure, le poids est diminué de 0.25 kg; si la table dentaire a été supprimée, la déduction est de 0.1 kg.

Geweihtgewicht: Die Geweihtgewichtsfeststellung, mit kurz gekapptem Schädel und Nasenbein, soll frühestens drei Monate nach der Erlegung erfolgen. Bei Geweihen mit ganzem Schädel ohne Unterkiefer werden 0.25 kg, mit Oberkiefer ohne Zahnreihe 0.1 kg abgezogen.

2.1 Beauty Points/Points de Beauté/Zuschläge

2.1.1 Colour:

Pale yellow or artificially coloured	0	point
Grey or medium brown	1	point
Brown to black	2	points
Couleur:		
Jaune clair ou coloration artificielle	0	point
Gris ou brun moyen	1	point
Brun à noir	2	points
Farbe:		
Hellgelb oder künstlich gefärbt	0	Punkt
Grau oder mittelbraun	1	Punkt
Braun bis schwarz	2	Punkte

2.1.2 Spellers on Palm:

Only spellers which measure 2 cm or more in length are considered and points will be awarded as follows:

	Points	
	One side	Both sides
Short, thin and few spellers on palm	0	0
Spellers along one-third of palm edge	1	2
Spellers along two-thirds of palm edge	2	4
Spellers distributed along the whole length of the posterior edge of palm, including tine at base of palm	3	6

Pointes:

On ne prend en consideration que les pointes de la palmature. L'attribution des points s'effectue comme suit:

	Points	
	Un côté	Deux côté
Bords de palmature à pointes courtes et clairsemées	0	0
Pointes sur 1/3	1	2
Pointes sur 2/3	2	4
Pointes réparties sur tout le bord postérieur de la palmature	3	6

Enden an den Schaufeln:

Zu berücksichtigen ist nur die Endenbildung an den Schaufeln, sofern sie 2 cm und mehr erreicht. Die Wertung der Enden soll wie folgt vorgenommen werden:

	Punkte	
	Einseitig	Einseitig
Schaufelkanten mit wenigen kurzen Enden	0	0
Zu 1/3 Endenbildung	1	2
Zu 2/3 Endenbildung	2	4
Enden am gesamten hinteren Schaufelrand einschließlich Dorn	3	6

- 2.1.3. Wucht, Form und Regelmäßigkeit: Von den 5 zu vergebenden Punkten dürfen 3 auf die Wucht und 2 auf Form und Regelmäßigkeit entfallen.

Masse, forme, régularité: De 0 à 5 points, dont 3 sont réservés à la masse et 2 à la forme et régularité.

Mass, Formation, Regularity: Of the five points, up to three will be awarded for mass, and up to two can be awarded for good shape and regularity.

2.2 *Penalty Points/Pénalisation/Abzüge*

2.2.1 Penalty point deductions for insufficient span:

Span less than 85% of average length of beam	1	point
Span less than 80% of average length of beam	2	points
Span less than 75% of average length of beam	3	points
Span less than 70% of average length of beam	4	points
Span less than 65% of average length of beam	5	points
Span less than 60% of average length of beam	6	points

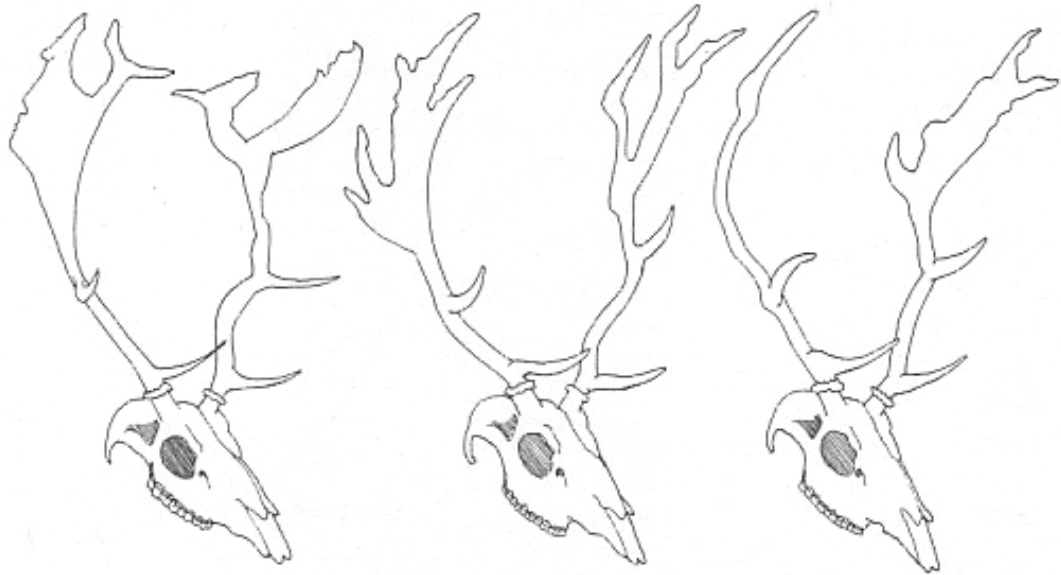
Pénalisation pour envergure insuffisante:

Moins de 85% de la longueur moyenne des merrains	1	point
Moins de 80% de la longueur moyenne des merrains	2	points
Moins de 75% de la longueur moyenne des merrains	3	points
Moins de 70% de la longueur moyenne des merrains	4	points
Moins de 65% de la longueur moyenne des merrains	5	points
Moins de 60% de la longueur moyenne des merrains	6	points

Abzüge für ungenügende Auslage:

Unter 85% der mittleren Stangenlänge	1	Punkt
Unter 80% der mittleren Stangenlänge	2	Punkte
Unter 75% der mittleren Stangenlänge	3	Punkte
Unter 70% der mittleren Stangenlänge	4	Punkte
Unter 65% der mittleren Stangenlänge	5	Punkte
Unter 60% der mittleren Stangenlänge	6	Punkte





2.2.2 Defective palms:

Point deductions	Points	
	One side	Both sides
Swollen, diamond or triangular shaped palm	1-3	2-6
Bifurcated palm	2-4	4-8
Jagged palm	3-5	6-10
Spike, or dagger-shaped palm	4-5	8-10

Palmatures défectueuses:

Défauts	Points	
	Un côté	Deux côté
Formes renflées, en losange, triangulaires	1-3	2-6
Formes fourchues	2-4	4-8
Formes déchiquetées	3-5	6-10
Formes à dagues	4-5	8-10

Fehlerhafte Schaufeln:

Fehler	Punkte	
	Einseitig	Einseitig
Fischbauch-, Karo-, Dreiecksschaufel	1-3	2-6
Schlitzschaufel	2-4	4-8
Zerrissene Schaufel	3-5	6-10
Schwertschaufel	4-5	8-10

2.2.3 Defective palm edge: Smooth, worn or porous edge to palm. 0-2 points can be deducted.

Bords des palmatures lisses ou poreux: De 0 à 2 points à déduire.

Unerwünschte Kanten der Schaufeln: Als unerwünschte Kanten gelten z.B. glatte oder morsche Kanten der Schaufeln. 0-2 Punkte können abgezogen werden.

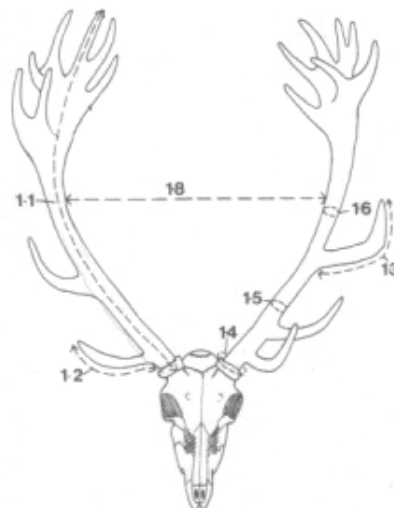
2.2.4 Irregularities: 0 to 6 points can be deducted for antlers that are irregularly placed on the pedicles, or show differences between the length of the beam, brows or trays.

Irrégularités: De 0-6 points, pour implantation irrégulière des merrains, merrains de longueurs différentes, différences de longueur des andouillers d'œil et des chevillures.

Mangelnde Ebenmäßigkeit: 0-6 Punkte können abgezogen werden.

Als mangelnde Ebenmäßigkeit gilt u. a. ungleichmäßige Stellung der Stangen, unregelmäßige Stangenlänge, Unterschiede in der Länge der Aug- und Mittelsprossen.

Red Deer
Cerf Elaphe
Rothirsch



	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1. Measurements/Mensurations/Messungen					
1.1 Length of main beam, left Longueur du merrain, gauche Länge der Hauptstange, links	..... cm	.....	..... cm	x 0,5	.....
Length of main beam, right Longueur du merrain, droite Länge der Hauptstange, rechts	..... cm				
1.2 Length of brow tine, left Longueur de l'andouiller d'œil, gauche Länge der Augsprosse, links	..... cm	.....	..... cm	x 0,25	.....
Length of brow tine, right Longueur de l'andouiller d'œil, droite Länge der Augsprosse, rechts	..... cm				
1.3 Length of tray tine, left Longueur de la chevillure, gauche Länge der Mittelsprosse, links	..... cm	.....	..... cm	x 0,25	.....
Length of tray tine, right Longueur de la chevillure, droite Länge der Mittelsprosse, rechts	..... cm				
1.4 Circumference of coronet, left Circonférence de la meule, gauche Umfang der Rose, links	..... cm	.....	..... cm	x 1	.....
Circumference of coronet, right Circonférence de la meule, droite Umfang der Rose, rechts	..... cm				
1.5 Circumference of lower beam, left Circonférence du merrain inférieur, gauche Umfang untere Stangenmessung, links	..... cm			x 1	.....
Circumference of lower beam, right Circonférence du merrain inférieur, droite Umfang untere Stangenmessung, rechts	..... cm			x 1	.....
1.6 Circumference of upper beam, left Circonférence du merrain supérieur, gauche Umfang obere Stangenmessung, links	..... cm			x 1	.....
Circumference of upper beam, right Circonférence du merrain supérieur, droite Umfang obere Stangenmessung, rechts	..... cm			x 1	.....
1.7 Weight (dry) of antlers Poids des bois secs Gewicht des trockenen Geweihs	..... kg			x 2	.....
1.8 Inside span	0-3	points	see instruction 1.8		.....
Envergure	0-3	points	voir instruction 1.8		
Auslage	0-3	Punkte	Siehe Anweisung 1.8		

	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1.9 Number of tine ends Nombre d' andouillers Zahl der Enden	1 tine end 1 adouiller 1 Ende	= 1 point = 1 point = 1 Punt		.....+.....=	.....
2. Beauty and Penalty Points/Points de Beauté et Pénalisation/Zuschläge und Abzüge					
2.1 Beauty Points/Points de Beauté/Zuschläge (Schönheitspunkte)					
2.1.1 Colour Couleur Farbe		0-2 points 0-2 points 0-2 Punkte			.....
2.1.2 Pearlina Grain Perluna		0-2 points 0-2 points 0-2 Punkte			.....
2.1.3 Tine ends Pointes Spitzen der Enden		0-2 points 0-2 points 0-2 Punkte			.....
2.1.4 Bay tines Surandouillers Eissprossen		0-2 points 0-2 points 0-2 Punkte			.....
2.1.5 Crown tines Empaumures Krone		0-10 points 0-10 points 0-10 Punkte			.....
Inside span/Ecartement/Innere Auslage cm			Total/Total/Summe		.....
2.2 Penalty Points Pénalisation Abzüge (Fehler)	0-3 0-3 0-3	points points Punkte	See instruction 2.2 Voir instruction 2.2 Siehe Anweisung 2.2		.....
Filal Score/Total definitive/Endgültige Summe					

Instructions/Instructions/ Anweisung

- 1.1. Length of antler. This is measured along the outside edge of the beam from the base of the coronet to the end of the longest tine in the crown. The tape will pass over the shoulder that exists between the coronet and the main beam, and not pressed into the groove.
La longueur des merrains est mesurée en suivant la courbe extérieure, du bord inférieur de la meule jusqu'à l'extrémité de la pointe de l'empaumure qui confère la plus grande longueur. Le mètre-ruban doit enjamber la dénivellation existant entre la meule et le merrain.
Stangenlänge: Messung entlang des äußeren Bogens vom unteren Rosenrand bis zur Spitze des Kronenendes, das den höchsten Längenmeßwert ergibt. Das Bandmaß wird nicht in den Winkel zwischen Rose und Stange eingedrückt.
- 1.2. Length of brow tine. This is measured along the underside of the tine from the upper edge of the coronet to the extremity of the tine.
La longueur des andouillers d'œil est mesurée du bord supérieur de la meule, jusqu'à la pointe de l'andouiller.
Länge der Augsprosse: Messung vom oberen Rosenrand bis zur Spitze der Sprosse.
- 1.3. Length of tray tine. This is measured along the underside of the tine, from the place where it starts to emerge from the main beam to the extremity of the tine.
La longueur des chevillures est mesurée en suivant la courbe inférieure, depuis la bissectrice partageant l'angle formé par l'andouiller avec le merrain, jusqu'à la pointe de l'andouiller.
Länge der Mittelsprosse: Messung vom unteren Ansatzpunkt, der aus der Halbierung des Winkels zwischen Stangen- und Endenachse gebildet wird, bis zur Spitze der Sprosse.
- 1.5&1.6. Circumference of the upper and lower beam: Measured at the thinnest place between brow and tray tines, and between the tray tine and crown tines respectively.
Circonférence des merrains, merrains supérieurs et merrains inférieurs: La mesure s'effectue à l'endroit le plus mince entre l'andouiller d'œil et la chevillure et entre la chevillure et l'empaumure.
Stangenumfang der oberen und unteren Stange: Messung an der schwächsten Stelle, zwischen Aug- und Mittelsprosse und Mittelsprosse und Krone.
- 1.7. Weight (dry) of antlers. This is taken to the nearest 10 grammes and should be taken at least three months after the animal has been killed. Depending on the size of the skull and the manner in which the skull has been cut, 0,5 to 0,7 kilograms can be deducted from the gross weight.
Le poids des bois secs doit être pris à 10 grammes près, au moins trois mois après la date d'abattage. Selon la grosseur du crâne et la coupe on déduit généralement de ce poids de 0,5 à 0,7 kg.

Geweihgewicht: Die Geweihgewichtsfeststellung, mit kurz gekapptem Schädel und Nasenbein, soll frühestens drei Monate nach der Erlegung und auf 10g genau erfolgen. Je nach der Größe des Schädelabschnittes und dem Vorhandensein des Oberkiefers ist das Geweihgewicht im Regelfall um 0,5 bis 0,7 herabzusetzen.



- 1.8. Inside span:
- | | |
|---|----------|
| Less than 60% of the average length of beam | 0 point |
| From 60 to 69,9% of average length of beam | 1 point |
| From 70 to 79,9% of average length of beam | 2 points |
| 80% and over of average length of beam | 3 points |
- Envergure:
- | | |
|---|----------|
| Moins de 60% de la longueur moyenne des merrains | 0 point |
| De 60 à 69,9% de la longueur moyenne des merrains | 1 point |
| De 70 à 79,9% de la longueur moyenne des merrains | 2 points |
| plus de 80% de la longueur moyenne des merrains | 3 points |
- Auslage:
- | | |
|---|----------|
| Weniger als 60% der durchschnittlichen Stangenlänge | 0 Punkt |
| 60 bis 69,9% der durchschnittlichen Stangenlänge | 1 Punkt |
| 70 bis 79,9% der durchschnittlichen Stangenlänge | 2 Punkte |
| 80% und mehr der durchschnittlichen Stangenlänge | 3 Punkte |
- 1.9. Number of tines: In order to count, a tine must measure at least 2 cms in length.
 Nombre d'andouillers: Pour être décompté, un andouiller doit mesurer au moins 2 cm.
 Zahl der Enden: Als Enden werden Erhebungen von 2 und mehr cm über der Stangenoberfläche gerechnet.
- 2.1. *Awarding Points of Beauty /Attribution des Points de Beauté/Zuschläge (Schönheitspunkte)*
- 2.1.1. Colour:
- | | |
|--|----------|
| Light grey, yellowish, artificially coloured | 0 point |
| Grey to light brown | 1 point |
| Dark brown to black | 2 points |
- Couleur:
- | | |
|---|----------|
| Gris clair, jaunâtre, coloration artificielle | 0 point |
| Gris à brun moyen | 1 point |
| Brun foncé à noir | 2 points |
- Farbe:
- | | |
|---|----------|
| hellgrau, gelblich oder künstlich gefärbt | 0 Punkt |
| grau bis mittelbraun | 1 Punkt |
| dunkelbraun bis schwarz | 2 Punkte |
- 2.1.2. Pearling:
- | | |
|---------|----------|
| Smooth | 0 point |
| Average | 1 point |
| Good | 2 points |
- Grain:
- | | |
|--------|----------|
| Lisse | 0 point |
| Normal | 1 point |
| Bon | 2 points |
- Perlung:
- | | |
|--------------------|----------|
| Glatt oder schwach | 0 Punkt |
| Normal | 1 Punkt |
| Gut | 2 Punkte |
- 2.1.3. Tine ends:
- | | |
|---------------------------------------|----------|
| Blunt or porous | 0 point |
| Pointed, but with brown coloured tips | 1 point |
| Pointed, with white tips | 2 points |
- Pointes:
- | | |
|-----------------------|----------|
| Emoussées ou poreuses | 0 point |
| Pointues et sombres | 1 point |
| Pointues et blanches | 2 points |
- Spitze der Enden:
- | | |
|--------------------|----------|
| Stumpf oder morsch | 0 Punkt |
| Spitz und dunkel | 1 Punkt |
| Spitz und weiß | 2 Punkte |

2.1.4 Bay tines:

Description	Length	Points	
		One side	Both sides
Short	2-10 cm	0,0	0,5
Medium length	10,1-15 cm	0,5	1,0
Long	more than 15 cm	1,0	2,0

Pointes:

Surandouillers:

Description	Longueur	Points	
		Un côté	Deux côté
Courts	2-10 cm	0,0	0,5
Moyens	10,1-15 cm	0,5	1,0
Longs	plus de 15 cm	1,0	2,0

Eissprossen:

Beschreibung	Länge	Punkte	
		Einseitig	Einseitig
Kurz	2-10 cm	0,0	0,5
Mittel	10,1-15 cm	0,5	1,0
Lang	more than 15 cm	1,0	2,0

2.1.5. Crown tines: All the tines situated above the tray tines will be considered part of the crown. The tines of the crown are defined as follows:

Short	2-10 cm
Medium length	10,1-15 cm
Long	more than 15 cm



A forked point will count as one point only here, and will be measured along its entire length.

Number of tines that make up the two crowns	Points
5-7 short tines	1-2
5-7 medium length tines	3-4
5-7 long tines	4-5
8-9 short tines	4-5
8-9 medium length tines	5-6
8-9 long tines	6-7
10 and greater, short tines	6-7
10 and greater, medium length tines	7-8
10 and greater, long tines	9-10

When the tines of the crown are of different lengths, then one should take the intermediate value.

Empaumures: Toute pointe située au-dessus de la cheville fait partie de l'empaumure. Les pointes de l'empaumure sont définies comme suit:

Courtes	2-10 cm
Moyennes	10,1-15 cm
Longues	plus de 15 cm

La plus grande longueur des pointes fourchues n'est prise en considération qu'une fois seulement (voir fig.). Les points de beauté sont attribués selon le schéma suivant, valable même si l'un des merrains ne comporte pas d'empaumure:

Nombre des pointes des deux empaumures	Points
5-7 courtes	1-2
5-7 moyennes	3-4
5-7 longues	4-5
8-9 courtes	4-5
8-9 moyennes	5-6
8-9 longues	6-7
10 et plus, courtes	6-7
10 et plus, moyennes	7-8
10 et plus, longues	9-10

Krone: Zur Krone werden alle über der Mittelsprosse angesetzten Enden (auch der sog. Wolfssproß) gerechnet. Die Kronenenden sind nach den Abstufungen „kurz“, „mittel“ und „lang“ zu charakterisieren. Dabei sind die folgenden Längenmaß zugrunde zu legen:

Kurz	2-10 cm
Mittel	10,1-15 cm
Lang	15,1 cm und mehr

Gegabelte Enden sind dabei einmal in ihrer ganzen Länge zu erfassen. Die Wertung der Kronenenden soll nach dem nachfolgenden Schema erfolgen:

Endenzahl in beiden Kronen zusammen	Punkte
5-7 kurz	1-2
5-7 mittel	3-4
5-7 lang	4-5
8-9 kurz	4-5
8-9 mittel	5-6
8-9 lang	6-7
10 und mehr, kurz	6-7
10 und mehr, mittel	7-8
10 und mehr, lang	9-10

Bei unterschiedlichen Endenlängen in der Krone ist eine dem Bewertungsschema entsprechende Verrechnung vorzunehmen. Das Bewertungsschema ist auch dann anzuwenden, wenn einseitig keine Kronenbildung vorliegt.

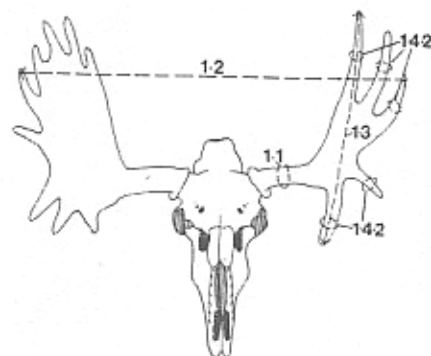
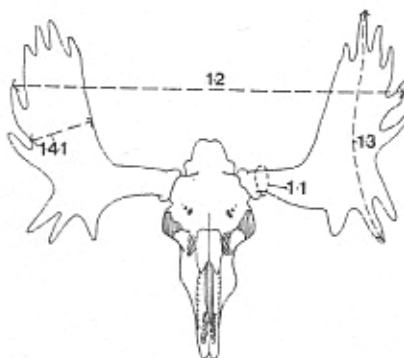
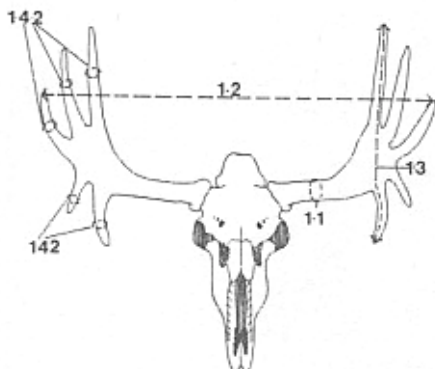
2.2. *Penalty Points /Pénalisation /Abzüge* (Fehler)

Defects that warrant a deduction of points include irregular attachment of antlers to pedicles, pronounced lack of symmetry in the length of the beams (antlers) and any irregularity in the brow, bay or tray tines. Penalty points, however, will not apply to those irregularities which have already been taken into account with the measurement of individual tines, etc.

Les défauts reconnus sont: implantation irrégulière, asymétrie prononcée, forte irrégularité de longueur des merrains, et irrégularité des andouillers d'œil, surandouillers et chevillures. Les pénalisations ne s'appliquent qu'à des défauts dont les mensurations n'ont pas déjà tenu compte.

Als Fehler gelten u.a. ungleichmäßige Stellung der Stangen, deutlich ungleiche Stangenlänge, ausgesprochene Asymmetrie des Geweihes und Unregelmäßigkeiten der Aug-, Eis- und Mittelsprosse, sofern diese nicht über die Wertung der Länge der jeweiligen Sprosse bereits erfaßt sind.

**Elk
Elan
Elch**



	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1. Measurements/Mensurations/Messungen					
1.1 Circumference of beam, left Circonférence du merrain, gauche Umfang der Tragestange, links	..... cm	.....cm		x 1	.....
Circumference of beam, right Circonférence du merrain, droite Umfang der Tragestange, rechts	..... cm				
1.2 Overall spread Envergure extérieure Auslage	..... cm			x 0,5	.....
1.3 Length of palm/beam, left Longueur de la pelle/bois, gauche Länge der Schaufel/Stange, links	..... cm	.....	..... cm	x 1	.....
Length of palm/beam, right Longueur de la pelle/bois, droite Länge der Schaufel/Stange, rechts	..... cm				
1.4.1 Palmted/Trophées à pelles/Schaufelgeweihen Width of palm, left Largeur de la pelle, gauche Breite der Schaufel, links	..... cm	.....cm		x 2	.....
Width of palm, right Largeur de la pelle, droite Breite der Schaufel, rechts	..... cm				
1.4.2 Non-Palmted/Trophées sans pelles/ Stangengeweihen Circumference of tines on beam, left Circonférence des andouillers du bois, gauche Umfang der Enden an der Tragestange, links	..... cm	..... cm		x 2	.....
Circumference of tines on beam, right Circonférence des andouillers du bois, droite Umfang der Enden an der Tragestange, rechts	..... cm				
1.5 Average length of all tines Longueur moyenne de tous les andouillers Durchschnittliche Länge aller Enden	See instructions 1.5.1 and 1.5.2 Voir instructions 1.5.1 et 1.5.2 Siehe Anweisung 1.5.1 und 1.5.2				.....
1.6 Number of tines Nombre d' andouillers Zahl der Enden	See instructions 1.6.1 and 1.6.2 Voir instructions 1.6.1 et 1.6.2 Siehe Anweisung 1.6.1 und 1.6.2				.....
Total/Total/Summe					.....
2. Penalty Points/Pénalisation/Abzüge (Fehler) See instruction 2/ Voir instruction 2/Siehe Anweisung 2		0-8 Points/Points/Punkte			.....
Filal Score/Total definitive/Endgültige Summe					

Instructions/Instructions/ Anweisung

- 1.1. Circumference of beam. This measurement to be taken 4 cm, above the coronet on each beam.
Circonférence des merrains: mesurée à 4 cm des meules.
Tragestangenumfang: Messung 4 oberhalb der Rose.
- 1.2. Overall spread. This measurement to be taken across the greatest spread, from the tip of one tine to tip of corresponding tine on other beam.
Ecartement maximum entre les pointes des andouillers situés au même niveau.
Auslage: Der größte Abstand der am weitesten voneinander entfernten, sich entsprechenden (gegenüber liegenden) Spitzen der Enden.
- 1.3. Length of beam. This measurement to be taken along the outer curve of the antler, from the tip of the longer upper tine to the tip of the longest lower tine.
La longueur des pelles ou des bois est mesurée sur la courbure extérieure, de la pointe de l'andouiller postérieur le plus long, jusqu'à la pointe de l'andouiller de combat.
Länge des Geweihs (Schaufel/Stange): Messung, auf der Außenkrümmung des Geweihs, von der Spitze des längsten Endes der Vorderseite bis zur Spitze des längsten oberen Endes.
- 1.4.1. Palmated antlers. The palmated area is measured along the outer edge at the widest place across the palm (but excluding any tines), on a line running as parallel as possible to the axis of the beam.
Trophées à pelles. La largeur des pelles est mesurée sur la courbure extérieure, sans comprendre les andouillers, à l'endroit le plus large, sur une ligne autant que possible parallèle à l'axe des merrains.
Beim Schauler Breite der Schaufeln: Messung auf der Außenkrümmung (ohne Berücksichtigung der Enden) der breitesten geschlossenen Stelle auf einer Linie, die möglichst parallel der Tragstangenachse verläuft.
- 1.4.2. Non-palmated antlers. In antlers that have no palmation, the circumference of the tines, measured exactly at mid-distance of their length, are taken. Not more than 5 of the longest tines on each beam are to be taken into consideration.
Trophées sans pelles. La circonférence des andouillers est mesurée à leur moitié. Cette cotation ne s'effectue que pour les 5 andouillers les plus longs de chaque bois.
Beim Stangler Umfang der Enden: Messung genau in der Mitte der Längen der Enden. Höchstens aber werden bis 5 der längsten Enden auf jeder Stange berücksichtigt.
- 1.5. Average length of all tines/Longueur moyenne de tous les andouillers/Durchschnittliche Länge der Enden
- 1.5.1. Palmated antlers. If the average length of all tines amounts to 5 cms or more, one point is added for each cm up to a maximum number of 15 points.
Pour les trophées à pelles, quand la moyenne atteint ou dépasse 5 cm, chaque centimètre confère 1 point. Cotation maxima = 15 points.
Für Schauler: Wenn der Durchschnitt 5 cm oder mehr beträgt, wird je cm 1 Punkt angesetzt; Höchstzahl aber 15 Punkte.
- 1.5.2. Non-palmated antlers. For each cm of the average length of all tines, one point will be awarded.
Pour les trophées sans pelles, chaque centimètre de la moyenne confère 1 point.
Für Stangler: Vom Durchschnitt wird je cm 1 Punkt angesetzt.
- 1.6. Numbers of tines/ Nombre d'andouillers/Zahl der Enden
- 1.6.1. Palmated antlers. For antlers with ten tines or fewer, no points will be awarded. For each tine above ten, one point will be given.
Les trophées à pelles doivent posséder au moins 10 andouillers. Chaque andouiller qui dépasse ce nombre confère 1 point.
Beim Schauler muß die Zahl der Enden über 10 betragen, jedes Ende, das die Zahl 10 übersteigt, ergibt 1 Punkt.
- 1.6.2. Non-palmated antlers. For each tine up to a maximum of 5 tines per beam, one point will be awarded. For tines in excess of this number, no points will be given.
Pour les trophées sans pelles, chaque andouiller confère 1 point. Cotation maxima = 10 points.
Beim Stangler ergibt jedes Ende 1 Punkt; jedoch werden höchstens bis 5 Enden auf jeder Stange berücksichtigt.
2. Penalty Points: For a considerable difference in the length of the tines, 0 to 5 points can be deducted. For asymmetry of one palm of beam in comparison to the other, 0 to 3 points can be deducted.
Pénalisation: Pour différence notable entre les longueurs des andouillers, de 0 à 5 points. Pour asymétrie d'une pelle ou d'un bois par rapport à l'autre, de 0 à 3 points.
Abzüge: Für nennenswerte Unterschiede in der Länge der Enden 0-5 Punkte. Für Asymmetrie einer Schaufel oder Stange im Vergleich zu der anderen 0 bis 3 Punkte.

**Roe Deer
Chevreuil
Rehwild**



	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1. Measurements/Mensurations/Messungen					
1.1 Length of main beam, left Longueur du merrain, gauche Länge der Hauptstange, links	..... cm	.....	..... cm	x 0,5	.....
Length of main beam, right Longueur du merrain, droite Länge der Hauptstange, rechts	..... cm				
1.2 Weight (dry) of antlers Poids des bois secs Fewicht des trockenen Gehörns	..... g			x 0,1	.....
1.3 Volume od antlers Volume des bois Gehörnvolumen	..... cm ³			x 0,3	.....
1.4 Inside span Ecartement Innere Auslage	0-4 Points 0-4 Points 0-4 Punkte	..... cm	See instruction 1.4 Voir instruction 1.4 Siehe Anweisung 1.4		.....
2 Beauty and Penalty Points/Points de Beauté et Pénalisation/Zuschläge und Abzüge					
2.1 Beauty Points/Points de Beauté/Zuschläge					
2.1.1 Colour Couleur Farbe	0-4 Points 0-4 Points 0-4 Punkte				.....
2.1.2 Pearling Grain Perlung	0-4 Points 0-4 Points 0-4 Punkte				.....
2.1.3 Coronets Meules Rosen	0-4 Points 0-4 Points 0-4 Punkte				.....
2.1.4 Tine ends Pointes Spizen der Enden	0-2 Points 0-2 Points 0-2 Punkte				.....
2.1.5 Regularity and quality Régularité et qualité Regelmäßigkeit und Güte	0-5 Points 0-5 Points 0-5 Punkte		See instruction 2.1.5 Voir instruction 2.1.5 Siehe Anweisung 2.1.5		.....
Total/Total/Summe					.....
2.2 Penalty Points/Pénalisation/Abzüge (Fehler) See instruction 2.2/ Voir instruction 2.2/Siehe Anweisung 2.2	0-5 Points/Points/Punkte				.....
Filal Score/Total definitive/Endgültige Summe					

Instructions/Instructions/Anweisung

- 1.1. Length of antler. This is measured along the outside edge of the beam from the base of the coronet to its extremity. The tape will pass over the shoulder that exists between the coronet and the main beam, and not pressed into the groove above the coronet.
La longueur des merrains est mesurée en suivant la courbe extérieure du bord inférieur de la meule, jusqu'à la pointe du merrain. Le mètre doit enjamber la dénivellation existant entre la meule et le merrain.
Stangenlänge: Messung an der Außenseite der Stange vom unteren Rosenrand, der Krümmung der Stange folgend, bis zur Spitze. Das Bandmaß wird nicht in den Winkel zwischen Rose und Stange gerückt.

- 1.2. The weight of the antlers. This must be taken at least three months after the animal has been killed. If the weight has been taken full upper jaw, but without lower jaw, then one must deduct from the weight 65 to 90 grammes, depending on the size of the skull.



Le poids des bois secs doit être pris au moins trois mois après la date d'abattage. Si la pesée est effectuée en comprenant le crâne entier, sans la mâchoire inférieure, on déduit généralement de ce poids de 65 à 90 grammes, selon la grosseur du crâne.

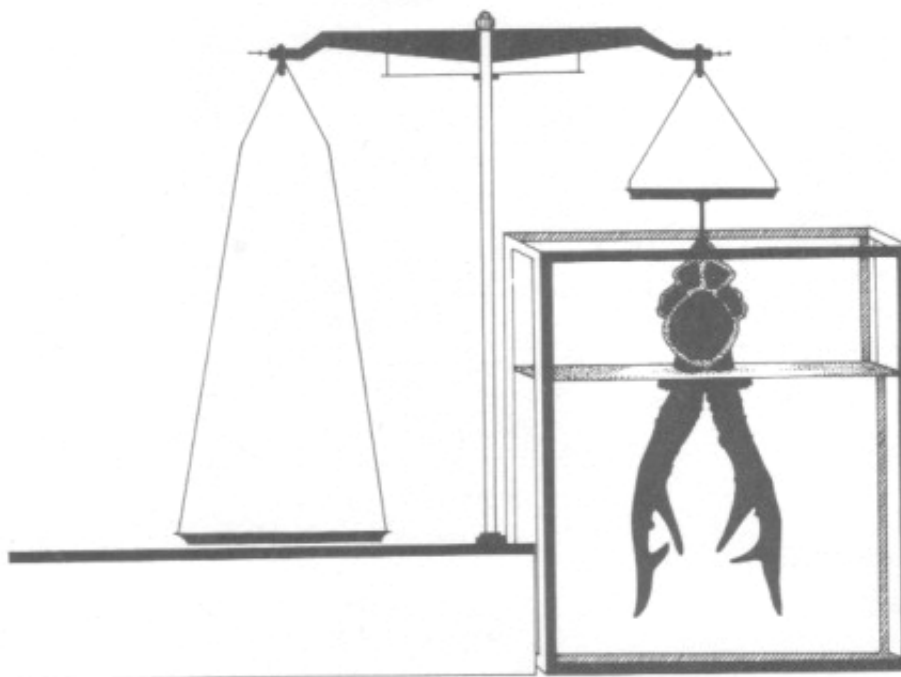
Die Gehörngewichtsfeststellung, mit kurz gekappten Schädel und Nasenbein, soll frühestens drei Monate nach der Erlegung erfolgen. Bei ganzem Schädel ohne Unterkiefer sind im Regelfall je nach der Größe des Schädels zwischen 65 und 90

g abzuziehen.

- 1.3. Volume of the antlers. This is determined by immersing the antlers only in water, but not the skull or pedicles. This measurement is taken in ccm.

Le volume des bois est déterminé par immersion dans l'eau, crâne et pivots exceptés. Il est exprimé en centimètres-cubes.

Gehörnvolumen: Ermittlung durch Eintauchen der Stangen, ohne Schädel und Rosenstöcke, in Wasser und Berechnung in ccm.



- 1.4. Inside span. This is measured at the widest point between the main beams, whether it occurs at a point along their length, or at the extremities.

Very narrow span, less than 30% of average length of beam	0	point
Narrow, from 30 to 34.9% of average length of beam	1	point
Average, from 35 to 39.9% of average length of beam	2	points
Good, from 40 to 44.9% of average length of beam	3	points
Very good, from 45 to 75% of average length of beam	4	points
Abnormal, more than 75% of average length of beam	0	point

L'envergure est mesurée à l'endroit du plus grand écartement. Elle est cotée comme suit:

Très étroite (moins de 30% de la longueur moyenne des merrains)	0	point
Étroite (de 30 à 34.9%) de la longueur moyenne des merrains)	1	point
Moyenne (de 35 à 39.9% de la longueur moyenne des merrains)	2	points
Bonne (de 40 à 44.9% de la longueur moyenne des merrains)	3	points
Très bonne (de 45 à 75% de la longueur moyenne des merrains)	4	points
Anormale (plus de 75% de la longueur moyenne des merrains)	0	point

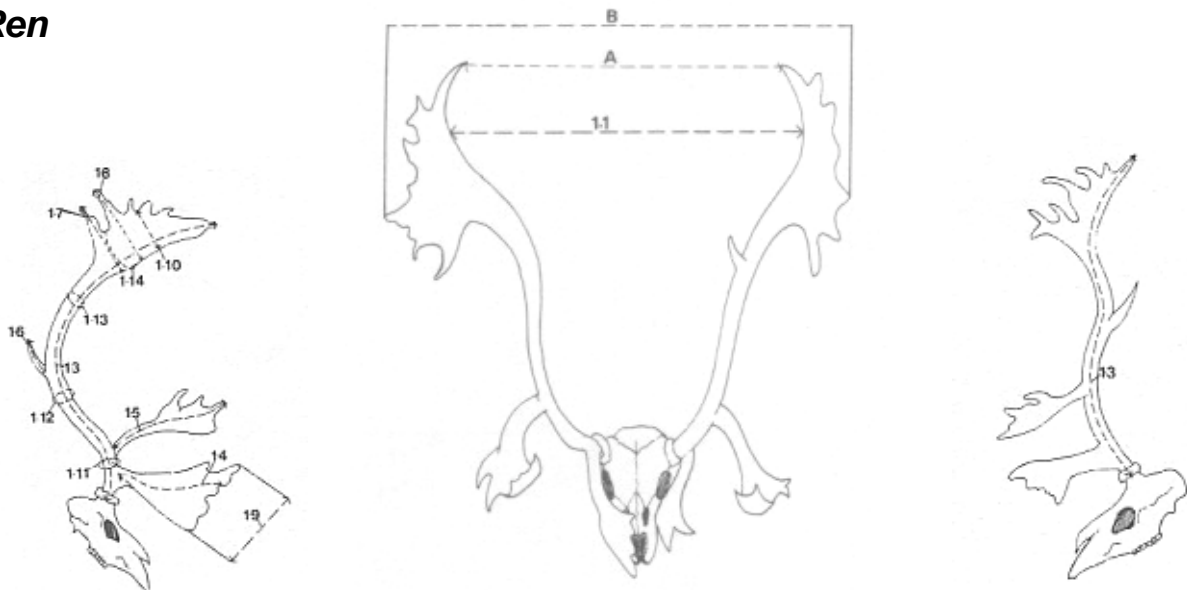
Auslage: Gemessen wird der weiteste Abstand der Stangen. Als Stange wird in diesem Falle auch der Hauptspieß (endenartige Verlängerung der Stange) angesehen.

Sehr eng (unter 30% der Stangenlänge)	0	Punkt
eng (30 bis 34.9%)	1	Punkt
mittel (35 bis 39.9%)	2	Punkte
gut (40 bis 44.9%)	3	Punkte
sehr gut (45 bis 75%)	4	Punkte

abnorm (und mehr als 75%)	0	Punkt
2. <i>Award of Beauty Points and Penalty Points</i> <i>Attribution des Points de Beauté et Pénalisation</i> <i>Zuschläge und Abzüge</i>		
2.1. Award of Beauty Points Attribution des Points de Beauté Zuschläge		
2.1.1. Colour:		
Pale or artificially coloured	0	point
Yellow or pale brown	1	point
Light brown	2	points
Dark brown	3	points
Dark to almost black	4	points
Couleur:		
Claire ou artificielle	0	point
Jaunâtre ou brun clair	1	point
Brun moyen	2	points
Brun foncé	3	points
Sombre, presque noir	4	points
Farbe:		
hell oder künstlich gefärbt	0	Punkt
gelb oder hellbraun	1	Punkt
mittelbraun	2	Punkte
dunkelbraun	3	Punkte
dunkel, fast schwarz	4	Punkte
2.1.2. Pearling:		
Smooth, almost without pearling	0	point
Weak pearling	1	point
Average pearling (small pearling sufficiently numerous)	2	points
Good pearling (small pearling on both sides of beam)	3	points
Very good pearling (well pearled throughout all parts of both beams)	4	points
Grain:		
Lisse, presque sans perles	0	point
Faiblement perlé	1	point
Moyennement perlé (petites perles assez nombreuses)	2	points
Bien perlé (petites perles de tous côtés des merrains)	3	points
Très bien perlé (perlure riche sur toutes les parties des merrains)	4	points
Perlung:		
glatt, fast ohne Perlung	0	Punkt
schwach geperlt	1	Punkt
mittelmäßig geperlt (kleine ziemlich zahlreiche Perlen)	2	Punkte
gut geperlt (kleine Perlen auf allen Stangenteilen)	3	Punkte
sehr gut geperlt (reiche Perlung auf allen Stangenteilen)	4	Punkte
2.1.3. Coronets:		
Feeble or weak (thin and flat)	0	point
Average (in form of a girdle with small pearling)	1	point
Good (in form of crown, sufficiently high)	2	points
Strong (large and high)	3	points
Very strong	4	points
Meules:		
Faibles (minces et basses)	0	point
Moyennes (en forme de cordon, un peu perlées)	1	point
Bonnes (en forme de couronnes, assez hautes)	2	points
Fortes (larges en hautes)	3	points
Très fortes	4	points
Rosen:		
schwach (schmal und niedrig)	0	Punkt
mittel (schnurförmig, wenig geperlt)	1	Punkt
gut (kranzförmig und ziemlich hoch)	2	Punkte
stark (breit und hoch)	3	Punkte
sehr stark	4	Punkte
2.1.4. Points (tine ends):		
Blunt of poorly developed	0	point

Blunt and of medium development	1	point
Pointed and white tipped	2	points
Pointes:		
Emoussées et peu développées	0	point
Emoussées et moyennement développées	1	point
Pointures et blanchies	2	points
Spitzen der Enden:		
stumpf und wenig ausgeprägt	0	Punkt
stumpf und mittelmäßig entwickelt	1	Punkt
spitz und weiß poliert	2	Punkte
2.1.5. Regularity and quality:	0-5	Points
Five points can be awarded for regularity and quality of tines, of which up to three points will be reserved for regularity and up to two points for their quality, characterised as follows:		
Normal shaped tines	0	point
Good tines	1	point
Very good tines	2	points
Régularité et qualité:	0-5	Points
De 0 à 5 points, dont 3 sont réservés à la régularité des bois et 2 à la qualité de leur forme, qui est caractérisée par:		
andouillers normaux	0	point
bons andouillers	1	point
très bons andouillers	2	points
Regelmäßigkeit und Güte:	0-5	Punkte
Von den 5 zu vergebenden Punkten dürfen 2 auf die Vereckung und 3 auf die Regelmäßigkeit entfallen.		
Vereckung:		
normale Enden	0	Punkt
gute Enden	1	Punkt
sehr gute Enden	2	Punkte
2.2. Penalty Points: Up to 5 penalty points can be deducted, of which up to 3 can be deducted for various unspecified abnormalities, and up to 2 for the following tine defects:		
Tines absent, or very short	2	points
Mediocre tines of emanating from one beam only	1	point
Normal	0	point
Pénalisation: De 0 à 5 points, dont 2 sont réservés à la forme des bois et 3 à des défauts divers.		
Les formes défectueuses sont caractérisées ainsi:		
andouillers absents ou très courts	2	points
andouillers massifs ou présents sur un seul merrain	1	point
andouillers normaux	0	point
Abzüge (Fehler): Von den 5 Fehlerpunkten dürfen 2 auf die Vereckung und 3 auf „Sonstiges“ entfallen.		
Fehlerabzüge für Vereckung:		
keine oder ganz kurze Enden	2	Punkte
einseitige oder mäßige Enden	1	Punkt
normale Enden	0	Punkt

Reindeer
Renne
Ren



The Caribou formula of the Boone and Crockett Club should be used for the Reindeer of Europe and Asia. In order to convert into inches any measurement that has been taken in cm. the figure will be multiplied by the factor 0,394. To convert into centimetres any measurement that has been taken in inches, multiply by 2,54.

On utilise la formule du Boone and Crockett Club pour le Caribou (voir formulaire pour le gibier d' Amérique). Pour la transformation en inches, les mensurations prises en centimètres sont multipliées par le facteur 0,394.

Pour la transformation en centimètres, les mensurations prises en inches sont multipliées par 2,54.

Zu verwenden ist die Karibu-Formel des Boone und Crockett Club für europäisches und asiatisches Ren. Für die Umrechnung auf das Inch-Niveau müssen alle in cm ausgeführten Messungen, mit Ausnahme der Wertung zu 1.2 durch 2,54 dividiert, bzw. Mit 0,394 multipliziert werden.

Supplementary Data/Renseignements supplémentaires/Ergänzungsangaben

A. Tip to tip Distance entre les extrémités des merrains Abstand zwischen den Strangenden	.....
B. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage	.....

<i>Score Data/Caractéristiques/Punktzahl</i>	1	2	3	4
	Span credit Ecartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Inside span of main beams Span credit may equal but not exceed length of longer antler. If inside span of main beams exceeds longer antler length, enter difference				
Ecartement intérieur des merrains L' écartement intérieur des merrains peut être égal, mais non supérieur, à la longueur du plus grand merrain. En cas d' excès, noter la différence.
Innenauslage der Hauptstangen Die Innenauslage kann gleich der Länge der längsten Hauptstange sein, aber nicht größer. Wenn die Innenstange der Hauptstangen größer ist als die längste Hauptstange, ist die Differenz zu ziehen				

<i>Score Data/Caractéristiques/Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Ecartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.2 Number of tines (points) on each antler excluding brown tines (see note)* Nombre de pointes de chaque merrain, andouillers d'œil exceptés (voir note)* Zahl der Enden an jeder Stange, ausgenommen die Augenschaufeln (siehe Anmerkung)*		.....	.....	.....
Number of tines on each brown (see note)* Nombre de pointes à chaque andouiller d'œil (voir note)* Zahl der Enden an jeder Augenschaufel (siehe Anmerkung)*		.....	.....
1.3 Length of main beam Longueur des murrains Länge der Hauptstange		.....	.....	.....
1.4 Length of bay or second tine Longueur des andouillers d'œil ou deuxième pointes Länge der Augenschaufel oder der erste Endes		.....	.....
1.5 Length of brown palm or fist tine Longueur des surandouillers d'œil ou premières pointes Länge der zweite Schaufel oder der zweite Endes		.....	.....	.....
1.6 Length of rear tine, if present Longueur des andouillers postérieurs, s' ils existent Länge der rückwärtigen Enden, wenn vorhanden		.....	.....	.....
1.7 Length of second longest top tine Longueur de la deuxième pointe la plus longue de la couronne Länge der zweitlängsten Spitzensprosses		.....	.....	.....
1.8 Length of longest top tine Longueur de la pointe la plus longue de la couronne Länge der längsten Spitzensprosses		.....	.....	.....
1.9 Width of bow palm Largeur des andouillers d'œil Breite der Augenschaufel		.....	.....	.....
1.10 Width of top palm Largeur de la couronne Breite der Endschaufel		.....	.....	.....
1.11 Circumference at smallest place between brow and bay tines Circonférence à l' endroit le plus mince entre andouillers d'œil et surandouillers Umfang an der schmalsten Stelle zwischen der Augenschaufel und der zweite Schaufel		.....	.....	.....
1.12 Circumference at smallest place between bay and rear tines, if present Circonférence à l' endroit le plus mince entre surandouillers et andouillers postérieurs, s' il existent Umfang an der schmalsten Stelle zwischen der zweite Schaufel und rückwärtiger Sprosse, falls vorhanden		.....	.....	.....
1.13 Circumference at smallest place before first top tine Circonférence à l' endroit le plus mince avant la première pointe de la couronne Umfang an der schmalsten Stelle unterhalb der ersten Spitzensprosse		.....	.....	.....
<i>Score Data/Caractéristiques/Punktzahldaten</i>	1	2	3	4

** Note*

In Norway it is the practise to multiply the number of tines on each antler, including those on the brow tine, by 2,5.

Note

En Norvège, il est d'usage de multiplier le nombre de pointes des merrains et des andouillers d'oeil par le coefficient 2,5.

Anmerkung

In Norwegen ist es üblich, die Zahl der Enden jeder Stange, einschließlich die der Augsprosse mit 2,5 zu multiplizieren.

	Span credit Ecartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.14 Circumference at smallest place between two longest top palm tines Circonférence à l'endroit le plus mince entre les deux pointes les plus longues de la couronne Umfang an der schmalsten Stelle zwischen den längsten Endschaufelsprossen		.....	.....	.....
Total/Total/Summe	.....	.....	.....	.....
	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalten 1+2+3	Substract Col. 4 Déduire col. 4 Minus Spalte 4	Final Total Total définitive Endgültige Summe	
Total Total Summe	.....	.....	.....

Instructions/Instructions/Anweisung

Supplementary Data /Renseignements supplémentaire/Ergänzungsangaben

- A. Tip to tip spread measured between tips of main beams.
La distance entre les extrémités des merrains est mesurée entre les pointes des merrains.
Der Abstand zwischen den beiden Stangenenden wird zwischen den Spitzen der Stangen gemessen.
- B. Greatest spread measured between perpendiculars at right angles to the centre line of the skull at widest part whether across main beams or tines.
L'envergure extérieure est mesurée perpendiculairement à l'axe principal du crâne, à l'endroit le plus large.
Die weiteste Auslage wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels an den am weitesten auseinanderliegenden Teilen der Hauptstangen gemessen.

Punktzahldaten/Caractéristique/Score Data

- 1.1. Inside span of main beams measured at right angles to the centre line of the skull at widest point between main beams. Enter this measurement again in "Span Credit" column if it is less than or equal to the length of longer antler.
L'écartement intérieur des merrains est mesuré perpendiculairement à l'axe principal du crâne, à l'endroit le plus large. Cette mesure est également à noter dans la rubrique « Ecartement » colonne 1 si elle est plus petite ou égale à la longueur du plus grand merrain.
Die Innenauslage der Hauptstangen wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels an den am weitesten auseinanderliegenden Stellen an der Innenseite der Hauptstangen gemessen. Dieses Maß ist wieder in die Spalte „Innenauslage“ einzutragen, wenn es kleiner oder gleich der Länge der längsten Tragstange ist.
- 1.2. Number of tines (points) on each antler: To be counted a tine, a projection must be at least one-half inch (1,27 cm) long and this length must exceed the breadth of the tines's base. The breadth need not be computed from the deepest adjacent dips in the palmation. The length may be measured to any location – at least one-half inch (1,27 cm) from the tip – at which the length of the tine exceeds its breadth. Beam tip is counted as a tine but not measured as a tine.
See footnote, page 43.
Nombre de pointes de chaque merrain: Pour être prise en considération, une pointe, doit mesurer au moins un demi-inch (= 1,27 cm) et sa longueur doit excéder sa largeur à la base. L'extrémité du merrain est considérée comme une pointe, mais ne se mesure pas comme telle.
Voire note, page: 43.
Die Zahl der Enden an jeder Stange: Um als Ende gerechnet zu werden, muß dieses mindestens ein halbes Zoll (= 1,27cm) lang sein und länger als seine Grundlinie an der Hauptstange. Die Enden werden vor den Endenspitzen bis zum Ansatzpunkt an der Hauptstange, wie oben dargestellt, gemessen. Die Stangenspitze wird als Ende gerechnet, aber nicht als Ende vermessen.
Siehe Anmerkung, Seite: 43.
- 1.3. Length of main beam measured from lowest outside edge of burr (coronet) over outer curve to the most distant point of what is, or appears to be, the main beam. The point of beginning is that point on the burr where the centre line along the outer curve of the beam intersects the burr.
La longueur des merrains est mesurée en suivant la courbe extérieure, du bord inférieur de la meule, jusqu'à l'extrémité du merrain principal.
Die Länge der Hauptstange wird vom untersten Rand der Rose entlang der äußeren Kurve bis zum am weitesten entfernten Ende der Hauptstange gemessen.

1.4. & 1.5. & 1.6.

Length of tines (points): They are measured from nearest edge of beam on the shortest line over outer curve to tip. To determine nearest edge (top edge) of beam, lay the tape along the outer curve of the beam so that the top edge of the tape coincides with the top edge of the beam on both sides of the tine. Draw line along top edge of tape. This line will be base line from which tine is measured.

La longueur des andouillers est mesurée depuis le merrain principal jusqu'à l'extrémité de l'andouiller, en suivant la courbe extérieure par la voie la plus courte.

Länge der Enden: Sie werden vom oberen Rand der Hauptstange auf dem kürzesten Weg entlang der äußeren Kurve bis zur Spitze gemessen.

1.7. & 1.8.

Length of upper tines: Measurements to be taken from the tine tip to the top of main beam, then at right angles to the lower edge of beam.

Longueur des pointes de la couronne: Mensurations prises de l'extrémité de la pointe jusqu'au bord postérieur du merrain principal.

Länge der Spitzensprossen: Sie werden von der Endenspitze bis zur gegenüberliegenden Kante der Hauptstange gemessen.

1.9. Width of brow measured in a straight line from top edge to lower edge.

La largeur des andouillers d'œil est mesurée en ligne droite, du bord supérieur au bord inférieur.

Die Breite der Augenschaufel wird in gerader Linie von der obersten Spitze bis zum untersten Rand gemessen.

1.10. Width of top palm measured from rear edge of main beam to the dip between tines at widest part of palm.

La largeur entre pointes à l'endroit le plus large.

Die Breite der Endschaufel wird vom unteren Rand der Haupttragstange bis zur Einsenkung zwischen den Enden an der breitesten Stelle der Schaufel gemessen.

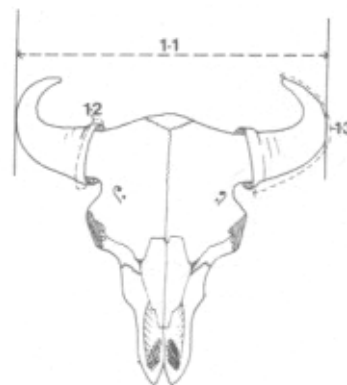
1.11. & 1.12. & 1.13. & 1.14.

Circumferences: If rear tine is missing, take 1.12. and 1.13. measurements at smallest place between bay and first top tine.

Circonférences: Si l'andouiller postérieur est absent, la mensuration de 1.12. et 1.13. sera effectuée entre le surandouiller et la couronne à l'endroit le plus mince.

Umfang: Wenn das nach rückwärts ausgebildete Ende (Rückenende) fehlt, werden an der schmalsten Stelle zwischen der zweiten Schaufel und dem ersten Spitzenende gemessen.

European Bison
Bison d'Europe
Wisent

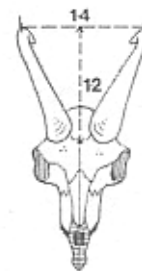
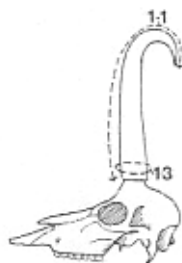


	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1. Measurements/Mensurations/Messungen					
1.1 Overall spread Envergure extérieure Auslage der Holme	..... cm			x 0,5	.....
1.2 Circumference of horn, left Circonférence de la corne, gauche Umfang des Holmes, links	..... cm				
Circumference of horn, right Circonférence de la corne, droite Umfang des Holmes, rechts	..... cm	.....	..... cm	x 3	.....
1.3 Length of horn, left Longueur de la corne, gauche Länge des Holmes, links	..... cm				
Length of horn, right Longueur de la corne, droite Länge des Holmes, rechts	..... cm	.....	..... cm	x 1	.....
2 Beauty and Penalty Points/Points de Beauté et Pénalisation/Zuschläge und Abzüge					
2.1 Beauty Points Points de Beauté Zuschläge	0-3 0-3 0-3	Points Points Punkte	See instruction 2.1 Voir instruction 2.1 Siehe Anweisung 2.1		.....
Total/Total/Summe					.....
2.2 Penalty Points Pénalisation Abzüge (Fehler)	0-3 0-3 0-3	Points Points Punkte	See instruction 2.2 Voir instruction 2.2 Siehe Anweisung 2.2		.....
Filal Score/Total definitive/Endgültige Summe					

Instructions/Instructions /Anweisung

- 1.1 Overall spread. Measure the greatest spread between outer edges of the horns.
Le plus grande écartement: entre les courbures extérieures des cornes.
Auslage der Holme: Weitesten Auslage zwischen den Außenseiten der Holme.
- 1.2 Circumference of horn at base. This measurement to be taken at thickest place around the base of each horn.
La circonférence des cornes est mesurée à la base, à l'endroit le plus épais.
Umfang der Holme: Umfang an der Basis, an der stärksten Stelle.
- 1.3 Length of horn. To be measured along the outside edge of horn from its base to extremity.
La longueur des cornes est mesurée de la base à la pointe, sur la courbure extérieure.
Länge der Holme: Messung von dem Holmansatz bis zur Spitze der Holme über die äußere Krümmung.
- 2.1 Award of Beauty-Points: From 0 to 3 points can be awarded for trophies of good horn formation.
Attribution des Points de Beauté: De 0 à 3 points, pour la forme du trophée.
Zuschläge: 0-3 Punkte für Symmetrie und gute Holmbildung.
- 2.2 Deduction of Penalty Points: From 0 to 3 points can be deducted for horns that are badly set in the skull, or of irregular shape.
Pénalisation éventuelle: De 0 à 3 points, pour cornes mal plantées ou irrégulières.
Abzüge (Fehler): Für schiefstehende oder unregelmäßige Holme 0-3 Punkte.

**Chamois
Chamois – Isard
Gams**



	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1. Measurements/Mensurations/Messungen					
1.1 Length of horn, left Longueur de la corne, gauche Länge des Schlauches, links	..... cm	.....	..... cm	x 1,5	.....
Length of horn, right Longueur de la corne, droite Länge des Schlauches, rechts	..... cm				
1.2 Height of horns Hauteur des cornes Höhe der Krucke	..... cm			x 1	.....
1.3 Circumference of the thickest horn Circonférence de l' étui le plus épais Umfang des stärksten Schlauches	..... cm			x 4	.....
1.4 Span of horns Ecartement des cornes Auslage der Krucke	..... cm			x 1	.....
2 Points for Age and Penalty Points/Points d' Age et Pénalisation/Zuschläge und Abzüge					
2.1 Points for age Points d' âge Zuschläge	0-3 0-3 0-3	Points Points Punkte	See instruction 2.1 Voir instruction 2.1 Siehe Anweisung 2.1		.....
Total/Total/Summe					.....
2.2 Points for Horn Deposit Pénalisation pour couche de poix Abzüge für Pechbelag	0-5 0-5 0-5	Points Points Punkte	See instruction 2.2 Voir instruction 2.2 Siehe Anweisung 2.2		.....
Filal Score/Total definitive/Endgültige Summe					

Instructions/Instructions /Anweisung

- 1.1. Length of horn. The length is measured along the front edge of the horn, from the base of the sheath to its extremity.
La longueur des cornes est mesurées sur la courbe antérieure, de la naissance de l' étui jusqu'à la pointe du crochet.
Länge der Schläuche: Messung vom unteren Rand des Schlauches über die äußere Krümmung bis zur Spitze der Hakelung.
- 1.2. Height of horns. The height of the horns is measured from the suture on the top of the skull, between the two horns, right up to the top of the curve of the horn. This point will be determined by laying a rule across the top of the curve on both horns.
La hauteur des cornes est mesurée de la suture du crâne, entre les deux étuis, jusqu'au sommet de la courbe des crochets. Cent endroit est déterminé par une règle.
Höhe der Krucke: Messung von der Schädelnaht zwischen den beiden Schläuchen bis zur höchsten Stelle der Schlauchkrümmungen. Der obere Endpunkt wird mit Hilfe eines Lineals festgestellt, das auf die höchsten Punkte beider Schlauchkrümmungen gelegt wird.
- 1.3. Circumference of horn. The circumference is measured at the thickest place round the horn, including the dark deposit. According to the thickness of this deposit up to 5 points can be deducted (see Penalty points).
La circonférence des cornes est mesurée à l'endroit le plus épais, y compris la couche de poix. Selon l'épaisseur de cette couche, on peut retrancher jusqu'à 5 points (voir « Pénalisation »).
Umfang des stärksten Schlauches: Messung an der stärksten Stelle einschließlich Pechbelag. Es können entsprechen der Stärke des Pechbelages bis zu höchstens 5 Punkte abgezogen werden (siehe 2.2.).

1.4. Span. The greatest distance between the two horns is measured at the top of the curve from the middle of one horn to the middle of the other. This measurement, even if it exceeds the figure recorded for the height of horns (1.2) must not be awarded any more points than was obtained by the height.

Écartement des cornes: Distance maxima du milieu des étuis, mesurée au sommet de la courbe. Cette mesure ne peut conférer un nombre de points supérieur à celui qui est obtenu par la hauteur.

Auslage: Messung des größten Abstandes der höchsten Punkte der Schlauchkrümmungen, von Mitte zu Mitte der Schläuche. Bei abnorm starker Auslage darf diese nicht höher bewertet werden als die Kruckenhöhe.

2.1. *Points for Age:*

From 6 to 10 years old	1 point
11 and 12 years old	2 points
13 years older and greater	3 points

Points d'âge:

de 6 à 10 ans révolus	1 point
11 et 12 ans révolus	2 points
13 ans révolus et plus	3 points

Zuschläge (Alterspunkte):

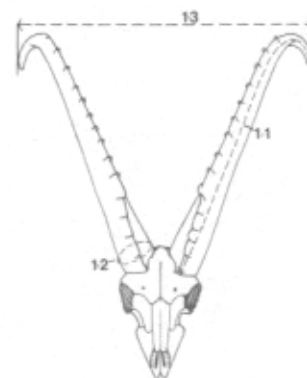
sechs bis zehn Jahre	1 Punkt
elf bis zwölf Jahre	2 Punkte
dreizehn Jahre und mehr	3 Punkte

2.2. *Penalty Points for Deposit on Horns:* This is determined by subtracting from the number of marks allotted for circumference (at 1.3), the figure that is obtained by taking the circumference at a comparable place that has no deposit (also in cm and multiplied by 4), and the resulting difference should be reduced by 1 before entry into the points deduction column. The maximum number of points that can be deducted is 5.

Pénalisation pour couche de poix: On retranche de la cotation obtenue par l'étui le plus épais, y compris la couche de poix (circonférence en cm x 4), la cotation obtenue à un endroit comparable, non recouvert de poix. Cette différence est diminuée de 1 point. La pénalisation ne peut excéder 5 points.

Abzüge für Pechbelag: Ermittlung des Differenzwertes zwischen der Punktzahl für den Umfang des stärksten Schlauches mit Pechbelag (in cm x 4) und der Punktzahl für den stärksten Schlauchumfang an einer vergleichbaren unbelegten Stelle (in cm x 4), vermindert um die Zahl 1. Der Abzug darf nicht mehr als 5 Punkte betragen.

Alpine Ibex (Steinbock)
Bouquetin des Alpes
Alpensteinbock



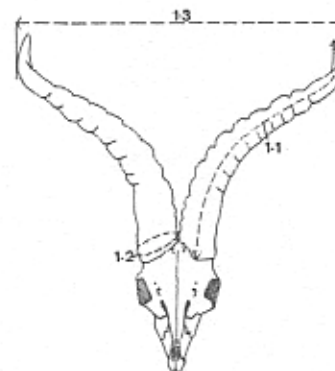
	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1. Measurements/Mensurations/Messungen					
1.1 Length of horn, left Longueur de la corne, gauche Länge des Horns, links	..... cm	.....	..... cm	x 1	.....
Length of horn, right Longueur de la corne, droite Länge des Horns, rechts	..... cm				
1.2 Circumference of horn, left Circonférence de la corne, gauche Umfang des Horns, links	..... cm			x 1	.....
Circumference of horn, right Circonférence de la corne, droite Umfang des Horns, rechts	..... cm			x 1	.....
1.3 Greatest spread Envergure extérieure Auslage des Gehörns	..... cm			x 1	.....
2 Beauty Points/Points de Beauté/Zuschläge (Schönhetspunkte)					
2.1 Colour Couleur Farbe	0-3 0-3 0-3	Points Points Punkte			.....
2.2 Age rings and ridges Annelures Wulstbildung	0-3 0-3 0-3	Points Points Punkte			.....
2.3 Horn curve Courbe des étuis Schwung der Hörner	0-3 0-3 0-3	Points Points Punkte			.....
Filal Score/Total definitive/Endgültige Summe					

Instructions/Instructions /Anweisung

- 1.1 Length of horn. The length is taken along the leading edge of the horn from the base to its extremity. The rule will ride over the annular ring depressions, and not be pressed in between the annulations.
 La longueur des cornes est mesurée en suivant la courbure extérieure, du bord inférieur de la corne jusqu'à son extrémité. Le mètre doit enjamber les annelures.
 Länge der Hörner: Messung, der äußeren Krümmung folgend, vom unteren Rand des Hornes bis zu seiner Spitze. Das Meßband darf nicht in die Ringelungen (Einschnürungen, Rillung) eingedrückt werden.
- 1.2 Circumference of horn. The circumference is measured at the thickest place between two annular rings.
 La circonférence des cornes est mesurée à l'endroit le plus épais entre deux annelures.
 Umfang der Hörner: Messung an der stärksten Stelle zwischen zwei Wülsten.
- 1.3 Greatest spread. This measurement is taken at the widest spread of the horns whether it be along the horn length, if the tips are bending inwards, or between the tips of horns. If this measurement exceeds the average length of the horns, the difference cannot be included in the score.
 Le plus grand écartement extérieur du trophée. Si cette mesure excède la longueur moyenne des cornes, on ne tient pas compte du dépassement.
 Auslage des Gehörns: Messung des größten Abstandes der Außenflächen der Hörner. Die Auslage darf nicht über die durchschnittliche Länge der Hörner hinaus angerechnet werden.

2.1 Colour:		
Black		1 point
Brown		2 points
Grey or yellow		3 points
Couleur:		
noire		1 point
brune		2 points
grise ou beige		3 points
Farbe:		
schwarz		1 Punkt
braun		2 Punkte
grau oder gelb		3 Punkte
2.2. Age rings and ridges:		
Feeble		1 point
Average		2 points
Strong		3 points
Annelures:		
faibles		1 point
moyennes		2 points
fortes		3 pointes
Wulstbildung:		
schwach		1 Punkt
mittel		2 Punkte
stark		3 Punkte
2.3. Horn curve		0 – 3 points
Courbe des étuis		0 – 3 points
Schwung der Hörner		0 – 3 Punkte

Spanish Ibex
Bouquetin d'Espagne
Spanischer Steinbock



	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1. Measurements/Mensurations/Messungen					
1.1 Length of horn, left Longueur de la corne, gauche Länge des Horns, links	..... cm			x 1	.....
Length of horn, right Longueur de la corne, droite Länge des Horns, rechts	..... cm			x 1	.....
1.2 Circumference of horn, left Circonférence de la corne, gauche Umfang des Horns, links	..... cm	.....cm	..... cm	x 1	.....
Circumference of horn, right Circonférence de la corne, droite Umfang des Horns, rechts	..... cm				
1.3 Overall spread Envergure extérieure Auslage des Gehörns	0-2 Points 0-2 points 0-2 Punkte	..... cm			.....
2 Beauty and Penalty Points/Points de Beauté et Pénalisation/Zuschläge und Abzüge					
2.1.1 Age points Points d'âge Alterspunkte	1 1 1	Points for each year from 10 years onwards Points par an à partir de 10 ans Punkt pro Jahr vom 10 Jahr an			.....
2.1.2 Formation of horns Courbe des étuis Ausbiegung der Windung	0-5 0-5 0-5	Points Points Punkte			.....
Total/Total/Summe					.....
2.2 Penalty Points Pénalisation Abzüge	0-7 0-7 0-7	Points Points Punkte			.....
Filal Score/Total definitive/Endgültige Summe					

Instructions/Instructions /Anweisung

- 1.1. Length of horn. This measurement is taken along the front edge of the horn, from the base right along the horn length to its extremity. The tape must stride over the annular (age) rings and not be pressed in between the annulations.
 La longueur des cornes est mesurée en suivant la courbure extérieure, du bord inférieur de la corne jusqu'à son extrémité. Le mètre doit enjamber les annelures.
 Länge der Hörner: Die Messung verläuft, am unteren Rand des Hornes beginnend, entlang der äußeren Kurve bis zur Spitze. Man darf das Meßband nicht in die Ringelungen eindrücken.
- 1.2. Circumference of horn. This measurement is taken at the base of the horn at the thickest place between two annular (age) rings.
 La circonférence des cornes est mesurée à la base, à l'endroit le plus épais, entre deux annelures.
 Umfang der Hörner: Der Hornumfang wird mit dem Meßband an der stärksten Stelle an der Basis der Hörner unter Einbeziehung der Wülste gemessen.

1.3. Overall spread as follows:		
If the over-all spread is less than 80% of the length of the longer horn	0	point
If the over-all spread is between 80 and 84.9% of the length of the longer horn	1	point
If the over-all spread is between 85 and 104.9% of the length of the longer horn	2	points
If the over-all spread is between 105 and 110 % of the length of the longer horn	1	point
If the over-all spread is more than 110% of the length of the longer horn	0	point
Le plus grand écartement extérieur du trophée:		
moins de 80% de la longueur de la plus grande corne	0	point
entre 80 et 84.9% de la longueur de la plus grande corne	1	point
entre 85 et 104.9% de la longueur de la plus grande corne	2	points
entre 105 et 110% de la longueur de la plus grande corne	1	point
plus de 110% de la longueur de la plus grande corne	0	point
Auslage der Hörner: Die weiteste Auslage an den Außenrändern der Trophäe wird gemessen:		
weniger als 80% der Länge des längsten Hornes	0	Punkt
zwischen 80 und 84.9%	1	Punkt
zwischen 85 und 104.9%	2	Punkte
zwischen 105 und 110%	1	Punkt
mehr als 110%	0	Punkt

2.1.1. Age points		
Under 10 years old	0	point
10 years old	1	point
11 years old	2	points
12 years old	3	points
13 years old	4	points

and an additional point for each year thereafter

Points d'âge		
Moins de 10 ans	0	points
10 ans	1	point
11 ans	2	points
12 ans	3	points
13 ans	4	points

et plus, chaque année confère 1 point

Alterspunkte		
Unter 10 Jahre	0	Punkt
10 Jahre	1	Punkt
11 Jahre	2	Punkte
12 Jahre	3	Punkte
13 Jahre	4	Punkte

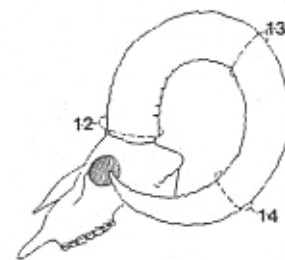
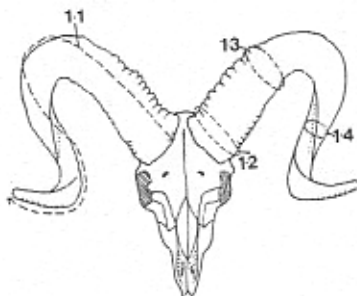
und mehr, je Jahr 1 Punkt



2.1.2. Beauty points, as follows: A lyre shaped horn is considered typical of the species. Horn formation		
Straight horns	0	point
Horns with only an outward twist	1	point
Horns with an outward and downward twist	2	points
Horns with both outward and downward twist as well as the start of another upward twist	3	points
Horns with an outward, downward and visible upward twist	4	points
Horns with outward, downward and upward twists, all well developed	5	points

Courbe des étuis: La Lyre est considérée comme la forme typique.			
cornes droites		0	point
avec une seule inflexion		1	point
avec deux inflexions		2	points
avec deux inflexions et l'amorce de la troisième		3	points
avec trois inflexions		4	points
avec trois inflexions bien différenciées		5	points
Ausbiegung der Hörner (Hornbildung): Die Lyra wird als das typische Bild angesehen.			
Gerade Hörner		0	Punkt
mit einem Inflexionspunkt (ein Knick)		1	Punkt
mit zwei Inflexionspunkten (zwei Knicke)		2	Punkte
mit zwei Inflexionspunkten und dem Anfang eines dritten		3	Punkte
mit drei Inflexionspunkten		4	Punkte
mit drei gut differenzierten Inflexionspunkten		5	Punkte
2.2. <i>Penalty Points:</i>			
White coloured horns	deduct	1	point
Feeble annular (age) rings		1	point
Broomed horn ends		1	point
Unsymmetrical horns		0-4	points
<i>Pénalisations:</i>			
Cornes blanches	déduire	1	point
Annelures très faibles		1	point
Pointes brisées		1	point
Cornes asymétriques		0-4	points
<i>Abzüge:</i>			
weiß Hörner	Abzug	1	Punkt
sehr schwache Ringbildungen		1	Punkt
abgebrochene Spitzen		1	Punkt
asymmetrische Hörner		0-4	Punkte

Mouflon
Mouflon
Mufflon



	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1. Measurements/Mensurations/Messungen					
1.1 Length of horn, left Longueur de la corne, gauche Länge des Schlauches, links	..... cm	.....cm	..... cm	x 1	.....
Length of horn, right Longueur de la corne, droite Länge des Schlauches, rechts	..... cm				
1.2 Circumference of horn in first third of length from base, left Circonférence de la corne à la base (premier tiers), gauche Umfang des Schlauches im ersten Drittel (Basisdrittel), links	..... cm	.....cm	..... cm	x 1	.....
Circumference of horn in first third of length from base, right Circonférence de la corne à la base (premier tiers), droite Umfang des Schlauches im ersten Drittel (Basisdrittel), rechts	..... cm				
1.3 Circumference of horn in the second third distance from base, left Circonférence de la corne au deuxième tiers, gauche Umfang des Schlauches im zweiten Drittel, links	..... cm	.....cm	..... cm	x 1	.....
Circumference of horn in the second third distance from base, right Circonférence de la corne au deuxième tiers, droite Umfang des Schlauches im zweiten Drittel, rechts	..... cm				
1.4 Circumference of horn at two-third distance from base, left Circonférence de la corne au troisième tiers, gauche Umfang des Schlauches im dritten Drittel, links	..... cm	.....cm	..... cm	x 1	.....
Circumference of horn at two-third distance from base, right Circonférence de la corne au troisième tiers, droite Umfang des Schlauches im dritten Drittel, rechts	..... cm				
1.5 Overall spread Envergure extérieure Auslage des Schlauches	0-2 Points 0-2 points 0-2 Punkte	..... cm		x 1	.....
2 Beauty and Penalty Points/Points de Beauté et Pénalisation/Zuschläge und Abzüge					
2.1.1 Colour Couleur Farbe	0-3 Points 0-3 Points 0-3 Punkte				.....

2.1.2 Annular rings	0-3	Points	
Annelures	0-3	Points	.....
Rillung	0-3	Punkte	
2.1.3 Curve of horns	0-5	Points	
Courbe des étuis	0-5	Points	.....
Drehung der Schläuche	0-5	Punkte	
		Total/Total/Summe	.....
2.2 Penalty Points	0-5	Points	
Pénalisation	0-5	Points	.....
Abzüge	0-5	Punkte	
		Filal Score/Total definitive/Endgültige Summe	

Instructions/Instructions/Anweisung

- 1.1. Length of horn. The length of the horn is measured along the outside curve from the base of the horn to its extremity.
 La longueur des cornes est mesurée en suivant la courbure extérieure, du bord inférieur de la corne jusqu'à son extrémité.
 Länge der Schläuche: Messung vom unteren Rand der Schläuche bis zur Spitze, der äußeren Krümmung folgend.
- 1.2., 1.3., 1.4.
 Circumference of horn: These are measured in the first third (1.2.), in the second third (1.3.) and at two-third distance from base (1.4.). Measurements to be taken at the thickest place in these regions.
 Les circonférences des cornes sont mesurées à l'endroit le plus épais que l'on trouve au premier (1.2.) et au deuxième et troisième tiers (1.3. et 1.4.).
 Umfang der Schläuche: Messung an der stärksten Stelle (1.3.) im Bereich des Basisdrittels (1.2.), im zweiten Drittel und im dritten Drittel der Schläuche (1.4.).
- 1.5. Spread. The spread is taken at the greatest width of the horns, whether across the body of the horn or from tip to tip, which ever is the greater.
 L'écartement des cornes est la plus grande envergure extérieure du trophée (y compris les pointes des cornes), mesurée au pied à coulisse.
 Auslage: Messung des größten Abstandes der Außenflächen der Schläuche mit der Kluppe, gegebenenfalls bilden die Spitzen der Schläuche die weiteste Entfernung.
- 2.1.1. *Colour:*
- | | | |
|----------------|---|--------|
| light coloured | 1 | point |
| brown | 2 | points |
| black | 3 | points |
- Couleur:*
- | | | |
|--------|---|--------|
| claire | 1 | point |
| brune | 2 | points |
| noire | 3 | points |
- Farbe:*
- | | | |
|---------|---|--------|
| hell | 1 | Punkt |
| braun | 2 | Punkte |
| schwarz | 3 | Punkte |
- 2.1.2. *Annular rings:*
- | | | |
|---------------|---|--------|
| weak | 1 | point |
| average | 2 | points |
| well serrated | 3 | points |
- Annelures:*
- | | | |
|-------------|---|--------|
| clairsemées | 1 | point |
| moyennes | 2 | points |
| serrées | 3 | points |
- Rillung:*
- | | | |
|----------|---|--------|
| spärlich | 1 | Punkt |
| mittel | 2 | Punkte |
| dicht | 3 | Punkte |
- 2.1.3. Curve of horn: According to the degree of twist along the length of the horn, 0-5 points can be awarded.
 Courbe des étuis: De 0 à 5 points, selon le degré de gauchissement des cornes sur leur grand axe.
 Drehung der Schläuche: 0-5 Punkte Zuschläge. Bewertet werden soll die Drehung der Schläuche um ihre Längsachse.

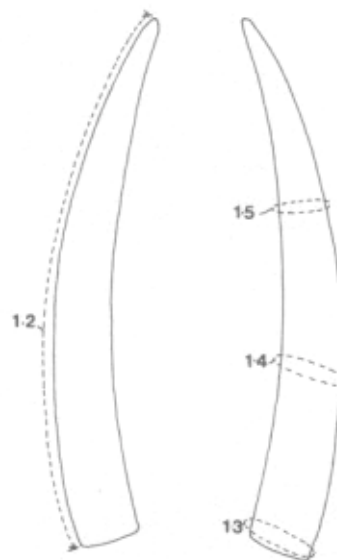


2.2. *Penalty Deduction:* From 0 to 5 points can be deducted for the following defects: Horns with a tendency to curl into the body of the animal, unsymmetrical horns, horns too serrated or too open, i.e. tops too wide.

Pénalisation: De 0 à 5 points, pour les défauts suivants: Cornes ayant tendance à rentrer dans le corps de l'animal, cornes asymétriques, courbures trop serrées ou trop ouvertes.

Abzüge (Fehler): Fehlerabzüge, 0-5 Punkte, sollen u.a. für Einwachser, asymmetrische Schneckeln, zu engen Kreisbogen und zu weiten Kreisbogen gegeben werden.

Elephant
Eléphant
Elefant



	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Points Points Punkte
1. Measurements/Mensurations/Messungen				
1.1 Weight of left tusk Poids de la défense gauche Gewicht des linken Stoßzahnes
Weight of right tusk Poids de la défense droite Gewicht des rechten Stoßzahnes			
1.2 Length of left tusk Longueur de la défense gauche Länge des linken Stoßzahnes
Length of right tusk Longueur de la défense droite Länge des rechten Stoßzahnes			
1.3 Circumference at base, left Circonférence à la base, gauche Umfang en der Basis, links
Circumference at base, right Circonférence à la base, droite Umfang en der Basis, rechts			
1.4 Circumference at one-third distance, left Circonférence au premier tiers, gauche Umfang am ersten Drittel, links
Circumference at one-third distance, right Circonférence au premier tiers, droite Umfang am ersten Drittel, rechts			
1.5 Circumference at two-third distance, left Circonférence au deuxième tiers, gauche Umfang am zweiten Drittel, links
Circumference at two-third distance, right Circonférence au deuxième tiers, droite Umfang am zweiten Drittel, rechts			
Total/Total/Summe				

Instructions/Instructions/Anweisung

- 1.1. Weight of tusks: Weight must be taken in kilograms to nearest 100 grammes.
Le poids des défenses: est exprimé en kilogrammes, à 100 grammes près.
Gewicht der Stoßzähne: Das Gewicht wird in Kilogramm gemessen, mit einer Genauigkeit von 100 Gramm.
- 1.2. Length: The of each tusk will be taken along the curve of each tusk from the base to the extremity. The average length of the two tusks will be entered in the points column.
Longueur moyenne des deux défenses est reportée dans la colonne « Points ».

Länge der Stoßzähne: Die Länge jedes Stoßzahnes wird entlang der äußeren Kurve gemessen, von der Basis bis zur Spitze. Die durchschnittliche Länge beider Stoßzähne wird in der Punktspalte eingetragen.

1.3., 1.4., 1.5.

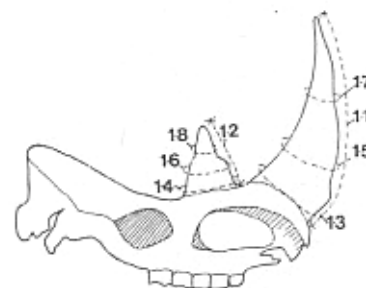
Circumference of tusks: These will be measured at the base (1.3), at one-third (1.4) and at two-thirds (1.5) distance along each tusk, and the average circumferences at each distance will be entered in the points column.

Circonférences des défenses: Les mesures sont prises à la base (1.3), au premier (1.4), et au deuxième tiers (1.5). Les moyennes sont reportées dans la colonne « Points ».

Umfang der Stoßzähne: Gemessen wird an der Basis (1.3) am Eindrittelabstand von der Basis (1.4.) und am Zweidrittelabstand von der Basis (1.5). Diese Durchschnittswerte werden in die Punktspalte eingetragen.

Rhinocerus
Rhinocéros
Nashorn

This formula can be used for all species of African and Asiatic Rhinocerus.
 Formule valable pour toutes les espèces de Rhinocéros d’Afrique et d’Asie.
 Diese Formel gilt für alle Arten der afrikanischen und asiatischen Nashörner.

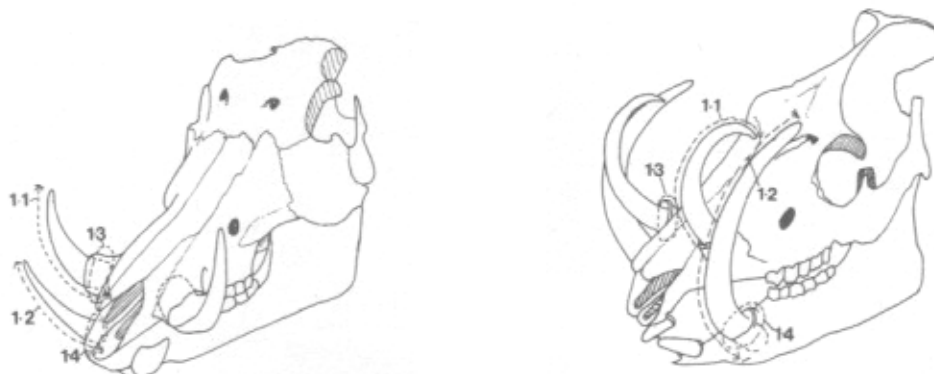


	Measurement Mesures Messung	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1. Measurements/Mensurations/Messungen			
1.1 Length, front horn Longueur de la corne antérieure Länge, vorderes Horn	x 1,0	.....
1.2 Length, rear horn (if present) Longueur de la corne postérieure (si elle existe) Länge, hinteres Horn (wenn vorhanden)	x 1,0	.....
1.3 Circumference of front horn at base Circonférence de la corne antérieure à la base Umfang des vorderes Horn an der Basis	x 1,0	.....
1.4 Circumference of rear horn at base (if present) Circonférence de la corne postérieure à la base (si elle existe) Umfang des hinteres Horn es an Basis (wenn vorhanden)	x 1,0	.....
1.5 Circumference of front horn at one-third distance up horn Circonférence de la corne antérieure au premier tiers Umfang des vorderes Hornes am ersten Drittelabstand	x 1,0	.....
1.6 Circumference of rear horn at one-third distance up horn (if present) Circonférence de la corne postérieure au premier tiers (si elle existe) Umfang des hinteres Horn am ersten Drittelabstand (wenn vorhanden)	x 1,0	.....
1.7 Circumference of front horn at two-third distance up horn Circonférence de la corne antérieure au deuxième tiers Umfang des vorderes Hornes am zweiten Drittelabstand	x 1,0	.....
1.8 Circumference of rear horn at two-third distance up horn (if present) Circonférence de la corne postérieure au deuxième tiers (si elle existe) Umfang des hinteres Horn am zweiten Drittelabstand (wenn vorhanden)	x 1,0	.....
Total/Total/Summe			

Instructions/Instructions/Anweisung

- 1.1, 1.2 Length of horn (front and rear if present): This measurement to be taken along leading curve of horn.
 Longueur des cornes (antérieure et postérieure, si elle existe): Les mesures sont prises en suivant la courbe directrice.
 Länge des Hornes: (vorderes und hinteres, wenn vorhanden). Diese Messung wird an der führenden Kurve des Hornes genommen.
- 1.3, 1.4 Circumference of horn at base (front and rear horn, if present): This measurement to be taken around base of horn.
 Circonférence à la base (corne antérieure et postérieure, si elle existe): Les circonférence sont prises autour de la base des cornes.
 Umfang des Hornes an der Basis (vorderes und hinteres Horn, wenn vorhanden): Diese Messung wird rund um der Basis des Hornes genommen.
- 1.5., 1.6., 1.7., 1.8.
 Circumference of horns at one-third and two-third distances up length (frond and rear horn if present): The length of each horn will be divided into three parts, and circumference measurements taken at one-third, and two-third distances along length.
 Circonférence des cornes aux premier et deuxième tiers (corne antérieure et postérieure, si elle existe): La longueur de la corne est divisée en trois, et la circonférence est prise aux endroits marqués.
 Umfang des Hornes in Abständen von einem Drittel und Zweidrittel der Länge: Vorderes und hinteres Horn, wenn vorhanden. Die Hornlänge wird durch drei geteilt, und der Umfang an dem ersten Drittel und dem zweiten Drittel der Länge gemessen.

**Wart Hog, Forest Hog, Bush Pig, Babirusa and Peacary
Phacochère, Hylochère, Potamochère, Babiroussa et Pécari
Warzenschwein, Riesenwaldschwein, Buschschwein, Hirscheber und
Pekari**



Formula Formule Formel		1	2	3
		Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1	Length of upper tusk Longueur de grès Länge des oberen Eckzahnes	.....	.....	.....
1.2	Length of lower tusk Longueur de défenses Länge des unteren Eckzahnes	.....	.....	.....
1.3	Circumference of upper tusk at base Circonférence de grès à la base Umfang des oberen Eckzahnes an der Basis	.....	.....	.....
1.4	Circumference of lower tusk at base Circonférence de défenses à la base Umfang des unteren Eckzahnes an der Basis	.....	.....	.....
Total/Total/Summe		.....	.....	.....
	Col. 1+2 Col. 1+2 Spalte 1+2	Subtract Col. 3 Déduire Col. 3 Minus Spalte 3		Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe	.....	.....		.....

Instructions/Instructions/Anweisung

1.1 & 1.2

Length of upper (1.1.) and lower (1.2) tusks: Each tusk to be measured over its entire length, the measurement being taken on the underside from base to tip.

Longueur des grès (1.1) et des défenses (1.2): Les mesures sont prises en suivant la courbure inférieure, de la base jusqu'à l'extrémité.

Länge der oberen (1.1) und unteren (1.2) Eckzähne: Jeder Eckzahn wird über seine ganze Länge gemessen; die Messung wird auf der Unterseite von Basis bis zur Spitze genommen.

1.2 & 1.4

Umfang des oberen (1.3) und unteren (1.4) Eckzahnes an der Basis: Der Umfang der Basis wird rechtwinklig zur Achse des Eckzahnes gemessen. Der Kontaktklinie zwischen Eckzahn und Schädel darf nicht gefolgt werden.

Circonférence des grès (1.3) et des défenses (1.4): Les mesures sont prises à la base, perpendiculairement à l'axe de la dent. La ligne de contact entre la dent et la mâchoire ne doit pas suivie.

Circumference of upper tusk (1.3) and lower tusk (1.4) at base: The circumference of base must be measured at right angles to the axis of tusk. Do not follow edge of contact between tusk and skull.

Hippopotamus
Hippopotame
Nilpferd



	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1.1 Length of left tusk Longueur de la défense gauche Länge des linken Eckzahnes	x 1,0	.....
Length of right tusk Longueur de la défense droite Länge des rechten Eckzahnes			
1.2 Circumference at base, left Circonférence à la base, gauche Umfang en der Basis, links	x 1,0	.....
Circumference at base, right Circonférence à la base, droite Umfang en der Basis, rechts			
1.3 Circumference at one-third distance, left Circonférence au premier tiers, gauche Umfang am ersten Drittel, links	x 1,0	.....
Circumference at one-third distance, right Circonférence au premier tiers, droite Umfang am ersten Drittel, rechts			
1.4 Circumference at two-third distance, left Circonférence au deuxième tiers, gauche Umfang am zweiten Drittel, links	x 1,0	.....
Circumference at two-third distance, right Circonférence au deuxième tiers, droite Umfang am zweiten Drittel, rechts			
Total/Total/Summe				

Instructions/Instructions/Anweisung

- 1.1. Length of tusk: This measurement to be taken along outside edge of curve.
 Longueur de la défense: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure.
 Länge des Eckzahnes: Diese Messung wird an der Augenkante der Kurve genommen.
- 1.2. Circumference of tusk at base: This measurement to be taken around base of tusk.
 Circonférence de la défense à la base: La circonférence est prise autour de la base de la défense.
 Umfang des Eckzahnes an der Basis: Diese Messung wird rund um die Basis des Eckzahnes gemessen.
- 1.3. & 1.4. Circumference of tusk at one-third (1.3.) and two-thirds (1.4.) distances up length: The length of the tusk will be divided into three parts and circumference measurements taken at one-third and two-third's distances along length.
 Circonférence de la défense au premier tiers (1.3.) et au deuxième tiers (1.4.) de la longueur: La longueur de la défense sera divisée en trois, la circonférence sera mesurée au premier tiers et au deuxième tiers de la longueur.
 Umfang des Eckzahnes in Abständen von einem Drittel (1.3.) und Zweidrittel 1.4.) der Länge: Die Länge des Eckzahnes wird durch drei geteilt, und der Umfang an den Abständen von einem Drittel und Zweidrittel der Länge gemessen.

Persian or Mesopotamian Fallow Deer
Daim de Perse ou de Mésopotamie
Mesopotamischer Damhirsch



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>		Left Gauche Links	Right Droite Rechts		
A.	Number of tines Nombre d' andouillers Anzahl der Enden	.....	.....
B.	Tip to tip Écartement des points Spitze zu Spitze	.....	.....
C.	Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage	.....	.....
<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>		1	2	3	4
		Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1	Inside span Écartement intérieur Innere Auslage	See instruction 1.1 Voir instruction 1.1 Siehe Anweisung 1.1	.....	.....	.....
1.2	Length of main beam (antler) Longueur du merrain principal Länge der Hauptstange	.....	.....	.....	.....
1.3	Length of short brow tine Longueur du petit andouiller d'œil Länge der kurzen Augsprosse	.....	.....	.....	.....
1.4	Length of second tine Longueur du deuxième andouiller Länge des zweiten Endes	.....	.....	.....	.....
1.5	Length of third tine Longueur du troisième andouiller Länge des dritten Endes	.....	.....	.....	.....
1.6	Total of lengths of all additional tines Longueur totale de tous les andouiller supplémentaires Gesamtlänge aller zusätzlichen Enden	.....	.....	.....	.....
1.7	Circumference of coronet Circonférence de la meule Umfang der Rose	.....	.....	.....	.....
1.8	Circumference of lower beam Cironférence du merrain, en bas Umfang der unteren Stange	.....	.....	.....	.....
1.9	Circumference of upper beam Cironférence du merrain, en haut Umfang der oberen Stange	.....	.....	.....	.....
Total/Total/Summe		.....	.....	.....	.....
		Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe	
Total Total Summe		.....	.....	.....

Instructions/Instructions/Anweisung

Supplementary Data /Renseignements Supplémentaires/Ergänzungsangaben

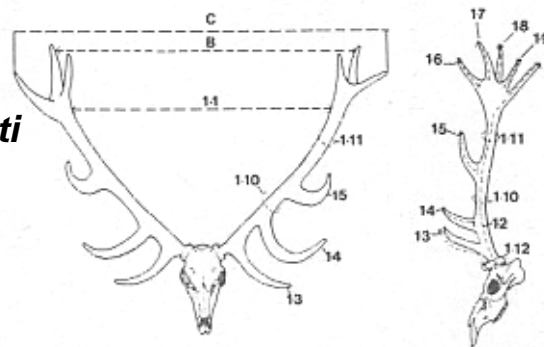
- A. Number of tines on each antler: To be counted a tine, a projection must be at least 2,0 cm long and its length must exceed the length of its base.
Nombre d'andouillers: Pour être prise en considération, une pointe doit mesurer, au moins 2,0 cm et sa longueur doit excéder sa largeur à la base.
Anzahl der Enden an jeder Stange: Um als Ende bewertet zu werden, muß ein Fortsatz mindestens 2,0 cm lang sein und seine Länge muß die Länge der Basis überschreiten.
- B. Spitze zu Spitze Messungen: Der Abstand zwischen den Spitzen der Hauptstangen wird gemessen.
Ecartement des pointes: La mensuration est prise entre les extrémités des merrains.
Tip to tip measurement: Measurement distance between tips of main beams.
- C. Weitesten Auslage: Diese Messung ist rechtwinklig zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle, entweder über Hauptstangen oder Enden, zu nehmen.
Envergure extérieure: La mesure est prise perpendiculairement à l'axe du crâne, à l'endroit le plus large.
Greatest spread: This measurement to be taken at right angles to the centre line of the skull at the widest part whether across main beams or tines.

Score Data /Caractéristiques/Punktzahl Daten

- 1.1. Inside span: Measure at right angles to the centre line of the skull at widest place between the main beams. This figure will be entered as a credit in column 1. If the span exceeds the length of the longer antler, the difference will be entered in column 4.
Ecartement intérieur des merrains: La mesure est prise perpendiculairement à l'axe du crâne à l'endroit le plus large. Cette mesure est reportées en complément dans la colonne 1. Si l'écartement est supérieur à la longueur du plus grand merrain, noter la différence dans la colonne 4.
Innere Auslage: Rechtwinklig zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle zwischen den Hauptstangen gemessen. Diese Zahl wird als Zugabe in Spalte 1 eingetragen. Wenn die Auslage die Länge der längeren Stange überschreitet, wird die Differenz in Spalte 4 eingetragen.
- 1.2. Length of main beam (antler): Measure along outside of antler from the base of the coronet to the trip of antler. Enter measurements in columns 2 and 3, and any difference between these measurements in column 4.
Longueur des merrains principaux: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure à partir de la base de la meule, jusqu'à l'extrémité du merrain. Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3, une différence éventuelle dans la colonne 4.
Länge der Hauptstange: Wird entlang der Außenseite der Stange von der Basis der Rose bis zur Spitze der Stange gemessen. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.
- 1.3. Length of short brow tine: Measure from upper edge of coronet along the underside of the tine to its extremity. Enter measurement in columns 2 and 3, and any differences in column 4.
Longueur du court andouiller d'œil: La mesure est prise en suivant la courbe inférieure, du bord supérieur de la meule, jusqu'à l'extrémité de l'andouiller. Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3, une différence éventuelle dans la colonne 4.
Länge der kurzen Augsprosse: Wird von der oberen Kante der Rose entlang der Unterseite des Endes bis zur äußersten Spitze gemessen. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3 eingetragen, und eine eventuelle Differenz wird in Spalte 4 eingetragen.
- 1.4 & 1.5 Length of second tine & Length of third tine:
Measure each tine along the outside face from the place where it starts to emerge from the main beam, to its extremity. Enter respective measurements in columns 2 and 3, and any difference between corresponding measurements in column 4.
Longueur du deuxième andouiller & Longueur du troisième andouiller:
Chaque andouiller est mesuré en suivant son bord extérieur depuis l'endroit où il émerge du merrain, jusqu'à son extrémité. Les mesures sont reportés dans les colonnes 2 et 3, une différence éventuelle dans la colonne 4.
Länge des zweiten Endes & Länge des dritten Endes:
Jedes Ende wird entlang der Außenkante von der Stelle, an der es aus der Hauptstange hervortritt, bis zur äußersten Spitze gemessen. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3 und eine eventuelle Differenz zwischen den entsprechenden Messungen in Spalte 4 eingetragen.
- 1.6. Length of all additional tines: Each additional tine will be measured as above, and the total of all additional tines on the left antler will be entered in column 2, whilst the total of all additional tines on the right antler will be entered in column 3. Any difference between the two totals will be entered in column 4.
Longueur de tous les autres andouillers: Chaque andouiller additionnel est mesuré comme ci-dessus, les sommes des longueurs étant reportées dans les colonnes respectives (2 et 3). La différence entre ces totaux est notée dans la colonne 4.
Länge aller zusätzlichen Enden: Jedes zusätzliche Ende wird wie oben gemessen, und die Summe aller zusätzlichen Enden an der linken Stange wird in Spalte 2 eingetragen, während die Summe aller Zusätzlichen Enden an der rechten Stange in Spalte 3 eingetragen wird. Eine eventuelle Differenz zwischen diesen zwei Summen wird in Spalte 4 eingetragen.

- 1.7. Circumference of coronet: Measure circumference of each coronet and enter measurements in columns 2 and 3. Any difference between these two measurements will be entered in column 4.
Circonférence de la meule: Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3. Une différence éventuelle est notée dans la colonne 4.
Umfang der Rose: Der Umfang jeder Rose wird gemessen; die Messungen werden in Spalte 2 und 3 eingetragen. Eine eventuelle Differenz zwischen diesen zwei Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.
- 1.8. Circumference of lower beam: Measure circumference of beam at thinnest place between second or third (if present) and upper crown tines. Enter measurements in columns 2 and 3, and any difference between these measurements in column 4.
Circonférence du merrain: La mesure est prise à l'endroit le plus mince entre le deuxième andouiller et les épois. Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3, une différence éventuelle dans la colonne 4.
Umfang der unteren Stange: Der Stangenumfang wird an der schwächsten Stelle zwischen zweitem und Kronenende gemessen. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen, in Spalte 4 eingetragen.
- 1.9. Circumference of upper beam: Measure circumference of beam at the point where the palm is widest. This measurement must be taken at the point of indentation, not a tine or projection on palm. Enter measurements in columns 2 and 3, and any difference between these measurements, in column 4.
Circonférence du merrain: La mesure est prise à l'endroit le plus large des palmatures, dans une anfractuosité (et non à point situé sur une pointe ou une ramification). Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3 une différence éventuelle dans la colonne 4.
Umfang der oberen Stange: Der Stangenumfang wird an der weitesten Stelle der Schaufel gemessen. Diese Messung muß an dem Punkt einer Vertiefung vorgenommen werden, nicht an einem Ende oder Fortsatz der Schaufel. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen in Spalte 4 eingetragen.

All Asiatic Red Deer except Wapiti
Cerfs élaphes asiatiques autres que Wapiti
Alle asiatischen Rothirsche außer Wapiti



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>		Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Number of tines (points) on each antler Nombre d' andouillers à chaque merrain Anzahl der Enden an jeden Stange		.....	.....
B. Tip to tip spread Écartement des points des merrains Spitze zu Spitze Auslage		.....	.....
C. Greatest spread Ebvergure extéure Weiteste Auslage		.....	.....
D. (Optional) Weight of antlers (in kg) (Eventuellement) Poids de bois (en kg) (Wunschgemäß) Gewicht des Geweihes (in kg)	See instruction D Voir instruction D Siehe Anweisung D	.....	.....

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>		1	2	3	4
		Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Inside span Écartement intérieur Innere Auslage	See instruction 1.1 Voir instruction 1.1 Siehe Anweisung 1.1	.....			.....
1.2 Length of main beam Longueur du merrain principal Länge der Hauptstange			.....	.....	.....
1.3 Length, brow tine (first point) Longueur de l'andouiller d'œil (1° andouiller) Länge, Augsprosse (1° Ende)			.....	.....	.....
1.4 Length, brow tine (second point) Longueur de l'andouiller d'œil (2° andouiller) Länge, Augsprosse (2° Ende)			.....	.....	.....
1.5 Length, brow tine (third point) Longueur de l'andouiller d'œil (3° andouiller) Länge, Augsprosse (3° Ende)			.....	.....	.....
1.6 Length, fourth tine Longueur du 4 ^{ème} andouiller Länge, viertes Ende			.....	.....	.....
1.7 Length, fifth tine Longueur du 5 ^{ème} andouiller Länge, fünftes Ende			.....	.....	.....
1.8 Length, sixth tine Longueur du 6 ^{ème} andouiller Länge, sechstes Ende			.....	.....	.....
1.9 Length, seventh tine Longueur du 7 ^{ème} andouiller Länge, siebtes Ende			.....	.....	.....
1.10 Circumference lower beam Circonférence des merrains, en bas Umfang, untere Stangenmessung			.....	.....	.....

Score Data Caractéristiques Punktzahldaten	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.11 Circumference upper beam Circonférence des merrains, en haut Umfang, obere Stangenmessung	
1.12 Circumference of coronet Circonférence de la meule Umfang der Rose	
Total/Total/Summe

	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

Supplementary Data /Renseignements Supplémentaires/Ergänzungsangaben

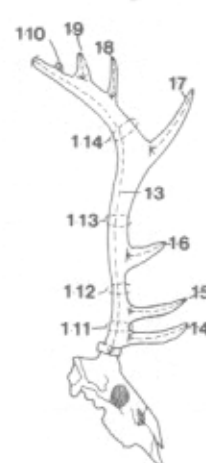
- A. Number of tines on each antler: To be counted as a tine, a projection must be at least 2,0 cm long and its length must exceed the length of its base.
 Nombre d'andouillers à chaque merrain: Pour être prise en considération, une pointe doit mesurer au moins 2,0 cm et sa longueur doit excéder sa largeur à la base.
 Anzahl der Enden an jeder Stange: Um als Ende bewertet zu werden, muß ein Fortsatz mindestens 2,0 cm lang sein und seine Länge muß die Länge der Basis überschreiten.
- B. Tip to tip measurement: Measure distance between inner tips of crown tines.
 L'écartement des pointes est mesuré entre les extrémités des merrains.
 Spitze zu Spitze Messung: Der Abstand zwischen den inneren Spitzen der Kronenenden wird gemessen.
- C. Greatest spread: Measure greatest spread of antlers. Measurement to be taken at right angles to the centre line of the skull at widest part, whether across main beams or points (tines).
 L'envergure extérieure est mesurée perpendiculairement à l'axe du crâne.
 Weitesten Auslage: Die weiteste Auslage des Geweihes wird gemessen, rechtwinklig zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle, über Hauptstangen oder Enden, was immer zutrifft.
- D. Weight of antler in kilograms on frontal bone (optional): If the antlers are weighed with full upper skull (V.S.) normal frontal bone-cut (N.K.) or short frontal bone cut (K.K.) this information should be recorded by adding the appropriate abbreviated description, V.S., N.K. or K.K..
 Poids des bois avec l'os frontal (Eventuellement): Les abréviations suivantes précisent: V.S. = crâne entier, sans mâchoire inférieure N.K. = coupe normale de l'os frontal, et K.K. = crâne court. Ces renseignements doivent être mentionnés comme ci-dessus (V.S., N.K., ou K.K.).
 Gewicht des Geweihes (fall erwünscht): Geweih mit ganzem, oberem Schädel (V.S.), normal gekappt (N.K.), oder kurz gekappt (K.K.) gewogen. Diese Angaben sollten wie hier bezeichnet (V.S., N.K. oder K.K.) gesondert notiert werden.

Score Data /Caractéristiques/Punktzahldaten

- 1.1. Inside span: measured at right angles to the centre line of the skull at widest place between main beams. This figure will be entered as a credit in column 1. If the inside span exceeds length of longer antler, then any difference will be entered in column 4.
 L'écartement intérieur des merrains est mesuré perpendiculairement à l'axe du crâne, à l'endroit le plus large. Cette valeur est reportée en complément dans la colonne 1. Si la mesure est supérieure à celle du merrain le plus long, noter la différence dans la colonne 4.
 Innere Auslage: Rechtwinklig zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle zwischen den Hauptstangen gemessen. Dieser Wert wird als Zugabe in Spalte 1 eingetragen. Wenn die innere Auslage die Länge der längeren Stange überschreitet, wird die Differenz in Spalte 4 eingetragen.

- 1.2. Length of main beam (antler): Measure along outside of antler from the base of the coronet to the tip of longest crown tine that appears to be the main beam. Enter measurements in columns 2 and 3 and any difference between these measurements in column 4.
 La longueur du merrain est prise en suivant la courbe extérieure, de la base de la meule jusqu'à l'extrémité de l'époi qui paraît être le merrain principal. Les mesures sont notées dans la colonne 2 et la colonne 3 et une éventuelle différence est reportée dans la colonne 4.
 Länge der Hauptstange: Wird entlang der Außenseite der Stange, von der Basis der Rose bis zur Spitze des längsten Kronenendes, das die Hauptstange zu sein scheint, gemessen. Die Messungen werden in Spalten 2 und 3 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen in Spalte 4 eingetragen.
- 1.3. Length of first tine (brow): Measure from upper edge of coronet, along the underside of the tine to its extremity. Enter measurements in columns 2 and 3, and any difference between these measurements, in column 4.
 La longueur du premier andouiller (andouiller d'œil) est prise en suivant la courbe inférieure, du bord supérieur de la meule jusqu'à l'extrémité. Les mesures sont notées dans la colonne 2 et la colonne 3 et une éventuelle différence est reportée dans la colonne 4.
 Länge des ersten Endes (Augsprosse): Wird von der oberen Kante der Rose entlang der unteren Kante des Endes bis zum äußersten Punkt gemessen. Die Messungen werden in Spalten 2 und 3 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.
- 1.4.; 1.5.; 1.6.; 1.7.; 1.8.; 1.9.
 Length of all other tines: These are measured along the outside face of each tine from the spot where it starts to emerge from the main beam, to its extremity. Enter measurements in column 2 and 3 and any difference in these measurements, in column 4.
Note: If, for example, a tine of 20 centimetres exists on the left side but is absent from the right antler, the full measurement (20 cm in this example) will then have to be entered in the difference column.
 La longueur de tous les autres andouillers est prise en suivant la courbe extérieure, depuis l'origine de chaque andouiller jusqu'à son extrémité. Les mesures sont notées dans la colonne 2 et la colonne 3 et une éventuelle différence dans la colonne 4.
Note: Si par exemple un andouiller de 20 cm est présent à gauche mais absent sur le merrain droit, il faut noter la mesure complète de 20 cm dans la colonne 4 « différence ».
 Länge aller anderen Enden: Diese werden entlang der Außenfläche jeden Endes, von der Stelle an der es von der Hauptstange hervortritt bis zu seiner äußersten Spitze gemessen. Die Messungen werden in Spalten 2 und 3, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen, in Spalte 4 eingetragen.
Zu beachten: Wenn zum Beispiel ein Ende von 20 cm auf der Linken Seite vorhanden ist, aber auf der rechten Stange fehlt, dann muß die volle Messung (20 cm in diesem Fall) in die Differenzspalte eingetragen werden.
- 1.10. Circumference of lower beam: Measure circumference of beam at thinnest place between second (bay) and third (tray) tines. If second tine is absent, then at thinnest place between brow and tray tines. Enter measurements in columns 2 and 3, and any difference, in column 4.
 La circonférence du merrain inférieur est prise à l'endroit le plus mince entre le deuxième et le troisième andouiller. Si le deuxième andouiller est absent, la mesure est prise entre l'andouiller d'œil et le troisième andouiller. Les mesures sont notées dans la colonne 2 et la colonne 3 et une éventuelle différence dans la colonne 4.
 Umfang der unteren Stange: Der Umfang der Stange wird an der schwächsten Stelle zwischen zweitem und drittem Ende gemessen. Wenn das zweite Ende fehlt, dann an der schwächsten Stelle zwischen Augsprosse und drittem Ende.
- 1.11. Circumference, upper beam: Measure circumference of beam at thinnest place between third (tray) tine and next upper tine, whether it is part of the crown or an intermediate tine. Enter measurements in columns 2 and 3 and any difference, in column 4.
 La circonférence du merrain supérieur est prise à l'endroit le plus mince entre le troisième andouiller et l'andouiller supérieur le plus proche. Les mesures sont notées dans la colonne 2 et la colonne 3 et une éventuelle différence dans la colonne 4.
 Umfang der oberen Stange: Der Umfang der Stange wird an der schwächsten Stelle zwischen drittem Ende und dem nächsten oberen Ende gemessen, auch wenn letzteres zu der Krone gehört oder ein dazwischenliegendes Ende ist. Die Messungen werden in Spalten 2 und 3, und eine eventuelle Differenz in Spalte 4 eingetragen.
- 1.12. Circumference of coronet: Measure circumference of each coronet, and enter measurements in columns 2 and 3. Any difference between these measurements will be entered in column 4.
 La circonférence de chaque meule est mesurée et notée dans la colonne 2 et la colonne 3 et une éventuelle différence dans la colonne 4.
 Umfang der Rose: Der Umfang jeder Rose wird gemessen und die Messungen werden in Spalten 2 und 3 eingetragen. Eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.

Asiatic Wapiti
Wapiti d'Asie
Asiatischer Wapiti



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Number of tines (points) on each antler Nombre d' andouillers à chaque merrain Anzahl der Enden an jeden Stange
B. Tip to tip spread Écartement des points des merrains Spitze zu Spitze Auslage
C. Greatest spreadt Ebvergure extérieure Weiteste Auslage

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahl Daten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Inside span of main beams Écartement intérieur des merrains Innere Auslage der Hauptstangen
1.2 Total lengths of all abnormal tines Longueur totale des andouillers Gesamtlänge aller abnormalen Enden	
1.3 Length of main beam (antler) Longueur du merrain principal Länge der Hauptstange	
1.4 Length of first tine Longueur de l'andouiller d'œil Länge, Augsprosse	
1.5 Length of second tine (bay) Longueur des surandouillers Länge der Eissprosse	
1.6 Length of third tine (tray) Longueur des chevillures Länge der Mittelsprosse	
1.7 Length, fourth (royal) tine Longueur des trochures Länge, viertes Ende	
1.8 Length, fifth tine Longueur du 5 ^{ème} andouiller Länge, fünftes Ende	
1.9 Length, sixth tine (if present) Longueur du 6 ^{ème} andouiller (s' il existe) Länge, sechstes Ende (wenn vorhanden)	

Score Data Caractéristiques Punktzahl Daten	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.10 Length, seventh tine (if present) Longueur du 7 ^{ème} andouiller (s' il existe) Länge, siebtes Ende (wenn vorhanden)	
1.11 Circumference at thinnest place between first an second tines Circonférence à l' endroit le plus mince entre andouiller d'œil et surandouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen Augsprosse und Eissprosse	
1.12 Circumference at thinnest place between second an third tines Circonférence à l' endroit le plus mince entre surandouiller et chevillure Umfang an der schmalsten Stelle zwischen Eissprosse und Mittelsprosse	
1.13 Circumference at thinnest place between third an fourth tines Circonférence à l' endroit le plus mince entre chevillure et trochure Umfang an der schmalsten Stelle zwischen Mittelsprosse und Hauptsprosse	
1.14 Circumference at thinnest place between fourth an fifth tines Circonférence à l' endroit le plus mince entre trochure et 5 ^{ème} andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen Hauptsprosse und dem 5 Ende	
Total/Total/Summe

	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe	.....	.....	.....

Instructions/Instructions/Anweisung

Supplementary Data /Renseignements Supplémentaires/Ergänzungsangaben

- A. Number of tines on each antler: To be counted a tine, a projection must be at least 2 cm long and its length must exceed the length of its base. All tines are measured from tip of tine to nearest edge of base. Beam tip is counted as a tine but not measured as a tine.

Nombre d'andouillers: Pour être prise en considération, une pointe doit mesurer au moins 2 cm, et sa longueur doit excéder la largeur à la base. Tous les andouillers sont mesurés depuis leur extrémité jusqu'à leur base. L'extrémité des merrains est considérée comme pointe mais n'est pas mesurée.

Anzahl der Enden an jeder Stange: Um als Ende bewertet zu werden, muß ein Fortsatz mindestens 2 cm lang sein, und seine Länge muß die Länge der Basis überschreiten. Alle Enden werden von der Spitze des Endes bis zur nächsten kante der Basis, wie abgebildet, gemessen. Die Stangenspitze wird als Ende betrachtet, aber nicht als Ende gemessen.

- B. Tip to tip spread: Measured between tips of antlers.

Écartement des pointes: La mesure est prise entre les extrémités des merrains.

Spitze zu Spitze Auslage: Wird zwischen den Spitzen der Stangen gemessen.

- C. Greatest spread: This measurement to be taken between the perpendiculars at right angles to the centre line of the skull at the widest part, whether across main beams or tines.

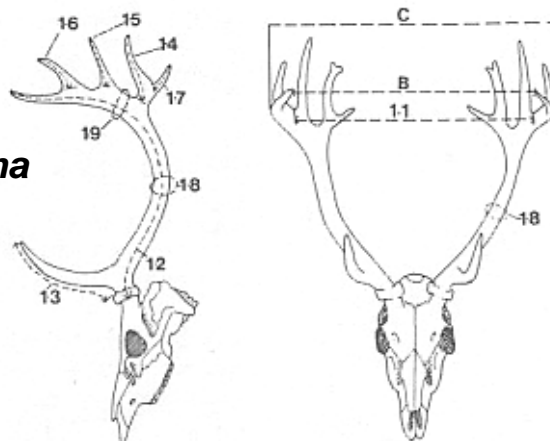
Envergure extérieure: La mesure est prise perpendiculairement à l'axe du crâne, à l'endroit le plus large.

Weiteste Auslage: Wird rechtwinklig zwischen den Senkrechten zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle gemessen, über Hauptstangen oder Enden, was immer zutrifft.

Punktzahl Daten/Caractéristiques/Score Data

- 1.1. Inside span: Measured at right angles to the centre line of the skull at widest point between main beams. Enter this measurement in "Span credit" column. If it exceeds length of longer antler, enter difference in column 4.
Ecartement intérieur: La mesure est prise perpendiculairement à l'axe du crâne, à l'endroit le plus large entre les merrains principaux. Cette mesure est notée également dans la colonne 1 ; si elle est supérieure à la longueur du plus grand merrain, la différence est notée dans la colonne 4.
Innere Auslage der Hauptstangen: Wird rechtwinklig zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle zwischen den Hauptstangen gemessen. Diese Messung wird wieder in die „Auslagenzugabe-Spalte“ eingetragen, wenn sie weniger als, oder gleich der Länge der längeren Stange ist. Wenn sie die Länge der längeren Stange überschreitet, wird die Differenz in Spalte 4 eingetragen.
- 1.2. Total of lengths of all abnormal tines: Abnormal tines are generally those considered to be non-typical in shape or location.
Longueur totale des andouillers irréguliers: Les andouillers irréguliers sont en général ceux que l'on considère comme atypiques par leur forme ou leur position.
Gesamtlängen aller abnormalen Enden: Abnormale Ende sind im allgemeinen diejenigen, die als atypisch in Form oder Lage betrachtet werden.
- 1.3. Length of main beam: To be measured from lowest outside edge of coronet over outer curve to the most distant point of what is, or appears to be the main beam.
Longueur des merrains principaux: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure, de la base de la meule jusqu'à l'extrémité de la pointe qui constitue ou paraît constituer le merrain principal.
Länge der Hauptstange: Wird von der untersten Außenkante der Rose über die Außenkurve bis zur entferntesten Stelle der Hauptstange, oder was Hauptstange zu sein scheint, gemessen.
- 1.4., 1.5., 1.6., 1.7., 1.8., 1.9., 1.10
Length of normal tines: Normal tines project from main beam. They are measured from nearest edge of main beam over outer curve to tip.
Longueur des andouillers réguliers: Les andouillers réguliers prennent origine sur les merrains principaux. Ils sont mesurés en suivant la courbe extérieure, depuis leur extrémité jusqu'au bord le plus proche des merrains.
Länge der normalen Enden: Normale Enden ragen von der Hauptstange hervor. Sie werden von der nächsten Kante der Hauptstange über die Außenkurve bis zur Spitze gemessen.
- 1.11., 1.12, 1.13, 1.14
Circumferences: These measurements are self-explanatory, and should all be taken at the thinnest place, where indicated.
Circonférences: Les mesures sont prises aux endroits les plus minces.
Umfang: Diese Messungen sind selbstverständlich und sollten alle an der schwächsten Stelle, dort wo angezeigt, vorgenommen werden.

Swamp Deer or Barasingha
Cerf de Duvaucel
Indischer Sumpfhirsch oder Barasingha



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Number of tines (points) on each antler Nombre d' andouillers à chaque merrain Anzahl der Enden an jeden Stange
B. Tip to tip spread Écartement des points des merrains Spitze zu Spitze Auslage
C. Greatest spread Ebvergure extéreuse Weiteste Auslage

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Inside span of main beams Écartement intérieur des merrains Innere Auslage der Hauptstangen
1.2 Length of main beam Longueur du merrain Länge der Hauptstange	
1.3 Length of brow tine Longueur de l' andouiller d' œil Länge, Augsprosse	
1.4 Length of lower crown tine Longueur des époïs inférieurs Länge des unteren Kronenendes	
1.5 Length of second crown tine Longueur des deuxième époïs Länge des zweiten Kronenendes	
1.6 Length of third crown tine (if present) Longueur des troisième époïs (s' il existent) Länge des dritten Kronenendes (wenn vorhanden)	
1.7 Total of lengths of all additional tine Longueur total de tous les autres andouillers Summe der Längen aller zusätzlichen	
1.8 Circumference of lower beam Circonférence du merrain, en bas Umfang der unteren Stange	
1.9 Circumference of upper beam Circonférence du merrain, en haut Umfang der oberen Stange	
Total/Total/Summe

	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

Supplementary Data /Renseignements Supplémentaires/Ergänzungsangaben

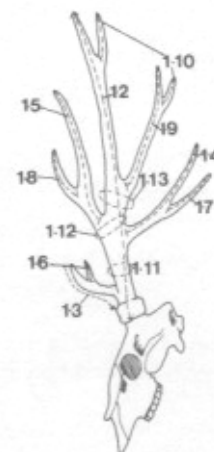
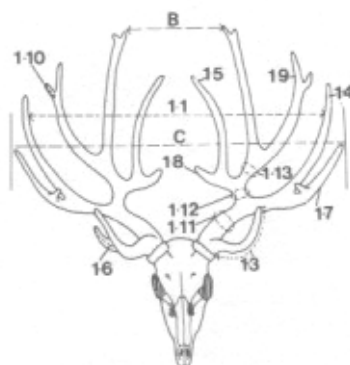
- A. Number of tines on each antler: To be counted a tine a projection must be at least 2,0 cm long and its length must exceed the length of its base.
 Nombre d'andouillers à chaque merrain: Pour être prise en considération, une pointe doit avoir une longueur d'au moins 2,0 cm et sa longueur doit excéder sa largeur à la base.
 Anzahl der Enden an jeder Stange: Um als Ende bewertet zu werden, muß ein Fortsatz mindestens 2,0 cm lang sein und seine Länge muß die Länge der Basis überschreiten.
- B. Tip to tip: Measure distance between tips of upper tines.
 Écartement des pointes: La mensuration est prise entre les extrémités des andouillers supérieurs.
 Spitze zu Spitze: Der Abstand zwischen den Spitzen der oberen Enden wird gemessen.
- C. Greatest spread: Measurement to be taken at right angles to the centre line of the skull at widest part, whether across main beams or tines.
 Envergure extérieure: La mensuration est prise perpendiculairement à l'axe du crâne, à l'endroit le plus large.
 Weiteste Auslage: Die weiteste Auslage des Geweihes wird gemessen. Die Messung wird rechtwinklig zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle, entweder über Hauptstangen oder Enden vorgenommen.

Score Data /Caractéristiques/Punktzahldaten

- 1.1. *Inside span*: Measured at right angles to the centre line of the skull at widest point between main beams. This figure will be entered as a credit in column 1. If the inside span exceeds the length of the longer antler, then any difference will be entered in column 4.
Écartement intérieur des merrains: La mensuration est prise perpendiculairement à l'axe du crâne, à l'endroit le plus large. Cette mesure est reportée en complément dans la rubrique 1. Si l'écartement intérieur est supérieur à la longueur du plus grand merrain, noter la différence dans la colonne 4.
Innere Auslage: Wird rechtwinklig zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle zwischen Hauptstangen gemessen. Diese Zahl wird als Zugabe in Spalte 1 eingetragen. Wenn die innere Auslage die Länge der längeren Stange überschreitet, wird die Differenz in Spalte 4 eingetragen.
- 1.2. *Length of main beam (antler)*: Measure along outside of antler from the base of the coronet to the tip of the antler. Enter measurement in columns 2& 3, and any difference between these measurements will be entered in column 4.
Longueur du merrain principal: La mensuration est prise en suivant le courbe extérieure depuis la base de la meule jusqu'à l'extrémité du merrain. Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3, une différence entre elles dans la colonne 4.
Länge der Hauptstange: Wird entlang der Außenseite der Stange von der Basis der Rose bis zur Spitze der Stange gemessen. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.
- 1.3. *Length of brow tine*: Measure from upper edge of coronet along the underside of the tine to its extremity. Enter measurements in columns 2 and 3, and any difference in measurements in column 4.
Longueur de l'andouiller d'œil: La mesure est prise en suivant la courbe inférieure, du bord supérieur de la meule jusqu'à l'extrémité de l'andouiller. Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3, et leur différence éventuelle dans la colonne 4.
Länge der Augspresse: Wird von der oberen Kante der Rose entlang der Unterseite des Endes bis zu seiner äußersten Spitze gemessen. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.
- 1.4.; 1.5.; 1.6
Length of lower crown tine; Length of second crown tine; Length of third crown tine:
 All these tines are measured along the outside edge, from the place where each tine branches off from the beam to extremity. Enter measurements in columns 2 and 3, and any difference in these measurements in column 4.
Longueur des époïs inférieurs; Longueur des deuxièmes époïs; Longueur des troisièmes époïs:
 Tous ces andouillers sont mesurés en suivant la courbe extérieure depuis l'endroit où ils émergent du merrain, jusqu'à leur extrémité. Ces mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3, une différence éventuelle dans la colonne 4.
Länge des unteren Kronenendes; Länge des zweiten Kronenendes; Länge des dritten Kronenendes:
 Alle diese Enden werden entlang der Außenkante, von der Stelle, wo jedes Ende von der Stange abzweigt, bis zur äußersten Spitze, gemessen. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.

- 1.7. *Total of lengths of all other tines:* Measure all additional tines and the total score for each antler will be entered in columns 2 and 3. Any difference in measurements will be entered in column 4.
Longueur totale des autres andouillers: Tous les autres andouillers sont mesurés et le total de charge merrain reporté dans les colonnes 2 et 3. Une différence éventuelle entre ces mesures sera reportée dans la colonne 4.
Summe der Längen aller andere Enden: Alle zusätzlichen Enden werden gemessen und die Summe für jede Stange wird in Spalte 2 und 3 eingetragen. Eine eventuelle Differenz zwischen den Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.
- 1.8. *Circumference of lower beam:* Measure circumference of beam at thinnest place between brow tine (1.3.) and lower crown tine (1.4.). Enter measurements in columns 2 and 3, and any difference between these measurements in column 4.
Circonférence du merrain, en bas: La mesure est prise à l'endroit le plus mince entre l'andouiller d'œil (1.3.) et les époïs inférieurs (1.4.). Ces mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3, une différence éventuelle entre elles dans la colonne 4.
Umfang der unteren Stange: Der Umfang der Stange wird an der schwächsten Stelle zwischen Augsprosse (1.3.) und unterem Kronenende (1.4.) gemessen. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen in Spalte 4 eingetragen.
- 1.9. *Circumference of upper beam:* Measure circumference of beam at thinnest place between lower crown tine (1.4.) and second crown tine (1.5.). If second crown tine is absent, then this measurement will be taken at mid-distance between lower crown tine (1.4.) and extremity of main beam.
Circonférence du merrain, en haut: La mesure est prise à l'endroit le plus mince entre les époïs inférieurs (1.4.) et les deuxièmes époïs (1.5.). Si les deuxièmes époïs sont absents, cette mesure est prise à mi-distance entre les premiers époïs (1.4.) et l'extrémité du merrain principal.
Umfang der oberen Stange: Der Umfang der Stange wird an der schwächsten Stelle zwischen unterem Kronenende (1.4.) und zweitem Kronenende (1.5.) gemessen. Wenn das zweite Kronenende fehlt, dann wird diese Messung auf dem halben Abstand zwischen erstem Kronenende (1.4.) und der äußersten Spitze der Hauptstange genommen.

Schomburgk's Deer
Cerf de Schomburgk
Schomburgkhirsch



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Number of tines (points) on each antler Nombre d' andouillers à chaque merrain Anzahl der Enden an jeden Stange
B. Tip to tip spread Écartement des points des merrains Spitze zu Spitze Auslage
C. Greatest spread Ebvergure extéure Weiteste Auslage

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Inside span of main beams Écartement intérieur des merrains Innere Auslage der Hauptstangen
1.2 Length of main beam Longueur du merrain Länge der Hauptstange	
1.3 Length of brow tine Longueur de l' andouiller d' œil Länge der Augsprosse	
1.4 Length of second tine Longueur du deuxième andouiller Länge der zweiten Endes	
1.5 Length of inner back tine Longueur de l' andouiller intérieur Länge des inneren hinteren Endes	
1.6 Length of brow fork tine (if present) Longueur du premier andouiller de l' enfourchure (s' il existe) Länge des Augsprossengabelendes (wenn vorhanden)	
1.7 Length of fork on second tine (if present) Longueur du deuxième andouiller de l' enfourchure (s' il existe) Länge der Gabel am zweiten Ende (wenn vorhanden)	
1.8 Length of fork on inner back tine (if present) Longueur de l' enfourchure de l' andouiller intérieur postérieur (s' il existe) Länge der Gabel am inneren, hinteren Ende (wenn vorhanden)	

Score Data Caractéristiques Punktzahldaten	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.9 Length of forking tine on main beam (if present) Longueur de l' enfourchure du merrain principal (si elle existe) Länge des gabelige Endes an der Hauptstange (wenn vorhanden)	
1.10 Total of lengths of all additional tine Longueur total de tous les autres andouillers Summe der Längen aller zusätzlichen	
1.11 Circumference of lower beam Circonférence du merrain, en bas Umfang der unteren Stange	
1.12 Circumference of middle beam Circonférence du merrain, au milieu Umfang der mittleren Stange	
1.13 Circumference of upper beam Circonférence du merrain, en haut Umfang der oberen Stange	
Total/Total/Summe

	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

Supplementary Data /Renseignements Supplémentaires/Ergänzungsangaben

- A. Number of tines on each antler: To be considered a tine, a projection must be at least 2.0 cms long and its length must exceed the length of its base.
 Nombre d'andouillers: Pour être prise en considération une pointe doit avoir une longueur d'au moins 2.0 cm, et sa longueur doit excéder sa largeur à la base.
 Anzahl der Enden an jeder Stange: Um als Ende bewertet zu werden, muß ein Fortsatz mindestens 2.0 cm lang sein, und seine Länge muß die Länge der Basis überschreiten.
- B. Tip to tip main beams: Measure distance between tips of main beams.
 Écartement des pointes des merrains: La mensuration est prise entre les extrémités des merrains.
 Spitze zu Spitze, Hauptstangen: Der Abstand zwischen den Spitzen der Hauptstangen wird gemessen.
- C. Greatest spread: Width measurement at widest part whether across main beams or tines.
 Envergure extérieure: La mesure est prise à l'endroit le plus large.
 Weitesten Auslage: Breitenmaß an der weitesten Stelle, entweder über Hauptstangen oder Enden.

Punktzahldaten/Caractéristiques/Score Data

- 1.1. Inside span: To be measured at right angles to the centre line of the skull at widest part between main beams. This figure will be entered as a credit in column 1. If the inside span exceeds the length of the longer antler, the difference will be entered in column 4.
 Écartement intérieur des merrains: La mensuration est prise perpendiculairement à l'axe du crâne à l'endroit le plus large. Cette mesure est reportée en complément dans la colonne 1. Si l'écartement intérieur est supérieur à la longueur du plus grand merrain, noter la différence dans la colonne 4
 Innere Auslage: Wird rechtwinklig zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle zwischen den Hauptstangen gemessen. Diese Zahl wird als Zugabe in Spalte 1 eingetragen. Wenn die innere Auslage die Länge der längeren Stange überschreitet, wird die Differenz in Spalte 4 eingetragen.
- 1.2. Length of main beam (antler): Measure along outside of each antler from the base of the coronet to the tip of main beam. Enter measurements in columns 2 and 3 and any difference between these measurements will be entered in column 4.

Longueur des merrains principaux: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure du bord supérieur de la meule jusqu'à l'extrémité du merrain. Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3 et une différence éventuelle dans la colonne 4.

Länge der Hauptstange: Wird von der oberen Kante der Rose entlang der Außenseite der Stange bis zur Spitze der Hauptstange gemessen. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.

- 1.3. Length of brow tine: Measure from upper edge of coronet, along the underside of the tine to its extremity. Enter measurement in columns 2 and 3 and any difference in measurements in column 4.

Longueur de l'andouiller d'œil: La mesure est prise à partir du bord supérieur de la meule en suivant la courbe inférieure de l'andouiller, jusqu'à son extrémité. Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3 et leur différence dans la colonne 4.

Länge der Augsprosse: Wird von der oberen Kante der Rose entlang der Unterseite des Endes bis zur äußersten Spitze gemessen. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen den Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.

- 1.4.; 1.5.; 1.6.; 1.7.; 1.8.; 1.9.

Length of second tine; Length of inner back tine; Length of brow fork tine (if present); Length of fork on second tine (if present); Length of fork on inner back tine (if present); Length of forking tine on main beam (if present): All these tines are measured along the outside face of each tine from place where each tine starts to emerge to its extremity. Enter measurements in relative columns and enter any difference in corresponding measurements in column 4.

Longueur du deuxième andouiller; Longueur de l'andouiller intérieur; Longueur du premier andouiller d'enfourchure (s'il existe); Longueur du deuxième andouiller d'enfourchure (s'il existe); Longueur de l'enfourchure de l'andouiller postérieur (s'il existe); Longueur de l'enfourchure du merrain principal (si elle existe):

Tous ces andouillers sont mesurés en suivant la courbe extérieure, de l'endroit où ils émergent du merrain, jusqu'à leur extrémité. Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3 et une différence éventuelle dans la colonne 4.

Länge des zweiten Endes; Länge des inneren Endes; Länge des Augsprossengabelendes (wenn vorhanden); Länge der Gabel am zweiten Ende (wenn vorhanden); Länge der Gabel am hinteren Ende (wenn vorhanden); Länge des gabeligen Endes an der Hauptstange (wenn vorhanden):

Alle diese Enden werden entlang der Außenkante jeden Endes von der Stelle, an der jedes Ende von der Stange hervortritt, bis zu seiner äußersten Spitze gemessen. Die Messungen sind in den entsprechenden Spalten einzutragen, und eine eventuelle Differenz zwischen den entsprechenden Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.

- 1.10. Total of length of all additional tines: These are measured as above and each total entered in columns 2 and 3 with any difference between the totals entered in column 4.

Longueur de tous les autres andouillers: Les mensurations sont prises comme ci-dessus ; leur total est reporté dans les colonnes 2 et 3 et une différence éventuelle entre leurs totaux dans la colonne 4.

Gesamtlänge alle zusätzlichen Enden: Diese werden wie oben gemessen, und jede Summe wird in Spalte 2 und 3 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen den Summen wird in Spalte 4 eingetragen.

- 1.11. Circumference of lower beam: Measure circumference of beam at thinnest place between brow (1.3.) and second tine (1.4.). Enter measurement in columns 2 and 3 and any difference in column 4.

Circonférence du merrain, en bas: La circonférence du merrain est mesurée à l'endroit le plus mince entre l'andouiller d'œil (1.3.) et le deuxième andouiller (1.4.). Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3 et leur différence éventuelle dans la colonne 4.

Umfang der unteren Stange: Der Umfang der Stange wird an der schwächsten Stelle zwischen Augsprosse (1.3.) und zweitem Ende (1.4.) gemessen. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3, und eine eventuelle Differenz in Spalte 4 eingetragen.

- 1.12. Circumference of middle beam: Measure circumference of beam at thinnest place between second tine (1.4.) and inner back tine (1.5.). Enter measurements as above.

Circonférence du merrain, au milieu: La circonférence du merrain est mesurée à l'endroit le plus mince entre le deuxième andouiller (1.4.) et l'andouiller intérieur (1.5.). Les mesures sont reportées comme ci-dessus.

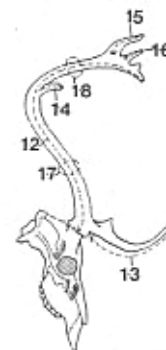
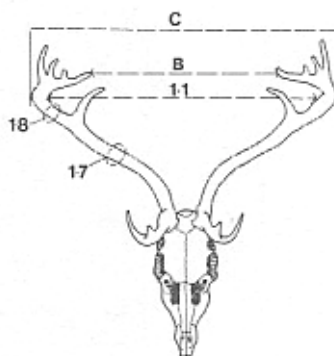
Umfang der mittleren Stange: Der Umfang der Stange wird an der schwächsten Stelle zwischen zweitem Ende (1.4.) und innerem Ende (1.5.) gemessen. Die Messungen werden wie oben eingetragen.

- 1.13. Circumference of upper beam: Measure circumference of beam at thinnest place between inner back tine (1.5.) and terminal fork (1.9.), if present. If not, at mid-distance between inner back tine (1.5.) and tip of main beam.

Circonférence du merrain, en haut: La circonférence du merrain est mesurée à l'endroit le plus mince entre l'andouiller intérieur postérieur (1.5.) et l'enfourchure supérieure (1.9.), si elle existe. Si celle-ci est absente, la mesure sera prise à mi-distance entre l'andouiller intérieur postérieur (1.5.) et l'extrémité du merrain principal.

Umfang der oberen Stange: Der Umfang der Stange wird an der schwächsten Stelle zwischen innerem hinterem Ende (1.5.) und oberster Gabel (1.9.), wenn vorhanden, gemessen. Wenn nicht vorhanden, auf dem halben Abstand zwischen innerem hinterem Ende (1.5.) und Spitze der Hauptstange gemessen.

Eld's Deer
Cerf d'Eld
Leierhirsch



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Number of tines (points) on each antler Nombre d' andouillers à chaque merrain Anzahl der Enden an jeden Stange
B. Tip to tip spread Écartement des points des merrains Spitze zu Spitze Auslage
C. Greatest spreadt Ebvergure extéure Weiteste Auslage

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahl Daten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Inside span of main beams Écartement intérieur des merrains Innere Auslage der Hauptstangen
1.2 Length of main beam Longueur du merrain Länge der Hauptstange	
1.3 Length of brow tine Longueur de l'andouiller d'œil Länge der Augsprosse	
1.4 Length of first upper tine Longueur du premier époi Länge des ersten oberen Endes	
1.5 Length of second upper tine Longueur du deuxième époi Länge des zweiten oberen Endes	
1.6 Length of third upper tine (if present) Longueur du troisième époi (s' il existe) Länge des dritten oberen Endes (wenn vorhanden)	
1.7 Circumference of lower beam Circonférence du merrain, en bas Umfang der unteren Stange	
1.8 Circumference of upper beam Circonférence du merrain, en haut Umfang der oberen Stange	
Total/Total/Summe

	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe	.....	.....	.....

Instructions/Instructions/Anweisung

Renseignements Supplémentaires/Supplementary Data/Ergänzungsangaben

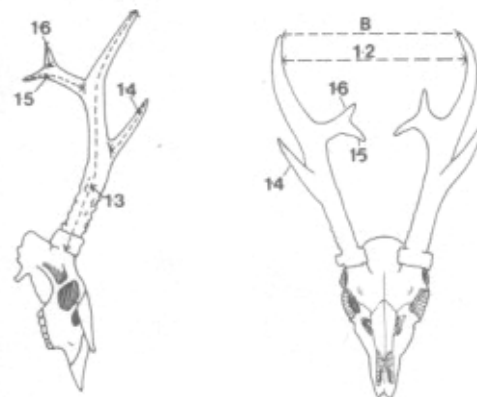
- A. Number of tines on each antler: To be counted a tine or jag, a projection must be at least 2,0 cm long and its length must exceed the length of its base.
Nombre d'andouillers: Pour être prise en considération, une pointe doit avoir une longueur d'au moins 2,0 cm, d'autre part sa longueur doit excéder sa largeur à la base.
Anzahl der Enden an jeder Stange: Um als Ende oder Zacke bewertet zu werden, muß ein Fortsatz mindestens 2,0 cm lang sein, und seine Länge muß die Länge der Basis überschreiten.
- B. Tip to tip measurements: Measure distance between tips of each antler.
Écartement des pointes: La mensuration est prise entre les extrémités des merrains.
Spitze zu Spitze Messung: Der Abstand zwischen den Spitzen jeder Stange wird gemessen.
- C. Greatest spread: To be measured between perpendiculars at right angles to the centre line of the skull at widest part, whether across main beams or points.
Envergure extérieure: La mensuration est prise perpendiculairement à l'axe du crâne, à l'endroit le plus large.
Weiteste Auslage: Wird zwischen den Senkrechten im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle gemessen, entweder über Hauptstangen oder Enden.

Punktzahldaten/Caractéristiques/Score Data

- 1.1. Inside span: Measured at right angles to the centre line of the skull at widest part between main beams. This figure will be entered as a credit in column 1. If the inside span exceeds the length of the longer antler, then enter the difference in column 4.
Écartement intérieur des merrains: La mensuration est prise perpendiculairement à l'axe du crâne, à l'endroit le plus large. Cette mesure est reportée en complément dans la colonne 1. Si l'écartement intérieur est supérieur à la longueur du plus grand merrain, noter la différence dans la colonne 4.
Innere Auslage: Wird, wie oben vermerkt, im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle zwischen den Hauptstangen gemessen. Diese Zahl wird als Zugabe in Spalte 1 eingetragen. Wenn die innere Auslage die Länge der längeren Stange überschreitet, dann wird die Differenz in Spalte 4 eingetragen.
- 1.2. Length of main beam (antler): Measure along outside edge of antler from the base of the coronet to the uppermost tip of antler. Enter measurements in columns 2 and 3 and any difference between these two measurements in column 4.
Longueur du merrain principal: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure depuis la base de la meule jusqu'à l'extrémité du merrain. Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3, et une différence éventuelle dans la colonne 4.
Länge der Hauptstange: Wird entlang der Außenkante der Stange von der Basis der Rose bis zur obersten Spitze der Stange gemessen. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen zwei Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.
- 1.3. Length of brow tine: Measure from upper edge of coronet along the underside of the tine to its extremity. Enter measurements in columns 2 and 3 and any difference between these two measurements, in column 4.
Longueur de l'andouiller d'œil. La mesure est prise du bord supérieur de la meule jusqu'à l'extrémité de l'andouiller. Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3 et leur différence dans la colonne 4.
Länge der Augspresse: Wird von der oberen Kante der Rose entlang der Unterseite des Endes bis zur äußersten Spitze gemessen. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen zwei Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.
- 1.4.; 1.5.; 1.6.
Length of first upper tine; Length of second upper tine; Length of third upper tine:
All these tines are measured along the outside face from the place where each starts to emerge from the main beam to its extremity. Enter measurements in columns 2 and 3 and any difference between corresponding lengths, in column 4.
Longueur du premier époi; Longueur du deuxième époi; Longueur du troisième époi:
Tous ces épois sont mesurés en suivant la courbe extérieure, de l'endroit où ils émergent du merrain, jusqu'à leur extrémité. Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3 et leurs différences dans la colonne 4.
Länge des oberen Endes; Länge des zweiten oberen Endes; Länge des dritten oberen Endes:
Alle diese Enden werden entlang der Außenfläche von der Stelle, an der jedes von der Hauptstange hervortritt, bis zu seiner äußersten Spitze gemessen. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen den entsprechenden Längen wird in Spalte 4 eingetragen.
- 1.7. Circumference of lower beam: Measure circumference of beam at thinnest place between brow (1.3.) and first upper tine (1.4.).
Circonférence du merrain, en bas: La mesure est prise à l'endroit le plus mince entre l'andouiller d'œil (1.3.) et le premier époi (1.4.).
Umfang der unteren Stange: Der Umfang der Stange wird an der schwächsten Stelle zwischen Augspresse (1.3.) und erstem oberen Ende (1.4.) gemessen.

- 1.8. Circumference of upper beam: Measure circumference of beam at thinnest place between first upper tine (1.4.) and next tine (1.5).
Circonférence du merrain, en haut: La mesure est prise à l'endroit le plus mince entre le premier (1.4.) et le second époi (1.5).
Umfang der oberen Stange: Der Umfang der Stange wird an der schwächsten Stelle zwischen erstem oberen Ende (1.4.) und dem nächsten Ende (1.5.) gemessen.

Asiatic and Siberian Roe Deer
Chevreuril d'Asie et de Sibérie
Asiatisches und Sibirisches Rehwild



It is the practice in the USSR at present to use the Formula of the European Roe Deer for evaluating Siberian Roe (Capreolus c. pygargus) trophies.
En URSS il est d'usage d'appliquer la formule du Chevreuil européen pour le Chevreuil de Sibérie. (Capreolus c. pygargus)
In der UdSSR wird für das Sibirische Rehwild (Capreolus c. pygargus) die Formel für das Europäische Rehwild angewandt.

<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Number of tines Nombre d' andouillers Anzahl der Enden	.....	.....
B. Tip to tip spread Écartement des points des merrains Spitze zu Spitze Auslage	.....	.....
C. Weight of antlers on skull Poids des bois avec le crane Gewicht des Geweihes mit Schädel	.....	.....
Amount of skull Présentation du crâne Schädelgröße		
Cross out not applicable Barrer les mentions inutiles Nichtzutreffendes streichen	VS / NK / KK	

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4	5
	Volume credit Volume Volumen	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Volume/Volume/Volumen <input type="text" value="....."/> Multiply volume by 0,3 and enter in colum 1 Le volume est multiplié par 0,3 et reporté dans la colonne 1 Volumen wird mit 0,3 multipliziert und in Spalte 1 eingetragen				
1.2 Inside span Écartement intérieur Innere Auslage				
1.3 Length of antler Longueur des merrains Länge der Stangen		
1.4 Length of brow tine Longueur de l'andouiller d'œil Länge der Augspresse		
1.5 Length of upper back tine Longueur de l'andouiller Länge des oberen hinteren Endes		

Score Data Caractéristiques Punktzahldaten	1	2	3	4	5
	Volume credit Volume Volumen	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.6 Length of all additional tines Longueur de tous les autres andouillers Länge aller zusätzlichen Enden		
Total/Total/Summe

	Col. 1+2+3+4 Col. 1+2+3+4 Spalte 1+2+3+4	Subtract Col. 5 Déduire Col. 5 Minus Spalte 5	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

Supplementary Data/Renseignements Supplémentaires/Ergänzungsangaben

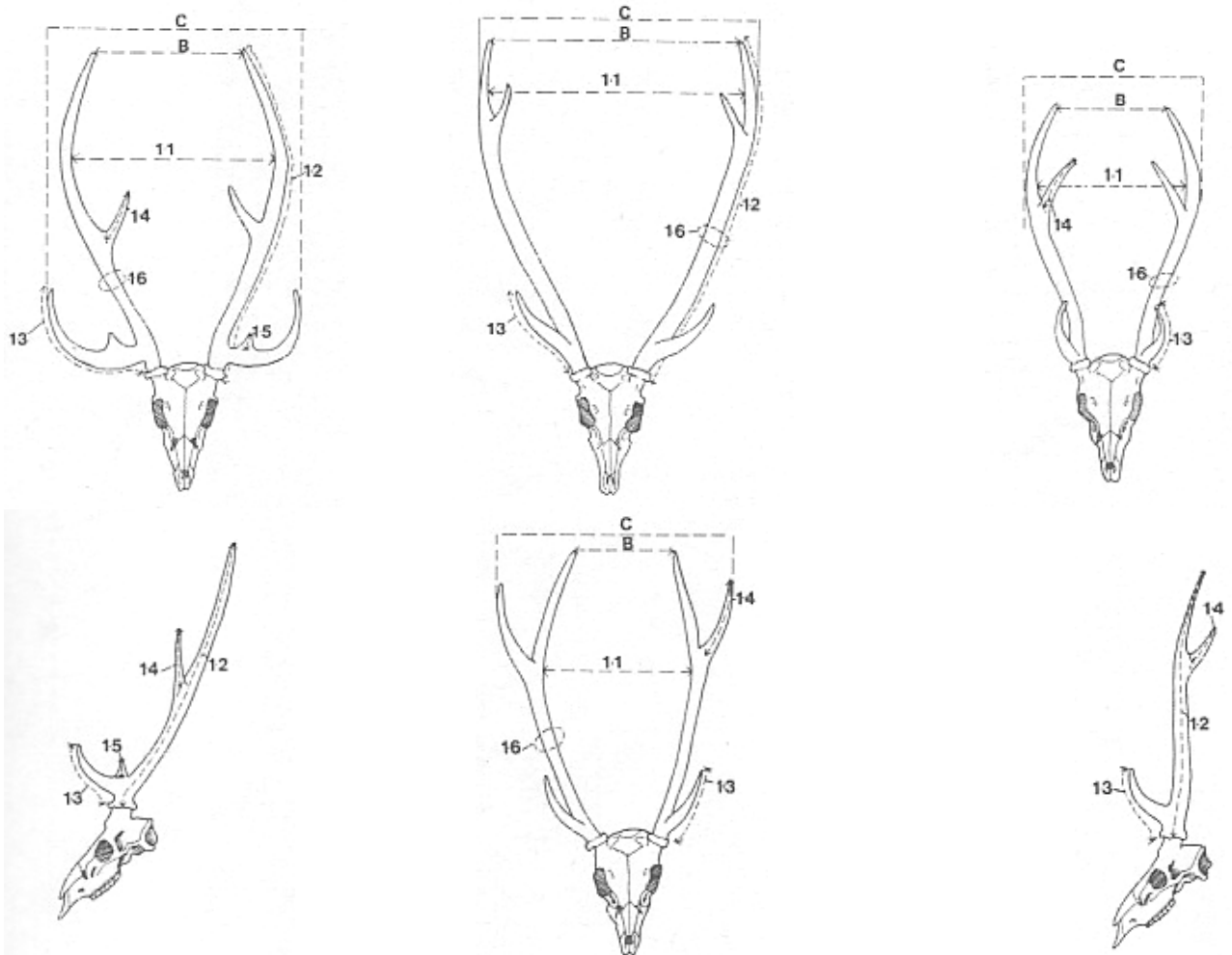
- A. Number of tines on each antler: To be counted a tine, a projection must be at least 2,0 cm long and its length must exceed the length of its base. Obvious pearling not to be considered a tine.
 Nombre d'andouiller: Pour être prise en considération une pointe doit mesurer au moins 2,0 cm, et sa longueur doit excéder sa largeur à la base. Une aspérité faisant partie de la perlure n'est pas considérée comme une pointe.
 Anzahl der Enden an jeder Stange: Um als Ende bewertet zu werden, muß ein Fortsatz mindestens 2,0 cm lang sein, und seine Länge muß die Länge der Basis überschreiten. Besonders ausgeprägte Perlung kann nicht als Ende bewertet werden.
- B. Tip to tip spread of antlers: Measure distance between tips of antlers.
 Écartement des pointes: La mensuration est prise entre les extrémités des merrains.
 Spitze zu Spitze Auslage des Gehörns: Der Abstand zwischen den Spitzen der Stangen wird gemessen.
- C. Weight of antlers on skull: When volume is being ascertained by weighing the antlers in air prior to immersion in water for second weighing, the weight should be recorded as supplementary data only. If the antlers are weighed with full upper skull (V.S.), normal frontal bone cut (N.K.) or short frontal bone cut (K.K.) this information should be recorded.
 Poids des bois avec le crâne: Quand le volume des bois est déterminé par pesée dans l'air avant immersion dans l'eau pour une deuxième évaluation, le poids est noté dans la rubrique «Information supplémentaires». Les mentions suivantes précisent la présentation du crâne: VS = crâne entier (sans la mâchoire supérieure), NK = coupe normale de l'os frontal, KK = coupe courte de l'os frontal.
 Gewicht des Geweihes mit Schädel: Wenn das Volumen mittels Wiegen des Geweihes in Luft vor dem Eintauchen in Wasser für eine zweite Gewichtsmessung ermittelt wird, sollte das Gewicht als „Zusätzliche Daten“ notiert werden. Wenn des Geweih mit ganzem oberem Schädel (V.S.), normal gekappt (N.K.) oder kurz gekappt (K.K.) gewogen wird, sollte diese Information notiert werden.

Score Data/Caractéristiques/Punktzahldaten

- 1.1. Volume: To obtain this measurement, the antlers with frontal bone or full upper skull attached, shall be weighed in air. This weight in grammes will be recorded only under "Supplementary data" (see above). The antlers will then be weighed again in an inverted position, with the antlers immersed in water up to the base of the coronet, but none of the skull shall be covered by water.
 This second weight (in grammes) will be deducted from the first (air) weight and the difference will be the volume in ccs.. This figure will be entered at 1.1. and will be multiplied by 0,3. so that the result can be entered in column 1 (volume credit).
 Volume: Les bois sont pesés avec l'os frontal ou la totalité du crâne supérieur. Ce poids en grammes est reporté dans la rubrique Informations Supplémentaires (voir ci-dessus). Puis les bois sont immergés dans l'eau jusqu'à la base des meules (en prenant garde qu'aucune partie du crâne ne soit recouverte d'eau) et pesés à nouveau.
 Ce deuxième poids en gramme est retranché du poids précédemment déterminé par pesée dans l'air. La différence de ces mesures est égale au volume en centimètres-cubes. Cette mesure est reportée dans la rubrique 1.1. et multipliée par 0,3. Le résultat est noté dans la colonne 1 (volume).
 Volumen: Um diese Messung festzustellen, sollte das Gehörn gekappt oder zusammen mit ganzem oberem Schädel frei gewogen werden. Dieses Gewicht in Gramm wird nur unter „Zusätzliche Daten“ (siehe oben) eingetragen. Das Gehörn wird dann wieder in die umgekehrte Stellung gewogen, dabei das Gehörn bis zur Basis der Rose in Wasser eingetaucht, aber kein Teil des Schädels darf von Wasser bedeckt sein.

- Dieses zweite Gewicht (in Gramm) wird von dem ersten, frei gewogenen Gewicht, abgezogen und die Differenz ist der Volumen in ccm. Diese Zahl wird unter 1.1. eingetragen und wird mit 0,3 multipliziert, so daß das Resultat in Spalte 1 eingetragen werden kann (Volumenzugabe).
- 1.2. Inside span: Measured at right angles to the centre line of the skull at widest place between main beams. This figure will be entered in column 2 as Span credit. If the span exceeds 75% of the length of the longer antler, the difference will be entered in column 5.
 Example: Span 19,5 cm whereas longer antler is only 24 cm. 75% of 24 is 18 cm. Therefore 19,5 minus 18 = 1.5 and this figure of 1.5. is entered in column 5 (difference).
 Écartement intérieur des merrains: La mensuration est prise perpendiculairement à l'axe du crâne, à l'endroit le plus large. Cette mesure est reportée dans la colonne 2. Si l'écartement dépasse de 75% la longueur du plus grand merrain, la différence est notée dans la colonne 5.
 Exemple: Écartement = 19,5 cm, tandis que le merrain le plus long ne mesure que 24 cm. 75% de 24 = 18 cm. 19,5 – 18 = 1,5 et ce chiffre est donc noté dans la colonne 5 (Différence).
 Innere Auslage: Wird rechtwinklig zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle zwischen den Hauptstangen gemessen. Diese Zahl wird in Spalte 2 als Auslagenzugabe eingetragen.
 Wenn die Auslage 75% der Länge der längeren Stange überschreitet, wird die Differenz in Spalte 5 eingetragen.
 Beispiel: Auslage 19,5 cm während die längere Stange nur 24 cm mißt. 75% von 24 ist 18 cm – folglich 19,5 minus 18 = 1,5 und diese Zahl wird in Spalte 5 (Differenz) eingetragen.
- 1.3. Length of antlers: Length of each antler measured from base of coronet to tip of antler (leading point of fork – not back tine). Enter measurements in columns 3 and 4, and any difference between these two measurements should be entered in column 5.
 Longueur des merrains: La mesure est prise depuis la base de la meule jusqu'à l'extrémité des merrains (point culminant de l'enfourchure et non de l'andouiller postérieur). Ces mesures sont reportées dans les colonnes 3 et 4, et une différence éventuelle dans la colonne 5.
 Länge der Stangen: Länge jeder Stange wird von der Basis der Rose zur Spitze der Stange (führendes Ende der Gabel – nicht hinteres Ende) gemessen. Die Messungen werden in Spalte 3 und 4 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen beiden Messungen sollte in Spalte 5 eingetragen werden.
- 1.4. Länge der Augsprosse: Wird entlang der Außenkante von der Stelle, an der das Ende von der Hauptstange hervortritt, bis zur äußersten Spitze gemessen. Die Messungen werden in Spalte 3 und 4 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen beiden Messungen sollte in Spalte 5 eingetragen werden.
 Longueur de l'andouiller d'œil: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure, à partir de l'endroit où l'andouiller émerge du merrain, jusqu'à son extrémité. Les mesures sont reportées dans les colonnes 3 et 4, et une différence éventuelle dans la colonne 5.
 Length of brow tine: To be measured along outside edge, from place where tine sprouts from main beam to extremity. Enter measurements in columns 3 and 4, and any difference between these two measurements should be entered in column 5.
- 1.5. Length of back tine: To be measured along outside edge from place where tine sprouts from main beam, to extremity. Enter measurements as above.
 Longueur de l'andouiller postérieur: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure à partir de l'endroit où l'andouiller émerge du merrain jusqu'à son extrémité. Les mesures sont reportées comme ci-dessus.
 Länge des hinteren Endes: Wird entlang der Außenkante von der Stelle, an der das Ende von der Hauptstange hervortritt, bis zur äußersten Spitze gemessen. Die Messungen werden wie oben eingetragen.
- 1.6. Length of all additional tines: Measured as above. The total lengths of all additional tines must be entered in respective columns 3 and 4, and the difference between these totals entered in column 5.
 Longueur de tous les autres andouillers: Les mesures sont prises comme ci-dessus. La longueur totale de tous les autres andouillers est reportée dans les colonnes respectives 3 et 4, la différence entre ces totaux est notée dans la colonne 5.
 Länge aller zusätzlichen Enden: Wird wie oben gemessen. Die Gesamtlängen aller zusätzlichen Enden müssen in die betreffenden Spalten 3 und 4 eingetragen werden, und die Differenz zwischen diesen Summen muß in Spalte 5 eingetragen werden.

Sambar, Rusa, Axis Deer or Chital, Hog Deer, Bawean and Calamian Deer
Cerf Sambar, Sambar de la Sonde, Axis, Cerf-Cochon, Cerf de Bawean, Cerf de
Culion
Sambar, Sunda Sambar, Axis, Schweinshirsch, Bawean und Calamian Hirsch



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Number of tines Nombre d' andouillers Anzahl der Enden
B. Tip to tip spread Écartement des points des merrains Spitze zu Spitze Auslage
C. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Inside span Écartement intérieur Innere Auslage
1.2 Length of beam Longueur du merrain Länge der Stangen	

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.3 Length of first tine (brow) Longueur de l'andouiller d'œil Länge des ersten Endes	
1.4 Length of second tine Longueur du deuxième andouiller Länge des zweiten oberen Endes	
1.5 Length of tines erupting from upper edge of brow (if present) Longueur des pointes émergeant du bord supérieur de l'andouiller d'œil (si elles existent) Länge der Enden von der Oberkante der Augsprosse hervortretend (wenn vorhanden)	
1.6 Circumference of beam Circonférence du merrain Umfang der Stange	
Total/Total/Summe

	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe	.....	.....	.....

Instructions/Instructions/Anweisung

Supplementary Data/Renseignements Supplémentaire/Ergänzungsangaben

A. Number of tines: To be counted a tine, a projection must be at least 2,0 cm. long and its length must exceed the length of its base. Apart from small tines that may erupt on the upper edge of the brow – principally on Axis deer – all other tines additional to the brow and main upper tine are considered as Supplementary Data only. Additional tines, when they occur, are principally found on Sambar antlers.

Nombre d'andouillers: Pour être prise en considération, une pointe doit mesurer au moins 2,0 cm et sa longueur doit excéder sa largeur à la base. A part les petites pointes qui apparaissent sur le bord supérieur des andouillers d'œil, surtout chez l'Axis, toutes les pointes autres que l'andouiller d'œil et l'andouiller supérieur sont considérées comme informations supplémentaires. Les pointes supplémentaires, quand elles existent, sont surtout rencontrées sur les bois de Sambar.

Anzahl der Enden: Um als Ende bewertet zu werden, muß ein Fortsatz mindestens 2,0 cm lang sein, und seine Länge muß der Basis überschreiten. Abgesehen von kleinen Enden, die auf der oberen Kante der Augsprosse hervortreten können – hauptsächlich bei Axishirschen – werden alle anderen Enden zusätzlich der Augsprosse und des hauptsächlichlichen oberen Endes nur als zusätzliche Daten betrachtet. Zusätzliche Enden, wenn vorhanden, werden hauptsächlich bei Sambargeweihen gefunden.

B. Tip to tip: Measure distance between tips of main beam.

Écartement des pointes: La mensuration est prise entre les extrémités des merrains principaux.

Spitze zu Spitze: Der Abstand zwischen den Spitzen der Hauptstangen wird gemessen.

C. Greatest spread: Width measured at widest part, whether across main beams or points.

Envergure extérieure: La mensuration est prise à l'endroit le plus large.

Weiteste Auslage: Wird an der weitesten Stelle gemessen, über Hauptstangen oder Enden, was immer zutrifft.

Punktzahldaten/Caractéristiques/Score Data

1.1. Inside span: To be measured at right angles to the centre line of the skull at widest point between main beams. Enter this measurement in span credit column and if this figure exceeds the length of the longer antler enter the difference in column 4.

Écartement intérieur des merrains: La mensuration est prise perpendiculairement à l'axe du crâne à l'endroit le plus large. Cette mesure est reportée dans la colonne 1. Si l'écartement intérieur est supérieur à la longueur du plus grand merrain, noter la différence dans la colonne 4.

- Innere Auslage: Wird rechtwinklig zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle zwischen den Hauptstangen gemessen. Diese Messung wird in der Auslagenzugabespalte eingetragen, und wenn dieser Wert die Länge der längeren Stange überschreitet, wird die Differenz in Spalte 4 eingetragen.
- 1.2. Length of main beam (antler): Measure along outside of the antler from the base of the coronet to tip. Enter measurements in columns 2 and 3 and any difference between these measurements in column 4.
 Longueur du merrain principal: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure, de la base de la meule jusqu'à l'extrémité du merrain. Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3 et une différence éventuelle dans la colonne 4.
 Länge der Hauptstangen: Wird entlang der Außenseite der Stange von der Basis der Rose bis zur Spitze gemessen. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3 eingetragen und eine eventuelle Differenz in Spalte 4 eingetragen.
- 1.3. Length of first tine (brow): Measure from upper edge of coronet along the underside of tine to its extremity. Enter measurements in columns 2 and 3, and any difference between the measurements in column 4.
 Longueur de l'andouiller d'œil: La mesure est prise en suivant la courbe inférieure, due bord supérieur de la meule jusqu'à l'extrémité de l'andouiller. Les mesures sont reportés dans les colonnes 2 et 3, une différence éventuelle dans la colonne 4.
 Länge des ersten Endes (Augsprosse): Wird von der oberen Kante der Rose entlang der Unterseite des Endes bis zum äußersten Punkt gemessen. Die Messungen sind in Spalte 2 und 3 und eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen in Spalte 4 einzutragen.
- 1.4. Length of second main tine: Measure from place where it emerges from main beam, to its extremity. Enter measurements in columns 2 and 3, and any difference in these measurements in column 4.
 Longueur du deuxième andouiller: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure, depuis l'endroit où l'andouiller émerge du merrain et jusqu'à son extrémité. Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3, une différence éventuelle dans la colonne 4.
 Länge des zweiten Hauptendes: Wird entlang der Außenfläche des Endes gemessen, von der Stelle, an der es aus der Hauptstange hervortritt, bis zum äußersten Punkt. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen in Spalte 4 eingetragen.
- 1.5. Length of upper brow tines (if present): In some trophies, principally Axis deer, small tines or jags erupt from the upper edge of the main brow tine. Provided these exceed 2,0 centimetres in length and the length exceeds the length of their base, they should be measured along outside face. Enter measurements in columns 2 and 3 and any difference in these measurements in column 4.
 Longueur des excroissances de l'andouiller d'œil (si elles existent): Chez certains trophées, surtout l'Axis, apparaissent des petites pointes sur le bord supérieur de l'andouiller d'œil. Celles-ci doivent être mesurées en suivant leur bord externe, à condition que leur longueur soit supérieure à 2,0 cm et qu'elle excède leur largeur à la base. Ces mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3, une différence éventuelle dans la colonne 4.
 Länge der oberen Augsprossen (wenn vorhanden): Bei einigen Trophäen, hauptsächlich bei den Axishirschen, treten kleine Enden oder Zacken aus der oberen Kante der Hauptausprosse hervor. Diese sollten entlang der Außenfläche gemessen werden, vorausgesetzt, daß sie 2,0 cm in der Länge überschreiten, und daß die Längen der Enden die Längen der Basis überschreiten. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen in Spalte 4 eingetragen.
- 1.6. Circumference upper beam: To be measured at thinnest place between brow tine (1.3.) and second main tine (1.4.). If the latter is absent, then mid-way between brow tine and tip of antler. Enter measurements in columns 2 and 3 and any difference in the measurements in column 4.
 Circonférence du merrain: La mensuration est prise à l'endroit le plus mince entre l'andouiller d'œil (1.3.) et le deuxième andouiller (1.4.). Si ce dernier est absent, à mi-distance entre l'andouiller d'œil et l'extrémité du merrain. Les mesures sont reportées dans les colonnes 2 et 3, une différence éventuelle dans la colonne 4.
 Umfang obere Stange: Wird an der schwächsten Stelle zwischen Augsprosse (1.3.) und zweitem Hauptende (1.4.) gemessen. Wenn letzteres fehlt, wird halbwegs zwischen Augsprosse und Spitze der Stange gemessen. Die Messungen sind in Spalte 2 und 3, und eine eventuelle Differenz zwischen den Messungen in Spalte 4 einzutragen.

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.8 Length of second extra crown tine (if present) Longueur du 2 ^{ième} époi supplémentaire (s' il existe) Länge des zweiten zusätzlichen Kronenendes (wenn vorhanden)	
1.9 Length of third extra crown tine (if present) Longueur du 3 ^{ième} époi supplémentaire (s' il existe) Länge des dritten zusätzlichen Kronenendes (wenn vorhanden)	
1.10 Lower beam: Circumference of beam at thinnest place between brow and second (middle) tine Circonférence des merrains à l' endroit le plus mince entre andouiller d'œil et 2 ^{ième} andouiller Untere Stange: Umfang der Stange an der schwächsten Stelle zwischen Augsprosse und zweitem (mittlerem) Ende	
1.11 Upper beam: Circumference of beam at thinnest place between brow and second (middle) tine Circonférence des merrains à l' endroit le plus mince entre 2 ^{ième} andouiller et andouiller intérieur Obere Stange: Umfang der Stange an der schwächsten Stelle zwischen Augsprosse und zweitem (mittlerem) Ende	
Total/Total/Summe

	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

Supplementary Data/Renseignements Supplémentaires/Ergänzungsangaben

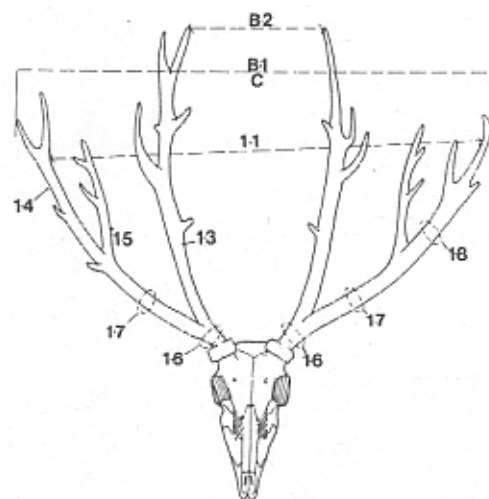
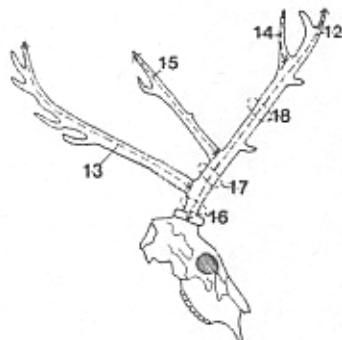
- A. Number of tines on each antler: To be counted a tine, a projection must be at least 2,0 cm in length and its length must exceed the length of its base.
 Nombre d'andouillers: Pour être prise en considération, une pointe doit mesurer au moins 2,0 cm et sa longueur doit excéder sa largeur à la base.
 Anzahl der Enden an jeder Stange: Um als Ende bewertet zu werden, muß ein Fortsatz wenigstens 2,0 cm lang sein, und seine Länge muß die Länge der Basis überschreiten.
- B. Tip to tip measurement: Measure distance between uppermost tips of main beams.
 Écartement des pointes: La mensuration est prise entre les extrémités des merrains principaux.
 Spitze zu Spitze Messung: Der Abstand zwischen den obersten Spitzen der Hauptstangen wird gemessen.
- C. Greatest spread: Measured at widest spread of antlers.
 Envergure extérieure: La mensuration est prise à l'endroit le plus large.
 Weitesten Auslage: Wird an der weitesten Auslage der Stangen gemessen.

Score Data/Caractéristiques/Punktzahldaten

- 1.1. Inside span: Measured at widest distance between the normal second and third tines on the main beam. If the latter tine is missing, the measurement is taken at the widest inside span, mid-distance between the normal 2nd, tine and tip of the antler. Any span measurement in excess of the length of the longer antler will be entered in column 4.
 Écartement intérieur des merrains: Mesuré à l'endroit le plus large que l'on trouve entre le 2^{ième} et le 3^{ième} andouiller. Si ce dernier est absent, à l'endroit le plus large, à mi-distance entre le 2^{ième} andouiller et l'extrémité des bois. La note peut égaliser, mais ne peut excéder celle du merrain le plus long.

- Innere Auslag: Gemessen an der weitesten Entfernung zwischen 2 und 3. Ende der Hauptstange. Fehlt letzteres, wird an der weitesten inneren Auslage gemessen, auf dem halben Weg zwischen dem 2. Ende und der Geweihspitze. Die Auslage darf nur bis zur durchschnittlichen Stangenlänge berücksichtigt werden.
- 1.2. Total length of all abnormal tines placed between brow (1.4) and third tine (1.6): This figure is entered in column 4 – Difference. Although 8 tines (4 + 4) is the usual full complement of tines on a Sika stag, additional tines are in order if they form distinct tines in the “crown” area. Tines or small jags located between brow and third tine must be considered abnormal. These include any tines erupting from the posterior (back) side of beam. Every individual tine must be measured as at 1.6.
 Longueur totale de tous les andouillers irréguliers situés entre l’andouiller d’œil et le 3^{ème} andouiller. La somme est notée dans la colonne 4, Différence. Bien que le Sika porte normalement 8 cors (4 + 4), les andouillers supplémentaires sont admis quand ils forment des épois distincts dans la zone des empaumures. Les pointes situées entre l’andouiller d’œil et la 3^{ème} andouiller, de même que celles qui peuvent naître sur le bord postérieur du merrain, sont considérées comme anormales. Les mesures sont prises comme pour 1.6.
 Gesamtlängen aller abnormalen Enden zwischen Augsprosse (1.4.) und drittem Ende (1.6.): Diese Summe wird in Spalte 4 eingetragen „Differenz“. Obwohl 8 Enden (4 + 4) die normale Gesamtzahl der Enden eines Sikahirsches sind, sind weitere Enden in Ordnung, wenn sie deutliche Enden im „Kronengebiet“ bilden. Enden oder kleine Zacken zwischen Augsprosse und drittem Ende gelegen, müssen als abnormal betrachtet werden. Diese schließen alle Enden ein, die sich von der Rückseite der Stange erheben.
- 1.3. Length of main beam: Follow outside curve from lower edge of coronet to tip.
 Longueur du merrain: La mesure est prise du bord inférieur de la meule jusqu’à l’extrémité du merrain, en suivant la courbe extérieure.
 Länge der Stange: Wird entlang der Außenkurve von der unteren Kante der Rose bis zur Spitze gemessen.
- 1.4. Length of brow tine: Measure from upper edge of coronet along the lower edge of brow tine to its extremity. If the brow sprouts from main beam 5 cm or more above coronet, brow length will be taken from point of eruption.
 Longueur de l’andouiller d’œil: La mesure est prise en suivant la courbe inférieure, du bord supérieur de la meule jusqu’à l’extrémité de l’andouiller. Si l’andouiller prend origine très haut (intervalle avec le bord supérieur de la meule: 5 cm et plus), la mesure est prise depuis l’endroit où l’andouiller émerge du merrain.
 Länge der Augsprosse: Wird von der oberen Kante der Rose entlang der unteren Kante der Augsprosse bis zum äußersten Punkt gemessen. Falls die Augsprosse mehr als 5 cm oberhalb der Rose hervortritt, wird die Augsprossenlänge von dem Punkt des Ausbruches gemessen.
- 1.5. Length of second (middle) tine: Measure along the outer edge of the tine of each antler from the spot where it starts to emerge from the main beam.
 Longueur du deuxième andouiller (central). La mesure est prise en suivant la courbe extérieure, depuis l’endroit où l’andouiller émerge du merrain.
 Länge des zweiten (mittleren) Endes: Messung an der Vorderseite der Mittel (2) –sprosse an jeder Stange von dem Punkt, wo sich das Ende von der Hauptstange zu erheben beginnt.
- 1.6. Length of third (inner) tine: Measure along the outer edge of the tine of each antler from the spot where it starts to emerge from the main beam.
 Longueur du troisième andouiller (intérieur): La mesure est prise en suivant la courbe extérieure, depuis l’endroit où l’andouiller émerge du merrain.
 Länge des dritten (inneren) Endes: Messung an der Vorderseite des inneren Hauptendes an jeder Stange von dem Punkt, wo sich das Ende von der Hauptstange zu erheben beginnt.
- 1.7.; 1.8.; 1.9.
 Längen der ersten, zweiten und dritten zusätzlichen Enden der Krone wird (wenn vorhanden) genau wie das innere, obere Ende (1.6.) gemessen.
 Longueur de 1er, 2ème et 3ème époi supplémentaire (s’ils existent). La mesure est prise comme 1.5.
 Lengths of first (1.7.), second (1.8.) and third (1.9.) extra crown tines (if present): Measure exactly as for inner top tine (1.6.).
- 1.10. Circumference of lower beam: Measure circumference of main beam at thinnest place between brow (1.4.) and middle tine (1.5.).
 Circonférence du merrain inférieur: La mesure est prise à l’endroit le plus mince entre l’andouiller d’œil et la chevillure.
 Umfang der unteren Stange: Umfang der Hauptstange wird an der schwächsten Stelle zwischen Augsprosse (1.4.) und mittleren Ende (1.5.) gemessen.
- 1.11. Circumference of upper beam: Measure circumference of main beam at thinnest place between middle tine (1.5.) and upper fork tine (1.6.) – if present. If not, then at half distance between middle tine (1.5.) and tip of antler.
 Circonférence du merrain supérieur: La mesure est prise à l’endroit le plus mince entre le 2^{ème} andouiller (1.5.) et le 3^{ème} andouiller (1.6.) s’il existe; sinon à mi-distance entre le 2^{ème} andouiller et l’extrémité du merrain.
 Umfang der oberen Stange: Umfang der Hauptstange wird an der schwächsten Stelle zwischen mittlerem Ende (1.5.) und oberem Gabelende (1.6.) – wenn vorhanden – gemessen. Wenn nicht vorhanden, an dem halben Abstand zwischen mittlerem Ende (1.5.) und Spitze des Geweihs gemessen.

Père David's Deer
Cerf du Père David
Davidshirsch



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Number of tines Nombre d' andouillers Anzahl der Enden
B.1 Tip to tip between outer tines of main beam Écartement des points des merrains Spitze zu Spitze zwischen äußeren Enden der Hauptstangen
B.2 Tip to tip between long back tines Écartement des points des andouillers postérieurs Spitze zu Spitze zwischen hinteren Hauptenden
C. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Inside span between main beams Écartement intérieur Innere Auslage zwischen den Hauptstangen
1.2 Length of main beam Longueur des merrains principaux Länge der Hauptstangen	
1.3 Length of long back tine Longueur des grands andouillers postérieurs Länge des langen hinteren Endes	
1.4 Length of upper leading fork tine, if present Longueur des andouillers d' enfourchure dominants, s' ils existent Länge des oberen führenden Gabelendes, wenn vorhanden	
1.5 Length of second back tine Longueur du deuxième andouillers postérieurs Länge des zweiten hinteren Endes	
1.6 Lower beam circumference Circonférence des merrains, en bas Untere Stangenumfang	
1.7 Middle beam circumference Circonférence des merrains, au milieu Mittlerer Stangenumfang	

Score Data Caractéristiques Punktzahldaten	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.8 Upper beam circumference Circonférence des merrains, en haut Oberer Stangenumfang	
Total/Total/Summe

	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

Supplementary Data/Renseignements Supplémentaires/Ergänzungsangaben

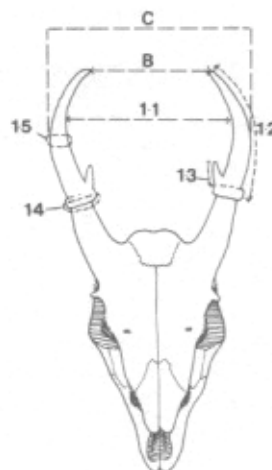
- A. Number of tines and jags: To be counted as a tine or jag, a projection must be at least 2,0 cm. long and its length must exceed the length of its base.
 Nombre d'andouillers: Pour être prise en considération une pointe doit mesurer au moins 2,0 cm, et sa longueur doit excéder sa largeur à la base.
 Anzahl der Enden und Zacken: Um als Ende bewertet zu werden, muß ein Fortsatz mindestens 2,0 cm lang sein, und seine Länge muß die Länge der Basis überschreiten.
- B1. Tip to tip between outer tines of main beam: Measure distance between outer tips of main beams.
 Écartement des pointes des merrains: La mesure est prise entre les extrémités des merrains principaux.
 Spitze zu Spitze zwischen den äußeren Enden der Hauptstangen: Der Abstand zwischen den äußeren Spitzen der Hauptstangen wird gemessen.
- B2. Tip to tip between main back tines: measure distance between tips of long back tines.
 Écartement des andouillers postérieurs: La mesure est prise entre les extrémités des andouillers postérieurs principaux.
 Spitze zu Spitze zwischen den hinteren Hauptenden: Der Abstand zwischen den Spitzen der langen hinteren Enden wird gemessen.
- C. Greatest spread of antlers: Measurements to be taken at right angles to the centre line of the skull at the widest part whether across main beams or tines.
 Envergure extérieure: La mesure est prise perpendiculairement à l'axe du crâne, à l'endroit le plus large.
 Weitesten Auslage des Geweihes: Die Messungen sind rechtwinklig zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle vorzunehmen, entweder über die Hauptstangen oder die Enden.

Score Data/Caractéristiques/Punktzahldaten

- 1.1. Inside span: Measured at right angles to the centre line of the skull at widest point between main beams. This figure will be entered as a credit in Col. 1. If the inside span exceeds the length of the longer antler, then the difference will be entered in column 4.
 Écartement intérieur: La mesure est prise perpendiculairement à l'axe du crâne, à l'endroit le plus large entre les merrains principaux. Cette mesure est notée dans la colonne 1. Si l'écartement intérieur est supérieur à la longueur du plus grand merrain, noter la différence dans la colonne 4.
 Innere Auslage: Wird rechtwinklig zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle zwischen den Hauptstangen gemessen. Diese Zahl wird als Zugabe in Spalte 1 eingetragen. Falls die innere Auslage die Länge der längeren Stange überschreitet, wird die Differenz in Spalte 4 eingetragen.
- 1.2. Length of main beam (antler): Measure along the outside edge of the antler from the base of the coronet to the tip of the highest tine of antler.
 Longueur des merrains principaux: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure du merrain, de la base de la meule jusqu'à l'extrémité de la pointe supérieure du merrain.
 Länge der Hauptstange: Wird entlang der Außenkante der Stange von der Basis der Rose bis zur Spitze des obersten Endes der Stange gemessen.
- 1.3. Length of long back tine: Measure along outside edge of tine from spot where it branches off main beam to its extremity.
 Longueur des grands andouillers postérieurs: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure de l'andouiller depuis l'endroit où il bifurque du merrain principal, jusqu'à son extrémité.

- Länge des langen hinteren Endes: Wird entlang der Außenkante des Endes von der Stelle, an der es von der Hauptstange abzweigt, bis zur äußersten Spitze gemessen.
- 1.4. Length of upper leading fork tine (if present): Measure as for 1.3.
 Longueur de l'andouiller d'enfourcher supérieur (si existant): La mesure est prise comme 1.3.
 Länge des oberen führenden Gabelendes wird (wenn vorhanden) wie 1.3. gemessen.
- 1.5. Length of second back tine: Measure as for 1.3.
 Longueur du deuxième andouiller postérieur: La mesure est prise comme 1.3.
 Länge des zweiten hinteren Endes wird wie 1.3. gemessen.
- 1.6. Lower beam circumference: Measure circumference of beam at thinnest place between coronet and long back tine.
 Circonférence des merrains en bas: La mesure est prise à l'endroit le plus mince entre la meule et le grand andouiller postérieur.
 Unterer Stangenumfang: Der Stangenumfang wird an der schwächsten Stelle zwischen Rose und langem hinteren Ende gemessen.
- 1.7. Middle beam circumference: Measure circumference of beam at thinnest place between long and short back tines.
 Circonférence des merrains au milieu: La mesure est prise à l'endroit le plus mince entre le long et le court andouiller postérieurs.
 Mittlerer Stangenumfang: Der Stangenumfang wird an der schwächsten Stelle zwischen langen und kurzen hinteren Enden gemessen.
- 1.8. Upper beam circumference: Measure circumference of beam at thinnest place between short back tine and terminal fork. If latter absent, then at mid-distance between short back tine and main upright extremity.
 Circonférence des merrains en haut: La mesure est prise à l'endroit le plus mince entre l'andouiller postérieur le plus court et l'enfourchure. Si celle-ci est absente, la mesure est prise à mi-distance entre le court andouiller postérieur et l'extrémité de la pointe principale.
 Oberer Stangenumfang: Der Stangenumfang wird an der schwächsten Stelle zwischen kurzem Rückenende und der gipfelständigen Gabel gemessen; wenn letztere nicht vorhanden ist, dann halbwegs zwischen dem kurzen hinteren Ende und der aufrechtstehenden äußersten Hauptspitze.

Muntjac
Muntjac
Muntjak



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Number of tines Nombre d' andouillers Anzahl der Enden
B. Tip to tip Écartement des points des merrains Spitze zu Spitze
C. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Inside span between main beams Écartement intérieur des merrains Innere Auslage zwischen den Hauptstangen
1.2 Length of main beam Longueur du merrain Länge der Hauptstangen	
1.3 Length of brow tine Longueur de l'andouiller d'œil Länge des Augsprosse	
1.4 Circumference of coronet Circonférence de la meule Umfang der Rose	
1.5 Circumference of antler at mid-distance up beam Circonférence du merrain au milieu Umfang der Stange in der Mitte jeder Stange	
Total/Total/Summe

	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe	.....	.....	.....

Instructions/Instructions/Anweisung

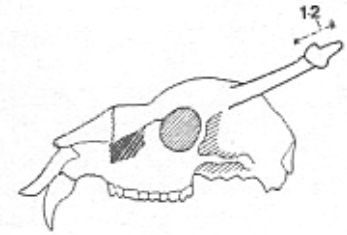
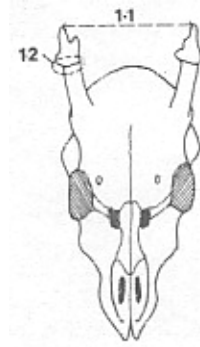
Supplementary Data/Renseignements Supplémentaires/Ergänzungsangaben

- A. Number of tines: To be counted as a tine a projection must be at least 1,0 cm long and its length must exceed the length of its base.
Nombre de pointes: Pour être prise en considération, une pointe doit mesurer au moins 1,0 cm et sa longueur doit excéder sa largeur à la base.
Anzahl der Enden: Um als Ende bewertet zu werden, muß ein Fortsatz mindestens 1,0 cm lang sein, und seine Länge muß die Länge der Basis überschreiten.
- B. Spitze zu Spitze: Der Abstand zwischen den Spitzen der Stangen wird gemessen.
Écartement de pointes: La mesure est prise entre les extrémités des merrains.
Tip to tip: Measure distance between tips of each antler.
- C. Greatest spread: Measurement to be taken at right angles to the centre line of the skull at widest part, whether across main beams or points.
Envergure extérieure: La mesure est prise perpendiculairement à l'axe du crâne, à l'endroit le plus large.
Weiteste Auslage: Die Messung wird rechtwinklig zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle, entweder über Hauptstangen oder Enden, vorgenommen.

Score Data/Caractéristiques/Punktzahldaten

- 1.1. Inside span: Measurement to be taken at right angles to the centre line of the skull at widest point between main beams. This figure will be entered as a credit in column 1.
Écartement intérieur: La mesure est prise perpendiculairement à l'axe du crâne, à l'endroit le plus large entre les merrains principaux. Cette mesure est notée dans la colonne 1.
Innere Auslage: Die Messung wird rechtwinklig zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle zwischen den Hauptstangen vorgenommen. Diese Zahl wird als Zugabe in Spalte 1 eingetragen.
- 1.2. Length of main beam (antler): Measure along outside of antler from the base of the coronet to the tip. Enter measurements in columns 2 and 3, and any difference between the measurements, in column 4.
Longueur des merrains: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure, de la base de la meule jusqu'à la pointe. Les mesures sont notées dans les colonnes 2 et 3, et la différence éventuelle dans la colonne 4.
Länge der Hauptstange: Wird entlang der Außenseite der Stange von der Basis der Rose bis zur Spitze gemessen. Die Messungen werden in Spalten 2 und 3 und eine eventuelle Differenz zwischen den Messungen in Spalte 4 eingetragen.
- 1.3. Length of brow tine: Measure from upper edge of coronet along the underside of the tine to its extremity. Enter measurements in columns 2 and 3, and any difference between measurements, in column 4.
Longueur de l'andouiller d'œil: La mesure est prise en suivant la courbe inférieure, du bord supérieur de la meule jusqu'à l'extrémité de la pointe. Les mesures sont notées dans les colonnes 2 et 3, et la différence éventuelle dans la colonne 4.
Länge der Augsprosse: Wird von der oberen Kante der Rose entlang der Unterseite des Endes bis zur äußersten Spitze gemessen. Die Messungen werden in Spalte 2 und 3, und eine eventuelle Differenz zwischen den Messungen in Spalte 4 eingetragen.
- 1.4. Circumference of coronet: Measure circumference of each coronet and enter measurements in columns 2 and 3. Any difference between these measurements will be entered in column 4.
Circonférence des meules: Les mesures sont notées dans les colonnes 2 et 3 et une différence éventuelle dans la colonne 4.
Umfang der Rose: Der Umfang jeder Rose wird gemessen und die Messungen werden in Spalte 2 und 3 eingetragen. Eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.
- 1.5. Circumference of beam: Measure circumference of beam at mid-distance up each beam, (1.2) i.e. at a point which should be half the length measurement. Enter measurements in columns 2 and 3, and any difference between these measurements will be entered in column 4.
Circonférence des merrains: La mesure est prise à un endroit situé à mi-longueur de chaque merrain (1.2.). Les mesures sont notées dans les colonnes 2 et 3, une différence éventuelle dans la colonne 4.
Umfang der Stange: Der Umfang der Stange wird in der Mitte jeder Stange gemessen, d.h. an einem Punkte auf dem halben Längenmaß (1.2.). Die Messungen werden in Spalte 2 und 3 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.

Tufted Deer and Pudu
Élaphode et Poudou
Schopfhirsch und Pudu



Score Data Caractéristiques Punktzahldaten	1	2	3	4
	Tip to tip Écartement Spitze zu Spitze	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Tip to tip Écartement des pointes des merrains Spitze zu Spitze
1.2 Antler length Longueur des merrains Stangenlänge	
1.3 Circumference of coronet Circonférence des meules Umfang der Rose	
Total/Total/Summe

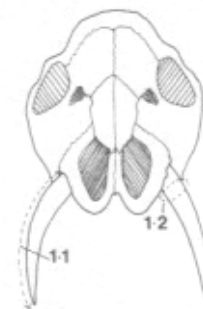
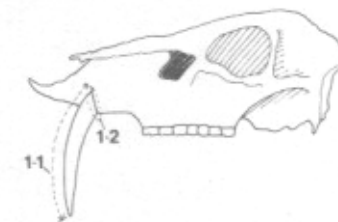
	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

*All measurements to be taken in mm.
Toutes les mensurations sont prises en millimètres.
Alle Messungen werden in mm genommen.*

- 1.1. Tip to tip: Measure distance between tips of antlers and enter this figure in column 1.
Écartement des pointes: La mesure est prise entre les extrémités des merrains et notée dans la colonne 1.
Spitze zu Spitze: Der Abstand zwischen den Spitzen der Stangen wird gemessen, und diese Zahl wird in Spalte 1 eingetragen.
- 1.2. Length of main beam (antler): To be measured from base of coronet to tip of antler. Enter measurements in columns 2 and 3, and any difference in these measurements will be entered in column 4.
Longueur des merrains principaux: La mesure est prise de la base de la meule jusqu'à l'extrémité du merrain. Les mensurations sont notées dans les colonnes 2 et 3, une différence éventuelle dans la colonne 4.
Länge der Hauptstange: Wird von der Basis der Rose bis zur Spitze der Stange gemessen. Die Messungen werden in Spalten 2 und 3 eingetragen, und eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.
- 1.3. Circumference of coronet: Measure circumference of each coronet and enter measurements in columns 2 and 3. Any difference between these two measurements will be entered in column 4.
Circonférence des meules: Les mesures sont notées dans les colonnes 2 et 3, et une différence éventuelle dans la colonne 4.
Umfang der Rose: Der Umfang jeder Rose wird gemessen, und die Messungen werden in Spalten 2 und 3 eingetragen. Eine eventuelle Differenz zwischen diesen Messungen wird in Spalte 4 eingetragen.

Chinese Water-Deer und Musk Deer
Hydropote et Porte-Musc
Wasserreh und Moschustier



Score Data Caractéristiques Punktzahldaten	1	2	3
	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Length of canine tooth Longueur de la canine Länge des Eckzahnes
1.2 Circumference at point of eruption Circonférence à la base Umfang an der Durchbruchstelle
Total/Total/Summe

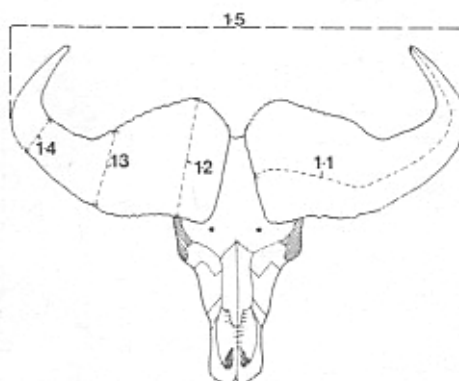
	Col. 1+2 Col. 1+2 Spalte 1+2	Subtract Col. 3 Déduire Col. 3 Minus Spalte 3	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

*All measurements to be taken in mm.
Toutes les mensurations sont prises en millimètres.
Alle Messungen werden in mm genommen.*

- 1.1. Length of canine tooth: Measurement to be taken along front curve of tooth from point of eruption from jaw to tip.
Longueur des canines: La mesure est prise en suivant la courbe antérieure, depuis l'endroit où la dent émerge de la mâchoire, jusqu'à la pointe.
Länge des Eckzahns: Wird entlang der Vorderkurve des Zahnes von der Durchbruchstelle aus dem Kiefer bis zur Spitze gemessen.
- 1.2. Circumference of tooth at point of eruption: The circumference should be measured as close as possible to the point of eruption from the jaw.
Circonférence à la base: La mesure est prise le plus près possible de l'endroit où la dent émerge de la mâchoire.
Umfang des Zahnes an der Durchbruchstelle: Der Umfang sollte so nahe wie möglich an der Durchbruchstelle aus dem Kiefer gemessen werden.

**Buffaloes of Africe and Asia, Water Buffalo, Gaur, Takin and Gnu
Buffles d'Afrique et d'Asie, Buffle de l'Inde, Gaur, Takin et Gnou
Afrikanische und asiatische Büffel, Wasser Büffel, Gaur, Takin und Gnu**



	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1.1 Length of left horn Longueur de la corne gauche Länge des linken Hornes	x 1	.....
Length of right horn Longueur de la corne droite Länge des rechten Hornes				
1.2 Thickness at horn base, left Epaisseur de la base de la corne, gauche Stärke an der Hornbasis, links	x 1	.....
Thickness at horn base, right Epaisseur de la base de la corne, droite Stärke an der Hornbasis, rechts				
1.3 Thickness at one-third distance, left Epaisseur au premier tiers, gauche Stärke am ersten Drittel der Länge, links	x 1	.....
Thickness at one-third distance, right Epaisseur au premier tiers, droite Stärke am ersten Drittel der Länge, rechts				
1.4 Thickness at two-third distance, left Epaisseur au deuxième tiers, gauche Stärke am zweiten Drittel der Länge, links	x 1	.....
Thickness at two-third distance, right Epaisseur au deuxième tiers, droite Stärke am zweiten Drittel der Länge, rechts				
1.5 Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage			x 1	.....
Total/Total/Summe					

Instructions/InstructionsAnweisung

- 1.1. Length of horn: This measurement is taken along the leading face of each horn from the base of the boss to its extremity.
Longueur de la corne: La mesure est prise en suivant la partie dominante de la corne à partir de la base jusqu'à l'extrémité.
Hornlänge: Diese Messung wird entlang der führenden Fläche des Hornes von der Basis des Wulstes bis zu seiner äußersten Spitze vorgenommen.

1.2., 1.3., 1.4.

Thickness of horn: To be measured by caliper across the full face of the horn at the base (1.2.) but around the circumference, at one-third distance up its length (1.3.) and at two-third distance (1.4.) up its length.

Épaisseur de la corne: La mesure est prise sur le dessus de la corne, à la base (1.2.) au premier tiers (1.3.) et au deuxième tiers (1.4.) de sa longueur. La mesure 1.2. est prise au pied à coulisse. Les circonférences 1.3. et 1.4. sont prises au mètre-ruban.

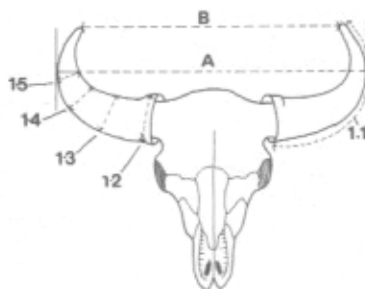
Stärke des Hornes: Über die Vorderseite des Hornes an den folgende Abständen zu messen: an der Basis mittels Schublehre (1.2.), bei ein Drittel der Länge (1.3.) und zwei Drittel (1.4.) der Länge den Hornumfang.

1.5. Spread of horns: Measurement taken at right angles to the centre line of the skull at the widest point, whether across the horns or to the tips of the horns, whichever is greater.

Envergure extérieure: La mesure est prise perpendiculairement à l'axe du crâne, à l'endroit le plus large.

Auslage der Hörner: Rechtwinklig zu messen zur Mittellinie des Schädels an der weitesten Stelle, entweder über Hörner oder Hörnerspitzen, was immer größer ist.

Anoa, Banteng, Tsaine, Kouprey, Tamaru, Yak and Wild (Feral) Cattle
Anoa, Banteng, Tsaine, Kouprey, Tamaroa, Yak et Boeuf Sauvage
Anoa, Banteng, Tsaine, Kouprey, Tamarau, Wildyak und Wildrinder



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	
A. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage	.....
B. Tip to tip Écartement des points des merrains Spitze zu Spitze	.....

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahl</i>	1	2	3
	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Length of horn Longueur de la corne Hornlänge
1.2 Circumference of base Circonférence à la base Umfang der Basis
1.3 Circumference at first quarter Circonférence au premier quart Umfang an dem ersten Viertel
1.4 Circumference at second quarter Circonférence à la moitié Umfang an dem zweiten Viertel
1.5 Circumference at third quarter Circonférence au troisième quart Umfang an dem dritten Viertel
Total/Total/Summe

	Col. 1+2 Col. 1+2 Spalte 1+2	Subtract Col. 3 Déduire Col. 3 Minus Spalte 3	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

Supplementary Data/Renseignements Supplémentaires/Ergänzungsangaben

A. Greatest spread: Measured between perpendiculars at right angles to the centre line of the skull.

Envergure extérieure: La mesure est prise perpendiculairement à l'axe du crâne.

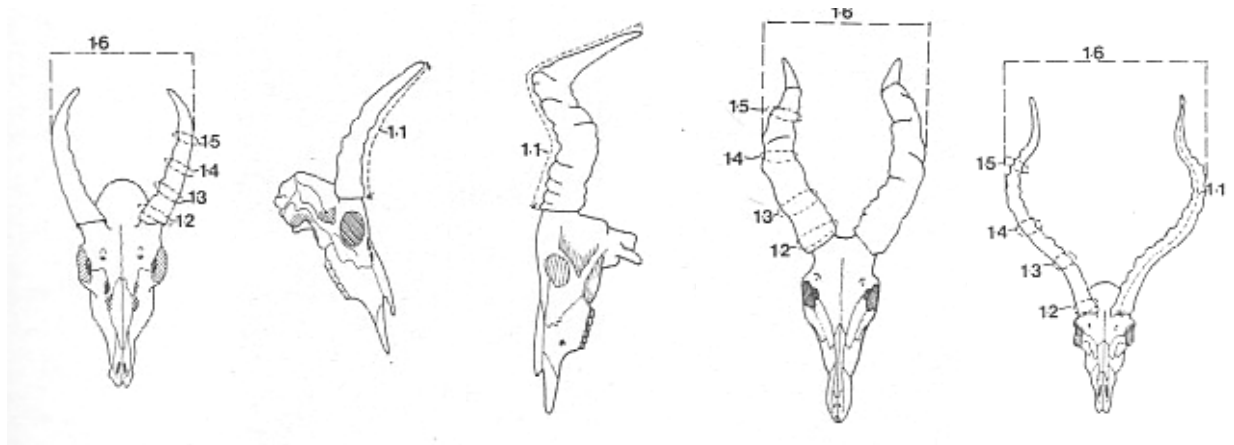
Weiteste Auslage: Wird zwischen den Senkrechten rechtwinklig zur Mittellinie des Schädels gemessen.

- B. Tip to tip: Spread measured between tips of horns.
Écartement des pointes: La mesure est prise entre les extrémités des cornes.
Spitze zu Spitze: Die Auslage wird zwischen den Hörnerspitzen gemessen.

Score Data/Caractéristiques/Punktzahl

- 1.1. Length of horn: Measured from lowest point on under side over outer curve to a point in line with the tip.
Longueur de la corne: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure, depuis le point le plus bas du côté inférieur, jusqu'à un point situé sur la même ligne que l'extrémité de la corne.
Hornlänge: Wird von dem untersten Punkt an der Unterseite über die Außenkurve bis zu einem Punkt, der in Linie mit der Spitze liegt, gemessen.
- 1.2. Circumference of base: Measured at right angles to axis of horn. Do not follow irregular edge of horn.
Circonférence de la base: La mesure est prise perpendiculairement à l'axe de la corne. On ne doit pas suivre les bords irréguliers de la corne.
Umfang der Basis: Wird rechtwinklig zur Achse des Hornes gemessen. Der unregelmäßigen Kante des Hornes darf nicht gefolgt werden.
- 1.3., 1.4., 1.5.
Divide measurement of longer horn (1.1.) by four; mark both horns at these quarters even though the other horn is shorter, and measure circumference at these marks.
La mesure (1.1.) de la plus longue corne est divisée par quatre. Les deux cornes sont marquées à ces quarts, même la plus courte. Les circonférences sont prises à ces marques.
Die Messung (1.1.) des längeren Hornes wird durch vier geteilt, beide Hörner werden an diesen Vierteln markiert, auch wenn das andere Horn kürzer ist. Der Umfang wird an diesen Markierungen gemessen.

The large Antelopes (Non-Spiral horned) Group I
Grandes Antilopes (Cornes ne formant pas de spirales) Groupe I
Die großen Antilopen (Hörner ohne Spiralbildung) Gruppe I



The formula should be used for the following: Chiru, Dibatag, Gazelles (in general), Gemsbuck, Gerenuk, Hartebeestes, Impala, Kobs, Korrigum, Lechwe, Nilgai (Blue Bull), Oryx, Puku, Reedbuck, Roan, Sable, Saiga, Sassaby, Springbuck, Vaal Rhebok and Water buck, Blackbuck etc.

La formule est à utiliser pour: Antilope du Tibet, Gazelles (en général) Oryx, Bubales, Impala, Cobes, Damalisques, Lèches, Nilgau, Hippotragues, Saiga, Springbuck, Rhebok du Vall, Antilope cervicapre etc.

Die Formel gilt für die folgenden: Tschiru, Gazellen (im allgemeinen), Impala, Oryx, Giraffengazelle, Kuhantilopen, Leierantilopen, Moorantilope, Nilgauantilope, Spießbock, Puku, großer Riedbock, Pferdenantilope, Rappenantilope, Saiga, Springbock, Reantilope und Wasserbock, Hirschziegen-Antilope usw.

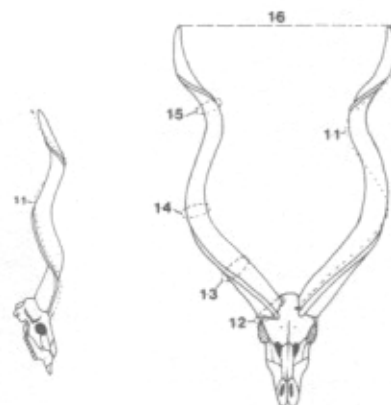
	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1.1 Length of left horn Longueur de la corne gauche Länge des linken Hornes				
Length of right horn Longueur de la corne droite Länge des rechten Hornes	x 1	.....
1.2 Circumference at base, left Circonférence à la base, gauche Umfang an der Basis, links				
Circumference at base, right Circonférence à la base, droite Umfang an der Basis, rechts	x 1	.....
1.3 Circumference at first quarter, left Circonférence au premier quart, gauche Umfang an dem ersten Viertel, links				
Circumference at first quarter, right Circonférence au premier quart, droite Umfang an dem ersten Viertel, rechts	x 1	.....
1.4 Circumference at second quarter, left Circonférence à la moitié, gauche Umfang an dem zweiten Viertel, links				
Circumference at second quarter, right Circonférence à la moitié, droite Umfang an dem zweiten Viertel, rechts	x 1	.....
1.5 Circumference at third quarter, left Circonférence à la troisième quart, gauche Umfang an dem dritten Viertel, links				
Circumference at third quarter, right Circonférence à la troisième quart, droite Umfang an dem dritten Viertel, rechts	x 1	.....

	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1.6 Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage			x 0,5	.....
Total/Total/Summe					

Instructions/Instructions/Anweisung

- 1.1. Length of horn: The length of each horn is measured along the front of the horn, from the base to the tip.
 Longueur de la corne: La mesure est prise en suivant le bord antérieur, depuis la base jusqu'à l'extrémité de la corne.
 Hornlänge: die Länge jedes Hornes wird entlang der Vorderseite des Hornes, von der Basis bis zur Spitze gemessen.
- 1.2. Circumference at base: This measurement is taken round the horn at right angles to its axis, as near the base as possible. Care is necessary in cases where the base of the horn has a "lip" that the measurement is the true circumference, and not elliptical.
 Circonférence à la base: La mesure est prise perpendiculairement à l'axe de la corne, le plus près possible de sa base. Dans les cas où la base de la corne a une « lèvre », il faut prendre soin de mesurer la vraie circonférence, qui ne doit pas être elliptique.
 Umfang an der Basis: Diese Messung wird rund um das Horn, rechtwinklig zur Achse, so nahe wie möglich an der Basis genommen. In den Fällen, wo die Basis des Hornes eine „Lippe“ hat, ist zu beachten, daß nicht elliptisch gemessen wird, sondern der echte Umfang.
- 1.3., 1.4., 1.5.
 Circumference at quarter (1.3.), half (1.4.) and three-quarter (1.5.) distances along horn from base.
 La circonférence est mesurée au premier quart (1.3.), à la moitié (1.4.) et au troisième quart de distance (1.5.), à partir de la base.
 Umfang wird an dem Viertelabstand, (1.3.), Halbabstand (1.4.) und Dreiviertelabstand 1.4., (1.5.) von der Basis entlang dem Horn gemessen.
- 1.6. Greatest spread: This measurement is taken either between the tips of the horns or at a point along the length of horns wherever the spread is greatest.
 Envergure extérieure: La mesure est prise soit entre les extrémités des cornes, soit à tout endroit des cornes qui confère au trophée sa plus grande envergure.
 Weiteste Auslage: Diese Messung wird entweder zwischen den Hörnerspitzen oder an einem Punkt auf der Länge des Hornes, je nachdem wo die Auslage größer ist, vorgenommen.

The Spiral Horned Antelopes Group II
Antilopes à cornes en spirale Groupe II
Die spiralhorngeformten Antilopen Gruppen II



This formula, which is identical to I: (Large Antelopes – Non-Spiral horned) except that length of horn is taken on the spiral, should be used for the following antelopes: Addax, Bongo, Bushbuck, Eland, Greater Kudu, Lesser Kudu, Nyala and Sitatunga.

La formule est identique à celle que l'on utilise pour le groupe I: Grandes Antilopes à cornes ne formant pas de spirale, mais pour ce groupe II, la longueur des cornes est mesurée en suivant le bord dominant de la spirale. La formule est à utiliser pour: Addax, Bongo, Guibs, Elands, Grand Koukou, Petit Koudou, Nyalas et Sitatunga.

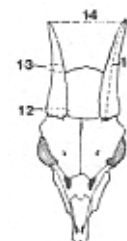
Diese Formel ist dieselbe wie die für Gruppe I: Große Antilopen (ohne Spiralbildung) mit dem einzige Unterschied, daß die Hornlänge entlang der Spirale gemessen wird. Sie sollte für die folgenden Antilopen benutzt werden: Mendesantilope, Bongo, Buschbock, Elenantilope, Großer Kudu, Kleiner Kudu, Nyala und Sitatunga.

	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1.1 Length of left horn Longueur de la corne gauche Länge des linken Hornes	x 1	.....
Length of right horn Longueur de la corne droite Länge des rechten Hornes				
1.2 Circumference at base, left Circonférence à la base, gauche Umfang an der Basis, links	x 1	.....
Circumference at base, right Circonférence à la base, droite Umfang an der Basis, rechts				
1.3 Circumference at first quarter, left Circonférence au premier quart, gauche Umfang an dem ersten Viertel, links	x 1	.....
Circumference at first quarter, right Circonférence au premier quart, droite Umfang an dem ersten Viertel, rechts				
1.4 Circumference at second quarter, left Circonférence à la moitié, gauche Umfang an dem zweiten Viertel, links	x 1	.....
Circumference at second quarter, right Circonférence à la moitié, droite Umfang an dem zweiten Viertel, rechts				
1.5 Circumference at third quarter, left Circonférence à la troisième quart, gauche Umfang an dem dritten Viertel, links	x 1	.....
Circumference at third quarter, right Circonférence à la troisième quart, droite Umfang an dem dritten Viertel, rechts				
1.6 Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage	x 0,5	.....
Total/Total/Summe					.....

Instructions/Instructions/Anweisung

- 1.1. Length of horn: The length of each horn is measured along the leading edge of the spiral from base to tip.
Longueur de la corne: La mesure est prise en suivant le bord dominant de la spirale, depuis la base jusqu'à l'extrémité de la corne.
Hornlänge: Die Länge jedes Horns wird entlang der führenden Kante der Spirale von der Basis bis zur Spitze gemessen.
- 1.2. Circumference at base: This measurement is taken round the horn, at right angles to its axis, as near the base as possible. Care is necessary in cases where the base of the horn has a "lip", that the measurement is the true circumference and not elliptical.
Circonférence à la base: La mesure est prise perpendiculairement à l'axe de la corne, le plus près possible de sa base. Dans les cas où la base de la corne a une « lèvre », il faut prendre soin de mesurer la vraie circonférence, qui ne doit pas être elliptique.
Umfang an der Basis: Diese Messung wird rund um das Horn, rechtwinklig zur Achse, so nahe wie möglich an der Basis, genommen. In den Fällen, wo die Basis des Hornes eine „Lippe“ hat, ist zu beachten, daß nicht elliptisch gemessen wird, sondern der echte Umfang.
- 1.3., 1.4., 1.5.
Circumference at quarter (1.3.), half (1.4.) and three-quarter (1.5.) distance along from base.
La circonférence est mesurée au premier quart (1.3.), à la moitié (1.4.) et au troisième quart de distance (1.5.) à partir de la base.
Umfang wird an dem Viertelabstand (1.3.), Halbabstand (1.4.) und Dreiviertelabstand (1.5.) von der Basis dem Horn entlang gemessen.
- 1.6. Greatest spread: This measurement is taken either between the tips of the horns or at a point along the length of the horns, wherever the spread is greatest.
Envergure extérieure: La mesure est prise soit entre les extrémités des cornes, soit à tout endroit des cornes qui confère au trophée sa plus grande envergure.
Weiteste Auslage: Diese Messung wird entweder zwischen den Hörnerspitzen oder an einem Punkt auf der Länge des Hornes, je nachdem wo die Auslage größer ist, gemessen.

The smaller Straight Horned Antilopes Group III
Petites Antilopes à cornes droites Groupe III
Die kleineren geradehörnten Antilopen Gruppe III



This formula should be used for the following antelopes: Beira, Dik-Diks (all species), Duikers (all species), Dwarf antelope, Grysbok, Klipspringer, Oribis (all species), Royal Antelope, Steinbok and Suni.

This formula is also applicable for the Four-Horned antelope (see instructions).

La formule est à utiliser pour: Antilope de Bates, Beira, Dik-Diks (toutes espèces), Cephalophes (toutes espèces), Antilope royale, Rhiphiceres, Oréotrague, Ourébis (toutes espèces), Suni.

Cette formule est également valable pour les Tétracères, (voir instructions).

Die Formel wird für die folgenden Antilopen benutzt: Batesböckchen, Beira, Windspielantilopen (alle Arten), Ducker (alle Arten), Greisböckchen, Klipspringer, Bleichböckchen (alle Arten), Kleinstböckchen, Steinböckchen und Suniböckchen.

Dies Formel gilt auch für die Vierhornantilope (siehe Anweisung).

	Measurement Mesures Messung	Total Total Summe	Average Moyenne Durchschnitt	Factor Facteur Faktor	Points Points Punkte
1.1 Length of left horn Longueur de la corne gauche Länge des linken Hornes	x 1	.....
Length of right horn Longueur de la corne droite Länge des rechten Hornes				
1.2 Circumference at base, left Circonférence à la base, gauche Umfang an der Basis, links	x 1	.....
Circumference at base, right Circonférence à la base, droite Umfang an der Basis, rechts				
1.3 Circumference at half distance, left Circonférence à la moitié, gauche Umfang am Halbabstand, links	x 1	.....
Circumference at half distance, right Circonférence à la moitié, droite Umfang am Halbabstand, rechts				
1.4 Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage			x 0,5	.....
Total/Total/Summe					

Instructions/Instructions/Anweisung

- 1.1. Length of horn: The length of each horn is measured along the front of the horn, from the base to the tip.
 Longueur de la corne: La mesure est prise en suivant le bord antérieur, depuis la base de la corne jusqu'à son extrémité.
 Hornlänge: Die Hornlänge wird entlang der Vorderseite des Hornes von der Basis bis zur Spitze gemessen.
- 1.2. Circumference at base: Measurement to be taken as near base as possible.
 Circonférence à la base: La mesure est prise le plus près possible de la base.
 Umfang an der Basis: Die Messung wird so nahe wie möglich an der Basis vorgenommen.
- 1.3. Circumference at half distance between base and tip.
 La circonférence est mesurée à mi-distance entre la base et l'extrémité.
 Umfang halbwegs zwischen Basis und Spitze.
- 1.4. Greatest spread: This measurement is taken either between the tips of the horns or at a point along the length of the horns, wherever the spread is greatest.
 Envergure extérieure: La mesure est prise soit entre les extrémités des cornes, soit à tout endroit des cornes qui confère au trophée sa plus grande envergure.

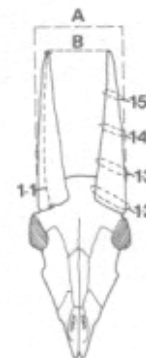
Weiteste Auslage: Diese Messung wird entweder zwischen den Hörnerspitzen oder an einem Punkt des Hornes, wo die Auslage am größten ist, vorgenommen.

Note: Four-horned Antelope: For this trophy each pair of horns will be measured in accordance with the Formula, and the two totals added together to give the Final Score.

Tétracères: Pour ces trophées chaque paire de cornes est mesurée suivant la formule, les deux sommes étant additionnées pour obtenir le total définitif.

Vierhornantilope: Für diese Trophäe wird jedes Hörnerpaar gemäß der Formel gemessen; die zwei Summen werden zusammengerechnet und bilden die Gesamtsumme.

Tahr (in general), Serow and Goral
Tahr (en général), Serow et Goral
Tahr (im allgemeinen), Serau und Goral



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	
A. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage	.....
B. Tip to tip Écartement des points des merrains Spitze zu Spitze	.....

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3
	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Length of horn Longueur de la corne Hornlänge
1.2 Circumference of base Circonférence à la base Umfang der Basis
1.3 Circumference at first quarter Circonférence au premier quart Umfang an dem ersten Viertel
1.4 Circumference at second quarter Circonférence à la moitié Umfang an dem zweiten Viertel
1.5 Circumference at third quarter Circonférence au troisième quart Umfang an dem dritten Viertel
Total/Total/Summe

	Col. 1+2 Col. 1+2 Spalte 1+2	Subtract Col. 3 Déduire Col. 3 Minus Spalte 3	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

Supplementary Data/Renseignements Supplémentaires/Ergänzungsangaben

- A. Greatest spread: To be measured between perpendiculars at right angles to the centre line of the skull.
 Envergure extérieure: La mesure est prise perpendiculairement à l'axe du crâne.
 Weiteste Auslage: Wird zwischen den Senkrechten rechtwinklig zur Mittellinie des Schädels gemessen.
- B. Tip to tip spread: To be measured between the tips of horns.
 Écartement des pointes: La mesure est prise entre les extrémités des cornes.
 Spitze zu Spitze Auslage: Wird zwischen den Hörnerspitzen gemessen.

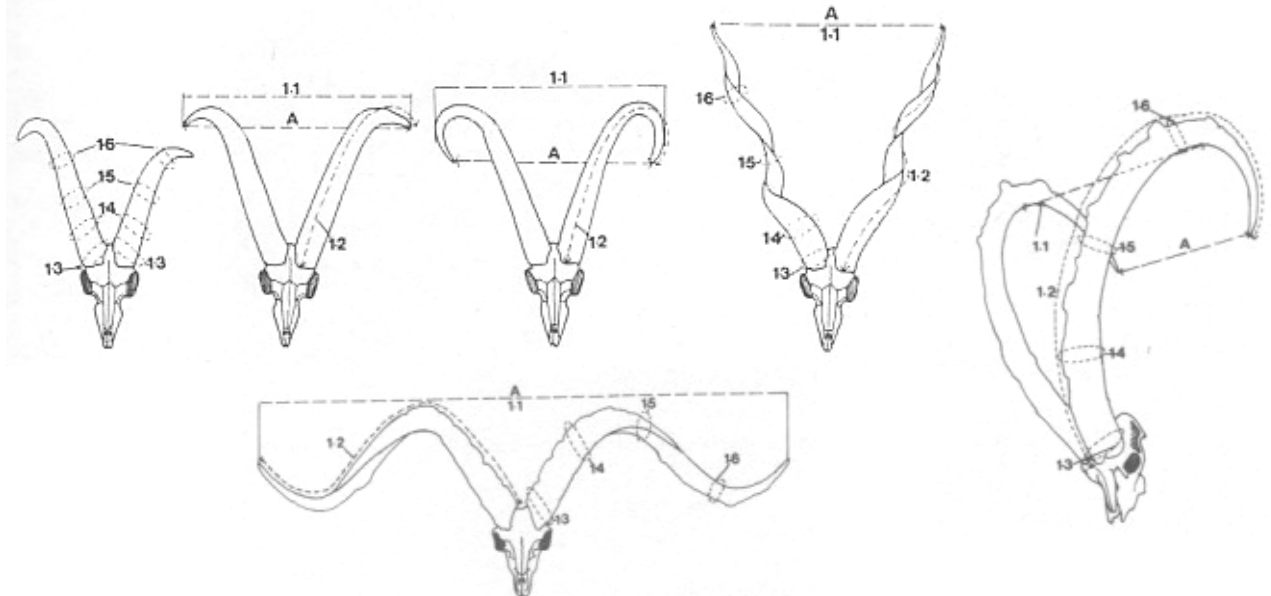
Score Data/Caractéristiques/Punktzahldaten

- 1.1. Length of horn: Measurement to be taken from the lowest point in front over outer curve to a point in line with tip.
Longueur des cornes: La mesure est prise en suivant la courbe antérieure, du point le plus bas jusqu'à un point situé en alignement avec l'extrémité.
Hornlänge: Wird von dem untersten vorderen Punkt über die Außenkurve bis zu einem Punkt, der in Linie mit der Spitze liegt, gemessen.
- 1.2. Circumference of horn at base: To be measured at right angles to axis of horn. Do not follow irregular edge of horn.
Circonférence des cornes à la base: La mesure est prise à angle droit avec l'axe de la corne. Les irrégularités du bord de la corne ne sont pas prises en considération.
Umfang des Hornes an der Basis: Wird rechtwinklig zur Achse des Hornes gemessen. Dem unregelmäßigen Rand des Hornes darf nicht gefolgt werden.
- 1.3., 1.4., 1.5.
Circumference of horn at first (1.3.), second (1.4.) and third (1.5.) quarter distances along horn: Divide the measurement of longer horn (1.1.) by four, mark both horns at these quarters even though other horn is shorter, and measure circumference at these marks.
Circonférence des cornes aux premier (1.3.), deuxième (1.4.) et troisième (1.5.) quart: La longueur (1.1.) de la plus grande corne est divisée par quatre. Les deux cornes, même la plus courte, sont marquées à ces quarts. La circonférence est prise aux endroits marqués.
Umfang des Hornes an den ersten (1.3.), zweiten (1.4.) und dritten (1.5.) Viertellängen: Die Messung (1.1.) des längeren Hornes wird durch vier geteilt. Beide Hörner werden an diesen Vierteln markiert, auch wenn das andere Horn kürzer ist; der Umfang wird an diesen Markierungen gemessen.

Asiatic Ibex, Nubian Ibex, Wali of Abyssinian Ibex, Western Tur, Markhorns, Bezoar or Pasang, (and feral goats if required)

Bouquetin d'Asie, de Nubie, d'Abyssinie, du Caucase occidental, Markhors, Chèvre à Bézoard ou Egagre ou Pasang, Chèvres domestiques vivant à l'état sauvage

Asiatischer Steinbock, Nubischer Steinbock, Abessinischer Steinbock, Bezoar oder Pasang, Westkaukasischer Tur, Schraubenziege oder Markhor, Verwilderte Ziegen, (falls erwünscht)



For Formula for alpine Ibex see page 49, Spanish Ibex see page 51
 Voir formule pour le Bouquetin des Alpes page 49, le Bouquetin d' Espagne page 51
 Formel für Alpensteinbock siehe Seite 49, für Spanischen Steinbock siehe Seite 51

<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>		
A. Tip to tip Écartement des pointes Abstand van Spitze zu Spitze		.....

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage	.....			.....
1.2 Horn length Longueur de la corn Hornlänge		.....	.....	.....
1.3 Circumference of horn at base Circonférence à la base de la corne Umfang, an der Basis des Hornes		.....	.....	.....
1.4 Circumference at first quarter Circonférence au premier quart Umfang an dem ersten Viertel				
1.5 Circumference at second quarter Circonférence à la moitié Umfang an dem zweiten Viertel		.....	.....	.....

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.6 Circumference at third quarter Circonférence au troisième quart Umfang an dem dritten Viertel	
Total/Total/Summe

	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Anweisung/Instructions/Instructions

Ergänzungsangaben/Renseignements Supplémentaires/Supplementary Data

A. Tip to tip: Measurement to be taken between tips of horns.

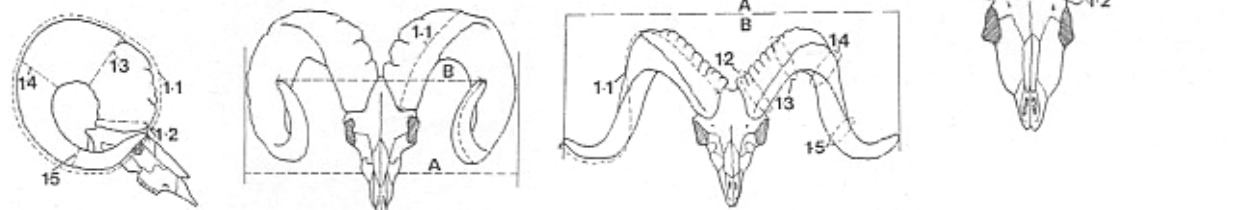
Écartement des pointes: La mesure est prise entre les extrémités des cornes.

Abstand von Spitze zu Spitze: Gemessen wird der Abstand von Hornspitze zu Hornspitze.

Score Data/Caractéristiques/Punktzahldaten

- 1.1. Greatest spread: Measurement taken at right angles to the centre line of the skull, at greatest spread of horn. If the greatest spread, either between tips of the horns or elsewhere along the horn length, should be more than the length of the longer horn, the difference will be entered in column 4.
Envergure extérieure: La mesure est prise perpendiculairement à l'axe du crâne, à l'endroit le plus large. Si cette mesure est supérieure à celle de la corne le plus longue, noter la différence dans la colonne 4.
Weiteste Auslage: Gemessen wird die weiteste Auslage der Hörner im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels. Wenn die weiteste Auslage von Spitze zu Spitze oder irgendwo der Hornlänge mehr als die Länge des längsten Horns beträgt, wird die Differenz in Spalte 4 eingetragen.
- 1.2. Horn length: Measured from lowest point in front along outer curve to tip: Do not press tape into depressions. In the case of Markhorns, the horn length will be taken on the leading edge of the curl or twist.
Longueur de la corne: La mesure est prise sur la courbe extérieure, du point le plus bas jusqu'à l'extrémité de la corne. Le mètre ruban ne doit pas être enfoncé dans les anfractuosités.
Pour les trophées de Markhorns, la longueur de la corne est prise sur le bord dominant de la spirale.
Hornlänge: Gemessen wird von der untersten, vorderen Stelle, entlang der Außenkurve bis zur Spitze. Das Bank darf nicht in die Vertiefungen eingedrückt werden.
Bei den Schraubenziegen (Markhor) wird die Hornlänge entlang der führenden Kante der Windung gemessen.
- 1.3. Circumference of horn at base: Measured at right angles to axis of horn. Do not follow irregular line of horn.
Circonférence de la corne à la base: La mesure est prise à angle le droit avec l'axe de la corne. Les irrégularités dans la forme de la corne ne doivent pas être suivies.
Umfang der Hörner an der Basis: Gemessen wird rechtwinklig zur Achse des Hornes. Unregelmäßiger Ausbildung der Hörner darf nicht gefolgt werden.
- 1.4., 1.5., 1.6.
Circumference of horn at first (1.4.), second (1.5.) and third (1.6.) quarter distances: Divide length of longer horn by four; mark off the divisions. The other horn, even though it may be shorter, should be similarly marked off. Measure circumference at these three points. If the division of the horn length into quarters should coincide with a knob, the circumference will be measured in the depression (not over the knob) either immediately before or after the knob, whichever is closest.
Circonférence de la corne au premier (1.4.) deuxième (1.5.) et troisième quart (1.6.). La mesure de la plus longue corne est divisé par quatre. Les deux cornes sont marquées à ces quarts, même la plus courte. Les circonférences sont prises aux endroits marqués. Lorsqu'une marque coïncide avec un renflement, la circonférence doit être prise dans la dépression la plus proche.
Umfang der Hörner an den ersten (1.4.), zweiten (1.5.) und dritten (1.6.) Viertellängen: Die Länge des längeren Horns wird durch vier geteilt und die Abstände markiert. Das andere Horn wird, auch wenn es kürzer ist, in gleicher Weise markiert. Der Umfang wird an diesen drei Stellen gemessen. Sollte die Markierung der Hornlänge in Viertel an einem Knoten oder Wulst erfolgen, wird der Umfang in der Vertiefung gemessen (und nicht über den Knoten oder Wulst), je nachdem, entweder unterhalb oder oberhalb dieser Stelle, dort, wo es am nächsten ist.

Wildsheep
Moutons Sauvages
Wildschafe



This formula to be used for all species of wildsheep except the Mouflon of Europe (see page 54). It will be used for the Barbary sheep, the Bharal and for the Tur of the eastern Caucasus.
 Cette formule est utilisée pour toutes les espèces de moutons sauvages à l' exception du Mouflon d' Europe (voir formule page 54). Elle est également utilisée pour le Mouflon à manchettes, le Bouquetin du Caucase oriental et le Bharal.
 Diese Formel wird für alle Schafarten außer dem europäischen Mufflon benutzt (siehe Seite 54). Sie gilt auch für das Mähnschaf, das Blauschaf und den ostkaukasischen Tur.

<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>		
A. Greatest spread (is often Tip to Tip spread) Envergure extérieure (souvent identique à l' écartement entre les pointes des cornes) Weiteste Auslage (ist oft der Abstand zwischen Hornenden)		.....
B. Tip to tip spread (if greatest spread enter again here) Écartement des pointes (si cette mesure égale la plus grande envergure extérieure, la noter également ici) Abstand zwischen den Hornenden (wenn gleichzeitig die größte Auslage, ist es hier nochmals einzutragen).		.....

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3
	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Length of horn Longueur de la corne Hornlänge	
1.2 Circumference of base Circonférence à la base Umfang der Basis
1.3 Circumference at first quarter Circonférence au premier quart Umfang an dem ersten Viertel
1.4 Circumference at second quarter Circonférence à la moitié Umfang an dem zweiten Viertel
1.5 Circumference at third quarter Circonférence au troisième quart Umfang an dem dritten Viertel
Total/Total/Summe

	Col. 1+2 Col. 1+2 Spalte 1+2	Subtract Col. 3 Déduire Col. 3 Minus Spalte 3	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe	.....	.....	.....

Instructions/Instructions/Anweisung

Supplementary Data/Renseignements Supplémentaires/Ergänzungsangaben

- A. Greatest spread measured between perpendiculars at right angles to the centre line of the skull.
L'envergure extérieure est mesurée perpendiculairement au grand axe du crâne.
Die weiteste Auslage wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels gemessen.
- B. Tip to tip spread measured from outer edge of tips of horns.
L'écartement des pointes est mesuré entre les bord extérieurs des extrémités des cornes.
Der Abstand zwischen den Hornenden wird vom äußeren Rand der Hornspitzen aus gemessen.

Score Data/Caractéristiques/Puntzahldaten

- 1.1. Length of horn measured from lowest point in front on outer curve to a point in line with tip. Do not press tape into depressions. The low point of the outer curve of the horn is considered to be the low point of the frontal portion of the horn, situated above and slightly medial to the eye socket, (not on the outside edge of the horn).
La longueur de la corne est mesurée sur la courbe extérieure, du point le plus bas du bord antérieur, jusqu'à un point situé en alignement avec l'extrémité. Le mètre-ruban ne doit pas être appliqué dans les dénivellations.
Die Länge des Horns wird vom untersten vorderen Hornrand entlang der äußeren Kurve bis zu einem Punkt gemessen, der mit der Spitze in einer Geraden liegt. Unebenheiten werden nicht berücksichtigt.
- 1.2. Circumference of base measured at right angles to axis of horn. Do not follow irregular edge of horn.
La circonférence à la base est mesurée perpendiculairement à l'axe de la corne, sans suivre la bordure irrégulière de la corne.
Der Umfang der Hornbasis wird im rechten Winkel zur Hornachse gemessen. Unregelmäßigkeiten an der Hornausbildung werden nicht berücksichtigt.
- 1.3., 1.4., 1.5.
Divide measurement 1.1. of longer horn by four, mark both horns at these quarters even though other horn is shorter, and measure circumferences at these marks.
Diviser par 4 la mesure 1.1. de la corne la plus longue. Tracer sur chaque corne, même sur la plus courte, ces quarts de mesure et prendre les circonférences aux endroits marqués.
Teile das Meßergebnis 1.1. des längeren Horns durch vier, zeichne beide Hörner an diesen Vierteln, wenn auch das andere Horn kürzer ist, und messe den Umfang an diesen markierten Stellen.

General Instructions

For the application of the Formula of the Boone & Crockett Club, Edition, 1977.

All measurements of antlers and horns must be made with a flexible steel tape to the nearest one-eighths of an inch (0,317 cm), and for skull measurements with calipers to the nearest one-sixteenth of an inch (0,158 cm).

Official measurements cannot be taken for at least 60 days after the animal has been taken. Photographs of trophy, taken from front and side, are required.

Supplementary data indicate the conformation of the trophy and therefore are not included in the Score of the trophy.

The evaluation of the conformation of the trophy is a matter of personal preference.

Official measurements on skulls can only be taken when all adhering flesh, membrane and cartilage is completely removed. Wherever it is necessary to change direction of measurement, mark a control point and swing the tape at this point. To simplify addition, fractional figures shall be entered in eighths. In order to convert any measurement taken in inches to centimetres, multiply the figure by 2,54.

The international numberings will not be used for the Boone and Crockett formula.

Instruction générales

pour l'utilisation de la formule du Boone and Crockett Club, édition 1977.

Toutes les mesures sont prises à l'aide d'un ruban métallique à un huitième d'inch près (0,317 cm) ou pour les crânes avec un pied à coulisse au seizième d'inch près (0,158 cm).

On ne peut prendre des mesures officiellement valables que 60 jours au moins après la date d'abattage de l'animal.

Des photographies du trophée, prises de face et de profil, sont nécessaires. Les renseignements supplémentaires indiquent la conformation d'un trophée et ne sont donc pas inclus dans sa cotation. L'appréciation des formes d'un trophée est une question de préférences personnelles.

Les crânes ne peuvent être officiellement mesurés qu'après nettoyage complet des chairs, membranes et cartilages adhérents.

Quand il est nécessaire de modifier la direction d'une mesure, un point de contrôle doit être marqué, à partir duquel le ruban sera dévié. Pour faciliter les additions, les fractions de chiffres seront notés en huitièmes. Pour convertir en centimètres les mesures prises en inches, on multiplie par le facteur 2,54.

La numération internationale ne sera pas utilisée pour la formule du Boone and Crockett Club.

Pour mesurer la longueur des andouillers (pointes), on doit déterminer leur origine sur les merrains principaux.

Le mètre-ruban est appliqué sur la courbure extérieure du merrain. Le bord supérieur du ruban doit coïncider avec le bord supérieur du merrain, de part et d'autre l'andouiller. Une ligne tracée au long du mètre-ruban détermine la base de la mensuration de l'andouiller.

Allgemeine Hinweise

für die Anwendung der Formel des Boone und Crockett, Ausgabe 1977.

Alle Maße werden mittels Stahlmeßband in „inch“ bis auf ein Achtel Zoll genau (0,317 cm), oder mittels Schieblehre in „inch“, bis auf ein Sechzehntel Zoll (0,158 cm) genau genommen.

Endgültige, offizielle Messungen können frühestens 60 Tage nach Erlegung des Tieres vorgenommen werden.

Fotografien von Vorder- und Seitenansicht sind anzufertigen. Die ergänzenden Angaben weisen auf die Ausbildung der Trophäe hin und sind nicht in der Wertziffer berücksichtigt. Die Bewertung der besonderen Ausbildung der Trophäe ist eine individuelle Angelegenheit. Offizielle Messungen an Raubtierschädeln werden nur an abgekochten, gesäuberten Schädeln durchgeführt.

Sollte es notwendig sein, die Meßrichtung zu verändern, so muß diese Stelle durch einen Punkt markiert werden, an dem dann die Messungen wieder angesetzt werden können. Um die Addition zu vereinfachen, sollten Ziffern auf 1/8 aufgerundet werden.

Für die Umrechnung der in „inch“ vorgenommenen Messungen in Zentimetern multipliziere die Ziffer mit 2.54.

Die internationale Numerierung wird bei der Boone und Crockett Formel nicht angewendet.

Bei der Vermessung von Enden am Geweih muß der Ausgangspunkt der Vermessung an der Hauptstange festgelegt werden.

Das Bandmaß wird entlang der äußeren Kurve der Hauptstange geführt. Der äußere Rand des Bandmaßes muß mit dem äußeren Rand der Stange übereinstimmen. Ziehe eine Linie entlang dem oberen Rand des Bandmaßes und bestimme so die Ausgangsbasis für eine Vermessung eines Endes an der Hauptstange.

Bear
Ours
Bär

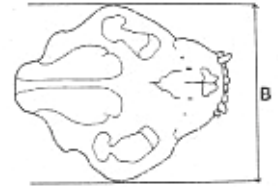
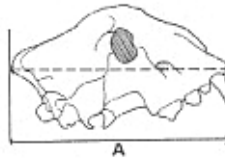


	Measurement Mesures Messung
A. Greatest length without lower jaw Longueur sans la mâchoire inférieure Größte Länge ohne Unterkiefer
B. Greatest width Largeur externe Größte Auslage
Final Score/ Total définitif/Endgültige Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

- A. Greatest length measured between perpendiculars to the long axis of the skull without the lower jaw and excluding malformations.
 Longueur du crâne: La mesure s'effectue entre deux perpendiculaires à l'axe principal du crâne, sans la mâchoire inférieure et sans prendre en considération des irrégularités éventuelles.
 Schädel länge: Messung zwischen zwei Senkrechten zu der Hauptachse des Schädels, ohne Unterkiefer und ohne Berücksichtigung von Mißbildungen.
- B. Greatest width measured between perpendiculars at right angles to the long axis.
 Largeur du crâne: Mesurée perpendiculairement à l'axe principal du crâne.
 Schädelbreite: Messung senkrecht zur Hauptachse des Schädels.

Cougar and Jaguar
Puma et Jaguar
Puma und Jaguar

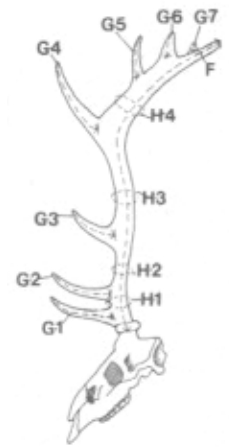
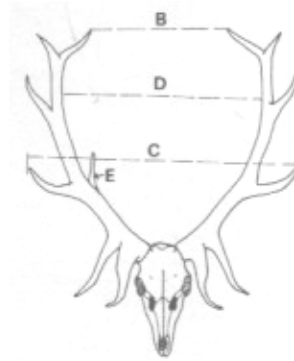


	Measurement Mesures Messung
A. Greatest length without lower jaw Longueur sans la mâchoire inférieure Größte Länge ohne Unterkiefer
B. Greatest width Largeur externe Größte Auslage
Final Score/ Total définitif/Endgültige Summe	

Instructions/Instructions/Anweisung

- A. Greatest length measured between perpendiculars to the long axis of the skull without the lower jaw and excluding malformations.
 Longueur du crâne: La mesure s'effectue entre deux perpendiculaires à l'axe principal du crâne, sans la mâchoire inférieure et sans prendre en considération des irrégularités éventuelles.
 Schädel länge: Messung zwischen zwei Senkrechten zu der Hauptachse des Schädels, ohne Unterkiefer und ohne Berücksichtigung von Mißbildungen.
- B. Greatest width measured between perpendiculars at right angles to the long axis.
 Largeur du crâne: Mesurée perpendiculairement à l'axe principal du crâne.
 Schädelbreite: Messung senkrecht zur Hauptachse des Schädels.

Wapiti
Wapiti
Wapiti



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Number of tines on each antler Nombre d' andouillers Anzahl der Enden an jeder Stange
B. Number of tines on each antler Nombre d' andouillers Anzahl der Enden an jeder Stange
C. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
D. Inside span of main beams. Span credit may equal but not exceed length of longer antler. If inside span of main beams exceeds longer antler length, enter difference. Écartement intérieur. Cette mesure peut être égale mais pas supérieure à la longueur du merrain le plus long. En cas d' excès, noter la différence. Innenauslage der Hauptstangen. Innenauslage kann gleich der Länge der längsten Hauptstange sein, aber nicht größer. Wenn die Innenauslage der Hauptstangen größer ist als die längste, ist die Differenz zu ziehen.
E. Total of lengths of all abnormal tines (points) Longueur totale des andouillers irréguliers Gesamtlänge aller abnormen Enden			
F. Length of main beam Longueur du merrain Länge der Hauptstange	
G1. Length of first tine Longueur des andouillers d'œil Länge der Augsprosse (1. Ende)	
G2. Length of second tine Longueur des surandouillers Länge der Eissprosse (2. Ende)	
G3. Length of third tine Longueur des chevillures Länge der Mittelsprosse (3. Ende)	
G4. Length of fourth (Royal) tine Longueur des trochures Länge der Hauptsprosse (4. Ende)	

Score Data Caractéristiques Punktzahldaten	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
G5. Length of fifth tine Longueur du cinquième andouiller Länge des 5. Ende	
G6. Length of sixth tine, if present Longueur du sixième andouiller, s' il existe Länge des 6. Ende, wenn vorhanden	
G7. Length of seventh tine, if present Longueur du septième andouiller, s' il existe Länge des 7. Ende, wenn vorhanden	
H1. Circumference at smallest place between first and second tines Circonférence à l' endroit le plus mince entre andouiller d'œil et surandouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen Augsprosse und Eissprosse	
H2. Circumference at smallest place between second and third tines Circonférence à l' endroit le plus mince entre surandouiller et chevillure Umfang an der schmalsten Stelle zwischen Eissprosse und Mittelsprosse	
H3. Circumference at smallest place between third and fourth tines Circonférence à l' endroit le plus mince entre chevillure et trochure Umfang an der schmalsten Stelle zwischen Mittelsprosse und Hauptsprosse	
H4. Circumference at smallest place between fourth and fifth tines Circonférence à l' endroit le plus mince entre trochure et cinquième andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen Hauptsprosse und dem 5. Ende	
Total/Total/Summe

	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

A. Number of tines (points) on each antler: To be counted a tine, a projection must be at least one inch (2,54 cm) long and its length must exceed the length of its base. All tines are measured from tip of tine to nearest edge of beam as illustrated. Beam tip is counted as a tine but not measured as a tine.

Nombre d' andouillers: Pour être prise en considération, une pointe doit mesurer au moins un inch (= 2,54 cm) et sa longueur doit excéder sa largeur à la base. La mesure est prise de l' extrémité jusqu'à l' origine de l' andouiller sur me merrain. L'extrémité des merrains est considérée comme pointe mais n'est pas mesurée comme telle.

Anzahl der Enden an jeder Stange: Um als Ende gerechnet zu werden, muß dieses mindestens ein Zoll (= 2,54 cm) lang sein und länger als seine Grundlinie an der Hauptachse. Alle Enden werden von der Endenspitze bis zum Ansatzpunkt an der Hauptstange, wie oben dargestellt, gemessen. Die Stangenspitze wird als Ende gerechnet, aber nicht als Ende vermessen.

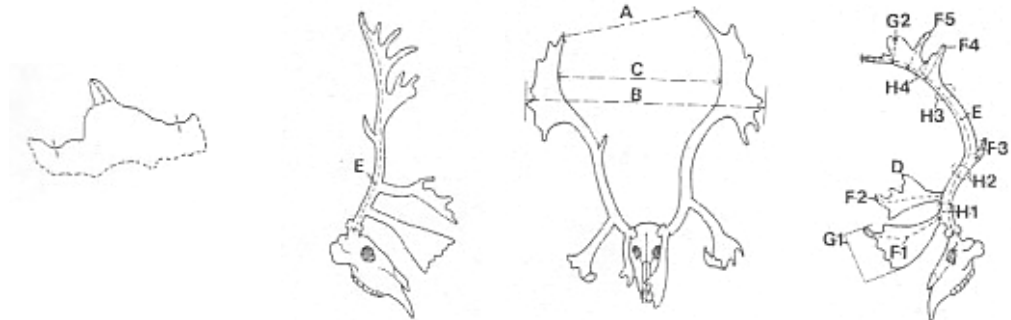
B. Tip to tip spread measured between tips of main beams.

L' écartement des pointes est mesuré entre les extrémités des merrains.

Der Abstand zwischen den Stangenenden wird zwischen den Spitzen der Stangen gemessen.

- C. Greatest spread measured between perpendiculars at right angles to the centre line of the skull at widest part whether across main beam or tines.
L'envergure extérieure est mesurée perpendiculairement à l'axe principal du crâne, à l'endroit le plus large.
Die weiteste Auslage wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels an den am weitesten auseinanderliegenden Teilen der Hauptstangen gemessen.
- D. Inside span of main beams measured at right angles to the centre line of the skull at widest point between main beams. Enter this measurement again in "Span Credit" column if it is less than or equal to the length of longer antler.
L'écartement intérieur est mesuré perpendiculairement à l'axe principal du crâne, à l'endroit le plus large. Cette mesure est à transcrire dans la rubrique «écartement intérieur», si elle est inférieure ou égale à la longueur du merrain le plus long.
Die Innenauslage der Hauptstangen wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels an den am weitesten auseinanderliegenden Stellen an der Innenseite der Hauptstangen gemessen. Dieses Maß ist wieder in die Spalte „Innenauslage“ einzutragen, wenn es kleiner oder gleich der Länge der längsten Hauptstange ist.
- E. Total of lengths of all abnormal tines (points): Abnormal tines are generally considered to be those nontypical in shape of location.
Longueur totale des andouillers irréguliers: On considère comme andouillers irréguliers ceux qui ne sont pas typiques par leur forme ou leur emplacement.
Gesamtlänge aller abnormen Enden: Als abnorme Enden gelten gewöhnlich solche, die nicht typisch in Ausbildung oder Ansatz sind.
- F. Length of main beam measured from lowest outside edge of burr (coronet) over outer curve to the most distant point of what is, or appears to be, the main beam.
La longueur du merrain principal est mesurée en suivant la courbe extérieure, du bord inférieur de la meule, jusqu'à l'extrémité du merrain.
Die Länge der Hauptstange wird vom untersten Rand der Rose entlang der äußeren Kurve bis zur Spitze der Hauptstange gemessen.
- G. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
Length of normal tines (points): Normal tines project from main beam. They are measured from nearest edge of main beam over outer curve to tip.
Longueur des andouillers réguliers prenant naissance sur les merrains: Leur longueur se mesure depuis leur origine sur le merrain, le long de la courbe extérieure, jusqu'à l'extrémité de l'andouiller.
Länge der normalen Enden: Normale Enden setzen an der Hauptstange an. Sie werden vom Ansatzpunkt an der Hauptstange entlang der äußeren Kurve bis zur Edenspitze gemessen.
- H. 1, 2, 3, 4.
Circumferences – self explanatory.
Circonférences – Ne nécessitent pas d'explications.
Umfang – braucht keine Erklärung.

Caribou
Caribou
Karibu



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Tip to tip Écartement des pointes Abstand zwischen den Stangenenden
B. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
C. Inside span of main beams. Span credit may equal but not exceed length of longer antler. If inside span of main beams exceeds longer antler length, enter difference. Écartement intérieur. Cette mesure peut être égale mais pas supérieure à la longueur du merrain le plus long. En cas d'excès, noter la différence. Innenauslage der Hauptstangen. Die Innenauslage kann gleich der Länge der längsten Hauptstange sein, aber nicht größer. Wenn die Innenauslage der Hauptstangen größer ist als die längste, ist die Differenz zu ziehen.
D. Number of tines (points) on each antler, excluding brow tines. Nombre de pointes à chaque merrain, andouillers d'œil exceptés. Zahl der Enden an jeder Stange, ausgenommen die Augenschaufeln.	
Number of tines on each brow Nombre de pointes à chaque palme d'œil Zahl der Enden an jeder Augenschaufel		
E. Length of main beam Longueur du merrain Länge der Hauptstange	
F1. Length of brow palm or first tine Longueur des andouillers d'œil ou premières pointes Länge der Augenschaufel oder des 1. Endes		
F2. Length of bay or second tine Longueur des surandouillers ou deuxième pointes Länge der 2. Schaufel oder des 2. Endes		
F3. Length of rear tines if present Longueur des andouillers postérieurs, s'ils existent Länge der rückwärtigen Enden, wenn vorhanden	
F4. Length of second longest top tine Longueur de la deuxième pointe la plus longue de la courone Länge des zweitlängsten Spitzensprosses	

Score Data Caractéristiques Punktzahldaten	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
F5. Length of longest top tine Longueur de la pointe la plus longue de la couronne Länge der längsten Spitzensprosse	
G1. Width of brow palm Largeur des andouillers d'œil Breite der Augenschaufel		
G2. Width of top palm Largeur de la couronne Breite der Endschaufel	
H1. Circumference at smallest place between brow and bay tines Circonférence à l'endroit le plus mince entre andouiller d'œil et surandouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen Augenschaufel und der 2. Schaufel	
H2. Circumference at smallest place between bay and rear tine, if present Circonférence à l'endroit le plus mince entre surandouiller et andouiller postérieur, s'il existe Umfang an der schmalsten Stelle zwischen der 2. Schaufel und rückwärtiger Sprosse, falls vorhanden	
H3. Circumference at smallest place before fist top tine Circonférence à l'endroit le plus mince avant la première pointe de la couronne Umfang an der schmalsten Stelle unterhalb der ersten Spitzensprosse	
H4. Circumference at smallest place between two longest top palm tines Circonférence à l'endroit le plus mince entre les deux pointes les plus longues de la couronne Umfang an der schmalsten Stelle zwischen den längsten Endschaufelsprosse	
Total/Total/Summe

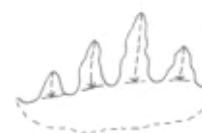
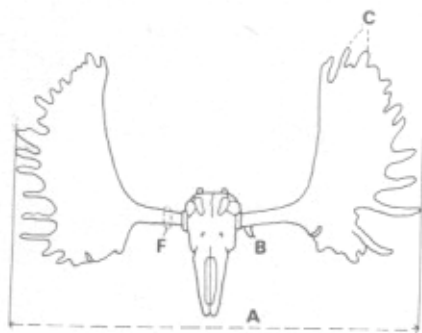
	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total définitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

- A. Tip to tip spread measured between tips of main beams.
L'écartement des pointes est mesuré entre les extrémités des merrains.
Der Abstand zwischen den beiden Stangenenden wird zwischen den Spitzen der Stangen gemessen.
- B. Greatest spread measured between perpendiculars at right angles to the centre line of the skull at widest part whether across main beam or tines.
L'envergure extérieure est mesurée perpendiculairement à l'axe principal du crâne, à l'endroit le plus large.
Weiteste Auslage wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels an den am weitesten auseinanderliegenden Teilen der Hauptstangen gemessen.
- C. Inside span of main beams measured at right angles to the centre line of the skull at widest point between main beams. Enter this measurement again in "Span Credit" column if it is less than or equal to the length of the longer antler.

- L' écartement intérieur des merrains est mesuré perpendiculairement à l' axe du crâne. Cette mesure est également à noter dans la rubrique «Écartement», colonne 1 si elle est inférieure ou égale à la longueur du plus grand merrain.
Die Innenauslage der Hauptstangen wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels an den am weitesten auseinanderliegenden Stellen an der Innenseite der Hauptstangen gemessen. Diese Maß ist wieder in die Spalte „Innenauslage“ einzutragen, wenn es kleiner oder gleich der Länge der längsten Tragstange ist.
- D. Number of tines (points) on each antler: To be counted a tine, a projection must be at least one-half inch (1,27 cm) long and this length must exceed the breadth of the tin's base. The breadth need not be computed from the deepest adjacent dips in the palmation. The length may be measured to any location – at least one-half inch (1,27 cm) from the tip, at which the length of the tine exceeds its breadth. Beam tip is counted as a tine but not measured as a tine.
Nombre de pointes de chaque merrain: Pour être prise en considération, une pointe doit mesurer au moins un demi-inch (= 1,27 cm) et sa longueur doit excéder sa largeur à la base. L' extrémité du merrain est considérée comme une pointe, mais ne se mesure pas comme telle.
Die Zahl der Enden an jeder Stange: Um als Ende gerechnet zu werden, muß dieses mindestens ein halbes Zoll (= 1,27 cm) lang sein und länger als seine Grundlinie an der Hauptstange. Die Enden werden vor den Endenspitzen bis zum Ansatzpunkt an der Hauptstange, wie oben dargestellt, gemessen. Die Stangenspitze wird als Ende gerechnet, aber nicht als Ende vermessen.
- E. Length of main beam measured from lowest outside edge of burr (coronet) over outer curve to the most distant point of what is, or appears to be, the main beam.
La longueur des merrains est mesurée en suivant la courbe extérieure, du bord inférieur de la meule, jusqu'à l' extrémité du merrain principal.
Die Länge der Hauptstange wird vom untersten Rand der Rose, entlang der äußeren Kurve, bis zum am weitesten entfernten Ende der Hauptstange gemessen.
- F. 1, 2, 3.
Length of tines (points): They are measured from nearest edge of beam on the shortest line over outer curve to tip.
La longueur des andouillers est mesurée depuis le merrain principal jusqu'à l' extrémité de l' andouiller , en suivant la courbe extérieure par la voie la plus courte.
Länge der Enden: Sie werden vom oberen Rand der Hauptstange auf dem kürzesten Weg entlang der äußeren Kurve bis zur Spitze gemessen.
- F. 4, F. 5.
Length of upper tines: Measurements to be taken from the tine tip to the top of main beam, and then at right angles to the lower edge of beam.
Longueur des pointes de la couronne: Mensurations prises de l' extrémité de la pointe jusqu' au bord postérieur du merrain principal.
Länge der Spitzensprossen: Sie werden von der Endenspitze bis zur gegenüberliegenden Kante der Hauptstange gemessen.
- G. 1.
Width of brow measured in a straight line from top edge to lower edge.
La largeur des andouillers d' œil est mesurée en ligne droit, du bord supérieur au bord inférieur.
Die Breite der Augenschaufel wird in gerader Linie von der obersten Spitze bis zum untersten Rand gemessen.
- G. 2.
Width of top palm measured from rear edge of main beam to the dip between tines at widest part of palm.
La largeur des couronnes est mesurée du bord inférieur du merrain principal jusqu'à l' échancrure entre pointes, à l' endroit le plus large.
Die Breite der Endschaufel wird vom unteren Rand der Haupttragstange bis zur Einsenkung zwischen den Enden an der breitesten Stelle der Schaufel gemessen.
- H. 1, 2, 3, 4.
Circumferences: If rear tine is missing, take H2 and H3 measurements at smallest place between bay and first top tine.
Circonférence: Si l' andouiller postérieur est absent, la mensuration de H2 et H3 sera effectuée entre le surandouiller et la couronne, à l' endroit le plus mince.
Umfang: Wenn das nach rückwärts ausgebildete Ende (Rückenende) fehlt, werden H2 und H3 an der schmalsten Stelle zwischen der zweiten Schaufel und dem ersten Spitzenende gemessen.

Moose
Élan
Elch



	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
A. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage			
B. Number of abnormal tines (points) on both antlers Nombre d' andouillers irréguliers à chaque pelle Zahl der abnormen Enden an jeder Schaufel
C. Number of normal tines (points) Nombre d' andouillers réguliers Zahl der normalen Enden	
D. Width of palm Largeur des pelle Breite der Schaufel	
E. Length of palm, including brow palm Longueur des pelles Länge der Schaufel	
F. Circumference of beam at smallest place Circonférence des merrains à l' endroit le plus mince Umfang der Tragstange an der schmalsten Stelle	
Total/Total/Summe

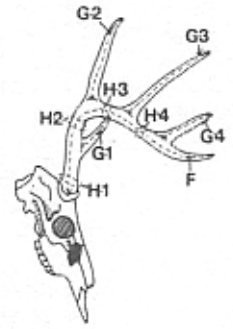
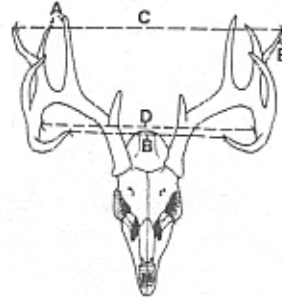
	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total définitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

- A. Greatest spread – measured in a straight line at right angles to the centre line of the skull.
L'envergure extérieure est mesurée en ligne droite, perpendiculairement au grand axe du crâne.
Weiteste Auslage: Wird in gerader Linie im rechten Winkel zu der Mittellinie des Schädels gemessen.
- B. Number of abnormal tines (points) on both antlers: Abnormal tines are generally considered to be those nontypical in shape or location.
Nombre d' andouillers irréguliers à chaque pelle: On considère comme andouillers irréguliers ceux qui ne sont pas typiques par leur forme ou leur emplacement.
Zahl der abnormen Enden an jeder Schaufel: Als abnorme enden gelten gewöhnlich solche, die nicht typisch in Ausbildung oder Ansatz sind.
- C. Number of normal tines: Normal tines are those which project from the outer edge of the antler. To be counted a tine, a projection must be at least one inch (2,54 cm) long and the length must exceed the breadth of the tine's base.
Nombre d' andouillers réguliers: Ces pointes prennent origine sur le bord extérieur de la palmature. Pour être prises en considération, leur longueur, qui doit au moins équaler un inch (2,54 cm) doit être supérieure à leur largeur à la base.
Zahl der normalen Enden: Normale Enden sind solche, die am äußeren Rand der Schaufel ansetzen. Um als Ende gerechnet zu werden, muß dieses mindestens ein Zoll lang (= 2,54 cm) sein, und länger als seine Grundlinie an der Schaufel.

- D. Width of Palm – taken in contact with the surface across the underside of the palm, at right angles to the inside edge of palm, to a dip between tines at the greatest width of palm. Measure width of palm from midpoints of edges of palm.
Largeur des pelles: Prise en suivant la surface inférieure, perpendiculairement au bord intérieur jusqu'à une anfractuosit  entre andouillers,   l' endroit le plus large.
Schaufelbreite: Die Messung verläuft quer über die untere Fl che der Schaufel, im rechten Winkel zum Innenrand der Schaufel, bis zu einer Einbuchtung zwischen den Enden an der breitesten Stelle der Schaufel.
- E. Length of palm including brow palm – taken in contact with the surface along the under side of the palm, parallel to the inner edge from dips between tines as the greatest length of palm.
Longueur des pelles y compris les andouillers d'  il. Prise en suivant la surface inférieure, parallèlement au bord intérieur, entre anfractuosités,   l' endroit le plus long.
Schaufellänge, eingeschlossen Augenschaufel: Die Messung verläuft entlang der unteren Fläche der Schaufel parallel zum Innenrand, von den Einbuchtungen zwischen den Enden an der längsten Stelle der Schaufel.
- F. Circumference of beam at smallest place – needs no explanation.
Circonférence du merrain   l' endroit le plus étroit: n' exige aucune précision.
Umfang der Tragstange an der schmalsten Stelle: Braucht keine Erklärung.

Whitetail and Coues Deer (Typical Antlers)
Cerf à queue blanche (trophée typique)
Virginiahirsch (typisches Geweih)



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Number of tines (points) on each antler Nombre d' andouillers Zahl der Enden an jeder Stange
B. Tip to tip spread Écartement des pointes des merrains Abstand zwischen den Stangenenden
C. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
D. Inside span of main beams. Span credit may equal but not exceed length of longer antler. If inside span of main beams exceeds longer antler length, enter difference. Écartement intérieur des merrains. Cette mesure peut être égale, mais pas supérieure à la longueur du merrain le plus long. En cas d' excès, noter la différence. Innenauslage der Hauptstangen. Die Innenauslage kann gleich der Länge der längsten Hauptstange sein, aber nicht größer. Wenn die Innenauslage der Hauptstangen größer ist als die längste, ist die Differenz zu ziehen.
E. Total of lengths of all abnormal tines (points) Longueur total des andouillers irréguliers Gesamtlänge aller abnormen Enden			
F. Length of main beam Longueur du merrain Länge der Hauptstange	
G1. Length of first tine (point) if present Longueur du premier andouillers, s' il existe Länge des 1. Endes, wenn vorhanden	
G2. Length of second tine Longueur du deuxième andouiller Länge des 2. Endes	
G3. Length of third tine Longueur du troisième andouiller Länge des 3. Endes	
G4. Length of fourth tine, if present Longueur du quatrième andouiller, s' il existe Länge des 4. Endes, wenn vorhanden	
G5. Length of fifth tine, if present Longueur du cinquième andouiller, s' il existe Länge des 5. Endes, wenn vorhanden	

Score Data Caractéristiques Punktzahldaten	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
G6. Length of sixth tine, if present Longueur du sixième andouiller, s' il existe Länge des 6. Endes, wenn vorhanden	
G7. Length of seventh tine, if present Longueur du septième andouiller, s' il existe Länge des 7. Endes, wenn vorhanden	
H1. Circumference at smallest place between burr (coronet) and first tines Circonférence à l' endroit le plus mince entre la meule et le premier andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen Rose und dem 1. Ende	
H2. Circumference at smallest place between first and second tine Circonférence à l' endroit le plus mince entre le premier et le second andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen dem 1. und 2. Ende	
H3. Circumference at smallest place between second and third tine Circonférence à l' endroit le plus mince entre le second et troisième andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen dem 2. und 3. Ende	
H4. Circumference at smallest place between third and fourth tines or half way between third tine and beam tip if fourth tine is missing Circonférence à l' endroit le plus mince entre le troisième et le quatrième andouiller, ou à mi-distance entre le troisième andouiller et la pointe du merrain, si le quatrième andouiller manque Umfang an der schmalsten Stelle zwischen dem 3. und 4. Ende oder auf der Hälfte zwischen dem 3. Ende und dem Tragstangenende, wenn das 4. Ende fehlt	
Total/Total/Summe

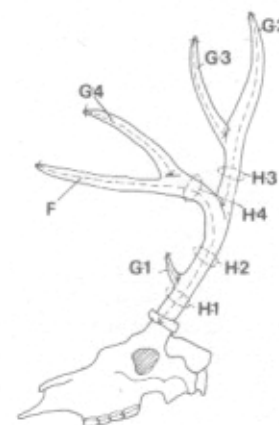
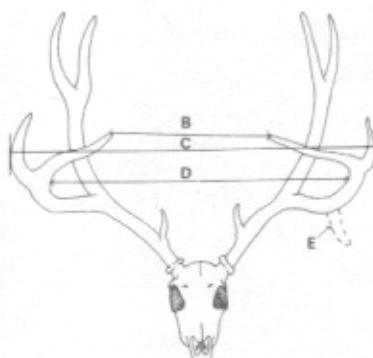
	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

- A. Number of tines (points) on each antler: To be counted a tine, a projection must be at least one inch (2,54 cm) long and its length must exceed the length of its base. All tines are measured from tip of tine to nearest edge of beam as illustrated. Beam tip is counted as a tine but not measured as a tine.
 Nombre d'andouillers: Pour être prise en considération, une pointe doit mesurer au moins un inch (= 2,54 cm), et sa longueur doit excéder sa largeur à la base. Les andouillers sont mesurés depuis leur origine sur le merrain principal. L' extrémité des merrains est considéré comme pointe, mais ne se mesure pas comme telle.
 Zahl der Enden an jeder Stange: Um als ende gerechnet zu werden, muß dieses mindestens ein Zoll (= 2,54 cm) lang sein und länger als seine Grundlinie an der Hauptstange. Alle Enden werden von der Endenspitze bis zum Ansatzpunkt an der Hauptstange, wie oben dargestellt, gemessen. Die Stangenspitze wird als Ende gezählt, aber nicht als Ende vermessen.
- B. Tip to tip spread measured between tips of main beams.
 L'écartement des pointes est mesuré entre les extrémités des merrains.
 Der Abstand zwischen den Stangenenden wird zwischen den Spitzen der Stangen gemessen.

- C. Greatest spread measured between perpendiculars at right angles to the centre line of the skull at widest part whether across main beams or tines.
L'envergure extérieure est mesurée perpendiculairement à l'axe principal du crâne, à l'endroit le plus large.
Weiteste Auslage wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels an den am weitesten auseinanderliegenden Teilen der Hauptstangen gemessen.
- D. Inside span of main beams measured at right angles to the centre line of the skull at widest point between main beams. Enter this measurement again in "Span Credit" column if it is less than or equal to the length of longer antler.
L'écartement intérieur est mesuré perpendiculairement à l'axe principal du crâne à l'endroit le plus large. Cette mesure est à transcrire dans la rubrique écartement intérieur, si elle est inférieure ou égale à la longueur du merrain le plus long.
Die Innenauslage der Hauptstangen wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels an den am weitesten auseinanderliegenden Stellen an der Innenseite der Hauptstangen gemessen. Dieses Maß ist wieder in die Spalte „Innenauslage“ einzutragen, wenn es kleiner oder gleich der Länge der längsten Tragstange ist.
- E. Total of lengths of all abnormal tines: Abnormal tines are generally considered to be those nontypical in shape or location.
Longueur totale des andouillers irréguliers: On considère comme andouillers irréguliers ceux qui ne sont pas typiques par leur forme ou leur emplacement.
Gesamtlänge der abnormen Enden: Als abnorme Enden gelten gewöhnlich solche, die nicht typisch in Ausbildung oder Ansatz sind.
- F. Length of main beam measured from lowest outside edge of burr (coronet) over outer curve to the most distant point of what is, or appears to be, the main beam.
La longueur du merrain principal est mesurée sur la courbe extérieure, du bord inférieur de la meule jusqu'à l'extrémité de la pointe du merrain.
Die Länge der Hauptstange wird vom untersten Rand der Rose entlang der äußeren Kurve bis zu dem am weitesten entfernten Ende der Hauptstange gemessen.
- G. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.
Length of normal tines: Normal tines project from main beam. They are measured from nearest edge of main beam over outer curve to tip.
Longueur des andouillers réguliers prenant leur origine sur les merrains principaux. La mesure est prise sur la courbe extérieure, du bord du merrain principal jusqu'à la pointe de l'andouiller.
Länge der normalen Enden: Normale Enden setzen an der Hauptstange an. Sie werden vom oberen Rand der Hauptstange entlang der äußeren Kurve bis zur Spitze gemessen.
- H. 1, 2, 3, 4.
Circumference: If first tine is missing, take H1 and H2 at smallest place between burr and second tine.
Circonférence: Si la première pointe manque, H1 et H2 se mesurent à l'endroit le plus mince entre la meule et le deuxième andouiller.
Umfang: Wenn das erste Ende fehlt, werden H1 und H2 an der schmalsten Stelle zwischen Rose und dem zweiten Ende gemessen.

Mule and Blacktail Deer (Typical Antlers)
Cerf mulet, Cerf à queue noire (trophée typique)
Maultierhirsch und Schwarzwedelhirsch
(typisches Geweih)



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Number of tines (points) on each antler Nombre d' andouillers Zahl der Enden an jeder Stange
B. Tip to tip spread Écartement des pointes des merrains Abstand zwischen den Stangenenden
C. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
D. Inside span of main beams. Span credit may equal but not exceed length of longer antler. If inside span of main beams exceeds longer antler length, enter difference. Écartement intérieur des merrains. Cette mesure peut être égale, mais pas supérieure à la longueur du merrain le plus long. En cas d' excès, noter la différence. Innenauslage der Hauptstangen. Die Innenauslage kann gleich der Länge der längsten Hauptstange sein, aber nicht größer. Wenn die Innenauslage der Hauptstangen größer ist als die längste, ist die Differenz zu ziehen.
E. Total of lengths of all abnormal tines (points) Longueur total des andouillers irréguliers Gesamtlänge aller abnormen Enden			
F. Length of main beam Longueur du merrain Länge der Hauptstange	
G1. Length of first tine (point) if present Longueur du premier andouillers, s' il existe Länge des 1. Endes, wenn vorhanden	
G2. Length of second tine Longueur du deuxième andouiller Länge des 2. Endes	
G3. Length of third tine, if present Longueur du troisième andouiller, s' il existe Länge des 3. Endes, wenn vorhanden	

Score Data Caractéristiques Punktzahl Daten	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
G4. Length of fourth tine, if present Longueur du quatrième andouiller, s' il existe Länge des 4. Endes, wenn vorhanden	
H1. Circumference at smallest place between burr (coronet) and first tines Circonférence à l' endroit le plus mince entre la meule et le premier andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen Rose und dem 1. Ende	
H2. Circumference at smallest place between first and second tine Circonférence à l' endroit le plus mince entre le premier et le second andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen dem 1. und 2. Ende	
H3. Circumference at smallest place between second and third tine Circonférence à l' endroit le plus mince entre le second et troisième andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen dem 2. und 3. Ende	
H4. Circumference at smallest place between third and fourth tines Circonférence à l' endroit le plus mince entre le troisième et le quatrième andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen dem 3. und 4. Ende	
Total/Total/Summe

	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

A. Number of tines (points) on each antler: To be counted a tine, a projection must be at least one inch (2.54 cms) long and its length must exceed the length of its base. All tines are measured from tip of tine to nearest edge of beam as illustrated. Beam tip is counted as a tine but not measured as a tine.

Nombre d'andouillers: Pour être prise en considération une pointe doit mesurer au moins un inch (= 2.54 cm) et sa longueur doit excéder sa largeur à la base. La mesure est prise de l'extrémité jusqu'à l'origine de l'andouiller sur le merrain. L'extrémité des merrains est considérée comme pointe, mais ne se mesure pas comme telle.

Zahl der Enden an jeder Stange: Um als ende gerechnet zu werden, muß dieses mindestens 1 Zoll (= 2.54 cm) lang sein und länger als seine Grundlinie an der Hauptstange. Die Enden werden von der Endenspitze bis zum Ansatzpunkt an der Hauptstange, wie oben dargestellt, gemessen. Die Stangenspitze wird als Ende gerechnet, aber nicht als Ende vermessen.

B. Tip to tip spread measured between tips of main beams.

L'écartement des pointes est mesuré entre les extrémités des merrains.

Der Abstand zwischen den beiden Stangenenden wird zwischen den Spitzen der Stangen gemessen.

C. Greatest spread measured between perpendiculars at right angles to the centre line of the skull at widest part whether across main beams or tines.

L'envergure extérieure est mesurée perpendiculairement à l'axe principal du crâne, à l'endroit le plus large.

Weiteste Auslage wird im rechten Winkel zu der Mittellinie des Schädels an den am weitesten auseinanderliegenden Teilen der Hauptstangen gemessen.

- D. Inside span of main beams measured at right angles to the centre line of the skull at widest point between main beams. Enter this measurement again in "Span Credit" column if it is less than or equal to the length of longer antler.
 L'écartement intérieur est mesuré perpendiculairement à l'axe principal du crâne, à l'endroit le plus large. Cette mesure est également à transcrire dans la rubrique « écartement intérieur », si elle est inférieure ou égale à la longueur du plus merrain le plus long.
 Die Innenauslage der Hauptstangen wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels an den am weitesten auseinanderliegenden Stellen, an der Innenseite der Hauptstangen, gemessen. Dieses Maß ist wieder in die Spalte „Innenauslage“ einzutragen, wenn es kleiner oder gleich der Länge der längsten Hauptstange ist.
- E. Total of lengths of all abnormal tines: Abnormal tines are generally considered to be those non-typical in shape or location.
 Longueur totale des andouillers irréguliers: On considère comme andouillers irréguliers ceux qui ne sont pas typiques par leur forme ou leur emplacement.
 Gesamtlänge aller abnormen Enden: Als abnorme Enden gelten gewöhnlich solche, die nicht typisch in Ausbildung oder Ansatz sind.
- F. Length of main beam measured from lowest outside edge of burr (coronet) over outer curve to the tip of the main beam. The point of beginning is that point on the burr where the centre line along the outer curve of the beam intersects the burr.
 La longueur du merrain principal est mesurée en suivant la courbe extérieure, du bord inférieur de la meule jusqu'à l'extrémité du merrain.
 Die Länge der Hauptstange wird vom untersten Rand der Rose entlang der äußeren Kurve bis zur Spitze der Hauptstange gemessen.
- G. 1, 2, 3, 4.
 Länge der normalen Enden: Als normale Enden gelten die Augsprosse (oder erstes Ende) und die oberen und unteren Gabeln, wie oben dargestellt. Sie werden vom Ansatzpunkt an der Stange entlang der äußeren Kurve bis zur Spitze gemessen.
 Longueur des andouillers réguliers: Sont considérés comme andouillers réguliers: le premier andouiller ainsi que l'enfourchure supérieure et inférieure comme le montre l'illustration. Ils ne mesurent depuis leur origine sur le merrain principal jusqu'à leur extrémité, en suivant la courbe extérieure.
 Length of normal tines: Normal tines are the brow (or first) and the upper and lower forks as shown in illustration. They are measured from the nearest edge of beam over outer curve to tip.
- H. 1, 2, 3, 4.
 Circumferences: If first tine is missing, take H1 and H2 at smallest place between burr (coronet) and second tine. If third tine is missing, take H3 half way between the base and tip of second tine. If the fourth is missing, take H4 half way between the second tine and tip of main beam.
 Circonférences: Si la première pointe manque, H1 et H2 se mesureront à l'endroit le plus mince, entre la meule et le deuxième andouiller. Si la troisième pointe manque, H3 se mesurera à mi-distance entre la base et l'extrémité du deuxième andouiller. Si la quatrième pointe manque, H4 se mesurera à mi-distance entre le deuxième andouiller et l'extrémité du merrain.
 Umfang: Wenn das erste Ende fehlt, werden H1 und H2 an der schmalsten Stelle zwischen Rose und dem 2. Ende gemessen. Wenn das 3. Ende fehlt, wird H3 auf der Hälfte zwischen der Basis und der Spitze des 2. Endes gemessen. Wenn das 4. Ende fehlt, wird H4 auf der Hälfte zwischen dem 2. Ende und der Spitze der Hauptstange gemessen.

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
G2. Length of second tine Longueur du deuxième andouiller Länge des 2. Endes	
G3. Length of third tine Longueur du troisième andouiller Länge des 3. Endes	
G4. Length of fourth tine, if present Longueur du quatrième andouiller, s' il existe Länge des 4. Endes, wenn vorhanden	
G5. Length of fifth tine, if present Longueur du cinquième andouiller, s' il existe Länge des 5. Endes, wenn vorhanden	
G6. Length of sixth tine, if present Longueur du sixième andouiller, s' il existe Länge des 6. Endes, wenn vorhanden	
G7. Length of seventh tine, if present Longueur du septième andouiller, s' il existe Länge des 7. Endes, wenn vorhanden	
H1. Circumference at smallest place between burr (coronet) and first tines Circonférence à l' endroit le plus mince entre la meule et le premier andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen Rose und dem 1. Ende	
H2. Circumference at smallest place between first and second tine Circonférence à l' endroit le plus mince entre le premier et le second andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen dem 1. und 2. Ende	
H3. Circumference at smallest place between second and third tine Circonférence à l' endroit le plus mince entre le deuxième et troisième andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen dem 2. und 3. Ende	
H4. Circumference at smallest place between third and fourth tines Circonférence à l' endroit le plus mince entre le troisième et le quatrième andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen dem 3. und 4. Ende	
Total/Total/Summe

	Line E + Col. 1+2+3 Ligne E + Col. 1+2+3 Zeile E + Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe	.....	.....	.....

Instructions/Instructions/Anweisung

A. Number of tines (points) on each antler: To be counted a tine, a projection must be at least one inch (2,54 cm) long and its length must exceed the length of its base. All tines are measured from tip of tine to nearest edge of beam as illustrated. Beam tip is counted as a tine but not measured as a tine.

Nombre d'andouillers: Pour être prise en considération une pointe doit mesurer au moins un inch (= 2,54 cm) et sa longueur doit excéder sa largeur à la base. Les andouillers sont mesurés depuis le merrain principal jusqu'à leur extrémité. L'extrémité des merrains est considérée comme pointe, mais ne se mesure pas comme telle.

Zahl der Enden an jeder Stange: Um als Ende gerechnet zu werden, muß dieses mindestens ein Zoll (= 2,54 cm) lang sein und länger als seine Grundlinie an der Hauptstange.

Die Enden werden von der Endenspitze bis zum Ansatzpunkt an der Hauptstange, wie oben dargestellt, gemessen. Die Stangenspitze wird als Ende gerechnet, aber nicht als Ende vermessen.

- B. Tip to tip spread measured between tips of main beams.

L'écartement des pointes est mesuré entre les extrémités des merrains.

Der Abstand zwischen den Stangenenden wird zwischen den Stangenspitzen gemessen.

- C. Greatest spread measured between perpendiculars at right angles to the centre line of the skull at widest part whether across main beams or tines.

L'envergure extérieure est mesurée perpendiculairement à l'axe principal du crâne.

Weiteste Auslage wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels an den am meistens auseinanderliegenden Teilen der Hauptstangen gemessen.

- D. Inside span of main beams measured at right angles to the centre line of the skull at widest point between main beams. Enter this measurement again in "Span Credit" column if it is less than or equal to the length of longer antler.

L'écartement intérieur est mesuré perpendiculairement à l'axe principal du crâne, à l'endroit le plus large. Cette mesure est à transcrire dans la rubrique « écartement intérieur » si elle est inférieure ou égale à la longueur du merrain le plus long.

Die Innenauslage der Hauptstangen wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels an den am weitesten auseinanderliegenden Stellen, an der Innenseite der Hauptstangen, gemessen. Dieses Maß ist wieder in die Spalte „Innenauslage“ einzutragen, wenn es kleiner oder gleich der Länge der längsten Hauptstange ist.

- E. Total of lengths of all abnormal tines (points): Abnormal tines are considered to be those non-typical in shape or location. It is very important, in scoring non-typical heads, to determine which tines are to be classed as normal and which are not. To do this, study carefully the character of the normal tines on the diagram, which are marked G 1, G 2, G 3, etc. On the trophy to be scored, the tines which correspond to these are measured as normal. All others over one inch (2.54 cm) in length (see A above) are considered abnormal. Various types of abnormal tines are shown (marked with an E) on the diagram. Measure the exact length of each abnormal tine, over the outer curve, from the tip to the nearest edge of the beam or point from which it projects. Then add these lengths and enter the total in the space provided.

Longueur totale des andouillers irréguliers: On considère comme andouillers irréguliers ceux qui ne sont pas typiques par leur forme ou leur emplacement. Pour l'appréciation des trophées non typiques, il est très important de déterminer quels andouillers son ou ne sont pas qualifiés comme réguliers. Les références G 1, G 2, G 3, etc. qui indiquent sur le croquis les andouillers réguliers, sont à étudier soigneusement. Tous les autres andouillers mesurant plus d'un inch (2,54 cm) sont considérés comme irréguliers.

Différents types d'andouillers irréguliers sont indiqués sur le croquis avec la référence E. Leur longueur est mesurée sur la courbe extérieure, depuis leur origine sur le merrain principal, jusqu'à leur extrémité. La somme des mesures est à noter dans la colonne prévue.

Gesamtlänge aller abnormen Enden: Als abnorme Enden gelten solche, die nicht typisch in Ausbildung oder Ansatz sind. Bei der Auswertung von nicht typischen Trophäen ist es sehr wichtig, zu bestimmen, welche Enden als normal eingestuft werden und welche nicht. Dafür sind die Bezeichnungen G 1, G 2, G 3, usw., die die normalen Enden markieren, auf der Zeichnungen genau zu studieren. Bei der Trophäe, die ausgewertet wird, werden die Enden, die diesen am meisten entsprechen, als normal vermessen. Alle anderen mit einer Länge von mehr als 1 Zoll (s.o. bei A) werden als abnorme Enden betrachtet. Auf der Zeichnung werden verschiedene Arten von abnormen Enden gezeigt (mit E markiert). Die genau Länge jedes abnormen Endes ist entlang der äußeren Kurve, von der Spitze bis zum Ansatzpunkt, an der Tragstange zu messen. Diese einzelnen Maße sind zu addieren und die Summe in die vorgesehene Spalte einzutragen.

- F. Length of main beam measured from lowest outside edge of burr (coronet) over outer curve to the most distant point of what is, or appears to be, the main beam.

La longueur du merrain principal est mesurée sur la courbe extérieure, du bord inférieur de la meule jusqu'à l'extrémité de la pointe du merrain.

Die Länge der Hauptstange wird vom untersten Rand der Rose entlang der äußeren Kurve bis zur Spitze der Hauptstange gemessen.

- G. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7.

Length of normal tines (points): Normal tines project from main beam. They are measured from nearest edge of main beam over outer curve to tip.

Longueur des andouillers réguliers prenant origine sur les merrains principaux: La mesure est prise sur la courbe extérieure, depuis le merrain principal jusqu'à la pointe de l'andouiller.

Länge der normalen Enden: Normale Enden setzen an der Hauptstange an. Sie werden vom Ansatzpunkt an der Hauptstange entlang der äußeren Kurve bis zur Spitze gemessen.

H. 1, 2, 3, 4.

Circumferences: If first tine is missing, take H1 and H2 at smallest place between burr and second tine. If fourth tine is missing, take H4 half way between third tine and beam tip.

Circonférence: Si le premier andouiller est absent, H1 et H2 se mesurent à l'endroit le plus mince, entre la meule et le second andouiller. Si le quatrième andouiller manque, H4 se mesure à mi-distance entre le troisième andouiller et l'extrémité du merrain.

Umfang: Wenn das erste Ende fehlt, werden H1 und H2 an der schmalsten Stelle zwischen Rose und dem zweiten Ende gemessen. Wenn das vierte Ende fehlt, wird H4 auf der Hälfte zwischen dem dritten Ende und der Stangenspitze gemessen.

Score Data Caractéristiques Punktzahldaten	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
F. Length of main beam Longueur du merrain Länge der Hauptstange	
G1. Length of first tine (point) if present Longueur du premier andouillers, s' il existe Länge des 1. Endes, wenn vorhanden	
G2. Length of second tine Longueur du deuxième andouiller Länge des 2. Endes	
G3. Length of third tine, if present Longueur du troisième andouiller, s' il existe Länge des 3. Endes, wenn vorhanden	
G4. Length of fourth tine, if present Longueur du quatrième andouiller, s' il existe Länge des 4. Endes, wenn vorhanden	
H1. Circumference at smallest place between burr (coronet) and first tines Circonférence à l' endroit le plus mince entre la meule et le premier andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen Rose und dem 1. Ende	
H2. Circumference at smallest place between first and second tine Circonférence à l' endroit le plus mince entre le premier et le second andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen dem 1. und 2. Ende	
H3. Circumference at smallest place between second and third tine Circonférence à l' endroit le plus mince entre le second et troisième andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen dem 2. und 3. Ende	
H4. Circumference at smallest place between third and fourth tines Circonférence à l' endroit le plus mince entre le troisième et le quatrième andouiller Umfang an der schmalsten Stelle zwischen dem 3. und 4. Ende	
Total/Total/Summe

	Line E + Col. 1+2+3 Ligne E + Col. 1+2+3 Zeile E + Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe	.....	.....	.....

Instructions/Instructions/Anweisung

A. Number of tines (points) on each antler: To be counted a tine, a projection must be at least one inch (2,54 cm) long and its length must exceed the length of its base. All tines are measured from tip of tine to nearest edge of beam as illustrated. Beam tip is counted as a tine but not measured as a tine.

Nombre d'andouillers: Pour être prise en considération une pointe doit mesurer au moins un inch (= 2,54 cm) et sa longueur doit excéder sa largeur à la base. La mesure est prise de l'extrémité jusqu'à l'origine de l'andouiller sur le merrain. L'extrémité des merrains est considérée comme pointe, mais ne se mesure pas comme telle.

Zahl der Enden an jeder Stange: Um als Ende gerechnet zu werden, muß dieses mindestens 1 Zoll (= 2,54 cm) lang sein und länger als seine Grundlinie an der Hauptstange. Die Enden werden von der Endenspitze bis zum Ansatzpunkt an der Hauptstange, wie oben dargestellt, gemessen. Die Stangenspitze wird als Ende gerechnet, aber nicht als Ende vermessen.

- B. Tip to tip spread measured between tips of main beams.

L'écartement des pointes est mesuré entre les extrémités des merrains.

Der Abstand zwischen den beiden Stangenenden wird zwischen den Spitzen der Stangen gemessen.

- C. Greatest spread measured between perpendiculars at right angles to the centre line of the skull at widest part whether across main beams or tines.

L'envergure extérieure est mesurée perpendiculairement à l'axe principal du crâne, à l'endroit le plus large.

Weiteste Auslage wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels an den am weitesten auseinanderliegenden Teilen der Hauptstangen gemessen.

- D. Inside span of main beams measured at right angles to the centre line of the skull at widest point between main beams. Enter this measurement again in "Span Credit" column if it is less than or equal to the length of the longer antler.

L'écartement intérieur des merrains principaux est mesuré perpendiculairement à l'axe principal du crâne, à l'endroit le plus large. Cette mesure est à transcrire dans la rubrique « Écartement intérieur », si elle est inférieure ou égale à la longueur du merrain le plus long.

Die Innenauslage der Hauptstangen wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels an den am weitesten auseinanderliegenden Stellen, an der Innenseite der Hauptstangen, gemessen. Dieses Maß ist wieder in die Spalte „Innenauslage“ einzutragen, wenn es kleiner oder gleich der Länge der längsten Hauptstange ist.

- E. Total of lengths of all abnormal tines: Abnormal tines are considered to be those non-typical in shape or location. It is very important, in scoring non-typical heads, to determine which tines are to be classed as normal and which are not. To do this, study carefully the marking G1, G2, G3 and G4 on the diagram, which indicate the normal tines. On the trophy to be scored, select the tines which most closely correspond to these. All others over one inch (2.54 cm) in length (see A above) are considered abnormal. Measure the exact length of each abnormal tine, over the outer curve, from the tip to the nearest edge of the beam or point from which it projects. Then add these lengths and enter the total in the space provided.

Longueur des andouillers irréguliers: On considère comme andouillers irréguliers, ceux qui ne sont pas typiques par leur forme ou leur emplacement. Pour l'appréciation des trophées non-typiques, il est très important de déterminer quels andouillers sont ou ne sont pas qualifiés comme réguliers. Les références G1, G2, G3, G4, qui indiquent sur le croquis les andouillers réguliers, sont à étudier soigneusement. Tous les autres andouillers mesurant plus d'un inch (2,54 cm) sont considérés comme irréguliers. Leur longueur est mesurée sur la courbe extérieure, depuis leur origine sur le merrain principal jusqu'à leur extrémité. La somme des mesures est à noter dans la colonne prévue.

Gesamtlänge aller abnormen Enden: Als abnorme Enden gelten solche, die nicht typisch in Ausbildung oder Ansatz sind. Bei der Auswertung von nichttypischen Trophäen ist es sehr wichtig, zu bestimmen, welche Enden als normal eingestuft werden und welche nicht. Dafür sind die Bezeichnungen G1, G2, G3 und G4, die die normalen Enden markieren, auf der Zeichnung genau zu studieren. Bei der Trophäe, die ausgewertet wird, wähle man die Enden, die diesen am meisten entsprechen. Alle anderen mit einer Länge von mehr als 1 Zoll (s.o. bei A) werden als abnorme Enden betrachtet.

Die genaue Länge jedes abnormen Endes ist entlang der äußeren Kurve von der Spitze bis zum Ansatzpunkt an der Tragstange zu messen. Diese Maße sind zu addieren und die Summe in die vorgesehene Spalte einzutragen.

- F. Length of main beam measured from lowest outside edge of burr (coronet) over outer curve to the tip of the main beam.

La longueur du merrain principal est mesurée en suivant la courbe extérieure, du bord inférieur de la meule jusqu'à l'extrémité de la pointe du merrain.

Die Länge der Hauptstange wird vom untersten Rand der Rose entlang der äußeren Kurve bis zur Spitze der Hauptstange gemessen.

- G. 1, 2, 3, 4.

Length of normal tines (points): Normal tines are the brow (or first) and the upper and lower forks as shown in illustration. They are measured from nearest edge of beam over outer curve to tip.

Longueur des andouillers réguliers: Sont considérés comme andouillers réguliers: le premier andouiller ainsi que l'enfourchure inférieure et supérieure, comme le montre l'illustration: Ils se mesurent de leur origine sur les merrains, le long de la courbe extérieure, jusqu'à leur extrémité.

Länge der normalen Enden: Als normale Enden gelten die Augsprosse (oder erstes Ende) und die oberen und unteren Gabeln, wie oben dargestellt. Sie werden vom Ansatzpunkt an der Stange entlang der äußeren Kurve bis zur Spitze gemessen.

- H. 1, 2, 3, 4.

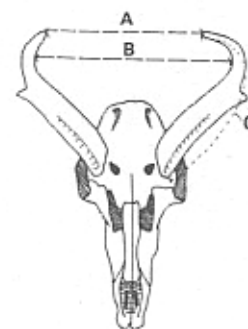
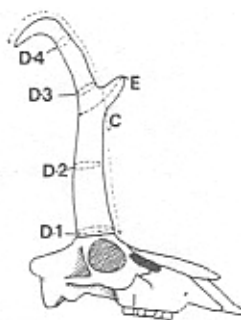
Circumferences: If first tine is missing, taken H1 and H2 at smallest place between burr and second tine. If third tine is missing, take H3 half way between the base and tip of second tine. If tine fourth is missing, taken H4 half way between the second tine and tip of main beam.

Circonférences: Si la première pointe manque, H1 et H2 se mesureront à l'endroit le plus mince, entre la meule et le second andouiller. Si la troisième pointe manque, H3 se mesurera à mi-distance entre la base et l'extrémité du se-

cond andouiller. Si la quatrième pointe manque, H4 se mesurera à mi-distance entre le second andouiller et l'extrémité du merrain.

Umfang: Wenn das erste Ende fehlt, werden H1 und H2 an der schmalsten Stelle zwischen Rose und dem zweiten Ende gemessen. Wenn das dritte Ende fehlt, wird H3 auf der Hälfte zwischen der Basis und der Spitze des zweiten Endes gemessen. Wenn das vierte Ende fehlt, wird H4 auf der Hälfte zwischen dem zweiten Ende und der Spitze der Hauptstange gemessen.

Pronghorn
Antilocapre américaine
Gabelhorn-Antilope



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Tip to tip spread Écartement des pointes Abstand zwischen den Hornenden
B. Inside span of main beams Écartement intérieur Innenauslage der Hornenden

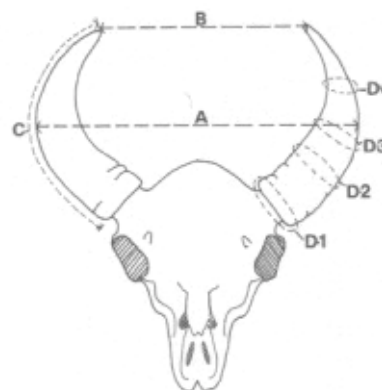
<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3
	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
If inside span of main beams exceeds longer horn length, enter difference. Si l' écartement intérieur des cornes est supérieur à la mesure de la corne la plus longue, noter la différence. Wenn die Innenauslage der Hauptstangen größer ist als die Länge des längsten Horns, ist die Differenz zu ziehen.		
C. Length of Horn Longueur des cornes Länge des Horns
D1. Circumference of base Circonférence des cornes à la base Umfang der Hornbasis
D2. Circumference at first quarter Circonférence au premier quart Umfang im ersten Viertel
D3. Circumference at second quarter Circonférence au deuxième quart Umfang im zweiten Viertel
D4. Circumference at third quarter Circonférence au troisième quart Umfang im dritten Viertel
E. Length of prong Longueur de l' enfourchure Länge der Gabel
Total/Total/Summe

	Col. 1+2 Col. 1+2 Spalte 1+2	Subtract Col. 3 Déduire Col. 3 Minus Spalte 3	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe	.....	.....	.....

Instructions/Instructions/Anweisung

- A. Tip to tip spread measured between tips of horns.
L'écartement des pointes est mesuré entre les extrémités des cornes.
Abstand zwischen den Hornenden wird zwischen den Hornspitzen gemessen.
- B. Inside span of main beams measured at right angles to the centre line of the skull at widest point between main beams.
L'écartement intérieur est mesuré perpendiculairement à l'axe principal du crâne, à l'endroit le plus large.
Innenauslage der Hauptstangen wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels an den am weitesten auseinanderliegenden Stellen, an der Innenseite der Hauptstangen, gemessen.
- C. Length of horn is measured on the outside curve, so the line taken will vary with different heads, depending on the direction of their curvature. Measure along the centre of the outer curve from tip of horn to a point in line with the lowest edge of the base.
La longueur des cornes est mesurée en suivant le centre de la courbe extérieure, depuis l'extrémité de la corne jusqu'à un point situé en alignement avec le bord inférieur de la base.
Länge des Horns wird vom untersten vorderen Hornrand entlang der äußeren Kurve bis zu einem Punkt gemessen, der mit der Spitze in einer Geraden liegt.
- D1. Measure around base of horn at right angles to long axis. Tape must be in contact with the lowest circumference of the horn in which there are no serrations.
La circonférence des cornes à la base est mesurée perpendiculairement à l'axe principal. Les irrégularités ne sont pas prises en considération.
Der Umfang der Hornbasis wird im rechten Winkel zur Hornachse gemessen. Unregelmäßigkeiten an der Hornausbildung werden nicht berücksichtigt.
- D. 2, 3, 4.
Divide measurement of longer horn by four, mark both horns at these quarters even though one horn is shorter, and measure circumference at these marks. If the prong occurs at approximately D3, take this measurement immediately above the swelling of the prong.
Diviser par 4 la mesure C de la corne la plus longue. Tracer sur chaque corne, même sur la plus courte, ces quarts de mesure et prendre les circonférences aux endroits marqués. Si l'enfourchure se situe approximativement sur D3, prendre la circonférence immédiatement au dessus du renflement.
Teile die Länge des längeren Horns durch vier, zeichne beide Hörner an diesen Vierteln, wenn auch das andere Horn kürzer ist, und messe den Umfang an diesen markierten Stellen. Wenn die Gabel ungefähr bei D3 ausgebildet ist, verläuft die Messung direkt über der Verbreiterung durch die Gabel.
- E. Length of Prong: Measure from the tip of the prong along the upper edge of the outer curve to the horn; thence, around the horn to a point the rear of the horn where a straight edge across the back of both horns touches the horn. This measurement around the horn from the base of the prong should be taken at right angles to the long axis of the horn.
Longueur de l'enfourchure: La mesure est prise depuis la pointe, le long du bord supérieur de l'enfourchure et se poursuit le long de la corne jusqu'au bord postérieur, déterminé par une règle effleurant les deux cornes.
Länge der Gabel: Die Vermessung beginnt an der Spitze und verläuft entlang dem oberen Rand der Gabel in gerader Linie bis zu einem Punkt am unteren Hornrand, der durch eine gerade Linie bestimmt ist, die beide Hörner berührt.

Bison
Bison
Bison



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage
B. Tip to tip spread Écartement des pointes des cornes Abstand zwischen den beiden Hornenden

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahl Daten</i>	1	2	3
	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
C. Length of Horn Longueur des cornes Länge des Horns
D1. Circumference of base Circonférence des cornes à la base Umfang der Hornbasis
D2. Circumference at first quarter Circonférence au premier quart Umfang im ersten Viertel
D3. Circumference at second quarter Circonférence au deuxième quart Umfang im zweiten Viertel
D4. Circumference at third quarter Circonférence au troisième quart Umfang im dritten Viertel
Total/Total/Summe

	Col. 1+2 Col. 1+2 Spalte 1+2	Subtract Col. 3 Déduire Col. 3 Minus Spalte 3	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

- A. Greatest spread measured between perpendiculars at right angles to the centre line of the skull.
L'envergure extérieure est mesurée perpendiculairement au grand axe du crane.
Die weiteste Auslage wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels gemessen.
- B. Tip to tip spread measured between tips of horns.
L'écartement des pointes est mesuré entre les extrémités des deux cornes.
Der Abstand zwischen den beiden Hornenden wird zwischen den Hornspitzen gemessen.
- C. Length of horn measured from lowest point on under side over outer curve to a point in line with tip.
La longueur des cornes est mesurée en suivant la courbe extérieure, du point le plus bas du côté inférieur, jusqu'à un point situé en alignement avec l'extrémité de la corne.

Die Hornlänge wird vom untersten Punkt an der unteren Seite des Hornes entlang der äußeren Kurve bis zu einem Punkt gemessen, der mit der Hornspitze in einer Geraden liegt.

D.1. Circumference of base measured at right angles to axis of horn. Do not follow irregular edge of horn.

La circonférence des cornes à la base est mesurée perpendiculairement à l'axe principal. Les irrégularités ne sont pas prises en considération.

Der Umfang der Hornbasis wird im rechten Winkel zur Achse des Horns gemessen. Unregelmäßigkeiten an der Hornausbildung werden nicht berücksichtigt.

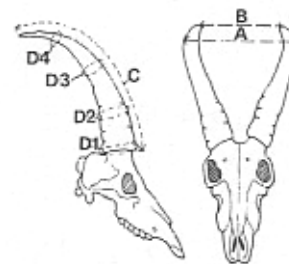
D. 2, 3, 4.

Divide measurement C of longer horn by four; mark both horns at these quarters even though the other horn is shorter, and measure circumference at these marks.

Diviser par 4 la mesure C de la corne la plus longue. Tracer sur chaque corne, même sur la plus courte, ces quarts de mesure et prendre les circonférences aux endroits marqués.

Dividiere die Messung C des längeren Horns durch 4; markiere beide Hörner an diesen Vierteln, wenn auch das eine Horn kürzer ist, und messe den Umfang an diesen markierten Stellen.

Rocky Mountain Goat
Chèvre des Montagnes Rocheuses
Schneeziege



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage
B. Tip to tip spread Écartement des pointes des cornes Abstand zwischen den beiden Hornenden

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3
	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
C. Length of Horn Longueur des cornes Länge des Horns
D1. Circumference of base Circonférence des cornes à la base Umfang der Hornbasis
D2. Circumference at first quarter Circonférence au premier quart Umfang im ersten Viertel
D3. Circumference at second quarter Circonférence au deuxième quart Umfang im zweiten Viertel
D4. Circumference at third quarter Circonférence au troisième quart Umfang im dritten Viertel
Total/Total/Summe

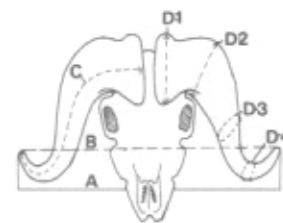
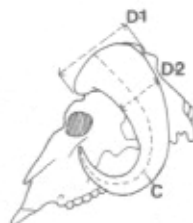
	Col. 1+2 Col. 1+2 Spalte 1+2	Subtract Col. 3 Déduire Col. 3 Minus Spalte 3	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

- A. Greatest spread measured between perpendiculars at right angles to the centre line of the skull.
L'envergure extérieure est mesurée perpendiculairement à l'axe principal du crâne.
Die weiteste Auslage wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels gemessen.
- B. Tip to tip spread measured between tip of horns.
L'écartement des pointes est mesuré entre les extrémités des cornes.
Der Abstand zwischen den beiden Hornenden wird zwischen den Hornspitzen gemessen.
- C. Length of horn measured from lowest point in front over outer curve to a point in line with tip.
La longueur des cornes est mesurée en suivant la courbe extérieure, du point le plus bas du bord antérieur de la corne, jusqu'à un point situé en alignement avec l'extrémité.
Die Hornlänge wird von dem untersten vorderen Hornrand entlang der äußeren Kurve bis zu einem Punkt gemessen, der mit der Hornspitze in einer Geraden liegt.

- D.1. Circumference of base measured at right angles to axis of horn. Do not follow irregular edge of horn.
La circonférence des cornes à la base est mesurée perpendiculairement à l'axe principal. Les irrégularités ne sont pas prises en considération.
Der Umfang der Hornbasis wird im rechten Winkel zur Hornachse gemessen. Unregelmäßigkeiten an der Hornausbildung werden nicht berücksichtigt.
- D. 2, 3, 4.
Divide measurement C of longer horn by four; mark both horns at these quarters even though other horn is shorter, and measure circumference at these marks.
Diviser par 4 la mesure C de la corne la plus longue. Tracer sur chaque corne, même la plus courte, ces quarts de mesure et prendre les circonférences aux endroits marqués.
Teile das Maß C des längeren Horns durch 4; zeichne beide Hörner an diesen Vierteln, wenn auch das andere Horn kürzer ist, und messe den Umfang an diesen markierten Stellen.

Muskox
Boeuf musqué
Moschusochse



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage
B. Tip to tip spread Écartement des pointes des cornes Abstand zwischen den beiden Hornenden

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahl</i>	1	2	3
	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
C. Length of Horn Longueur des cornes Länge des Horns
D1. Circumference of base Circonférence des cornes à la base Umfang der Hornbasis
D2. Circumference at first quarter Circonférence au premier quart Umfang im ersten Viertel
D3. Circumference at second quarter Circonférence au deuxième quart Umfang im zweiten Viertel
D4. Circumference at third quarter Circonférence au troisième quart Umfang im dritten Viertel
Total/Total/Summe

	Col. 1+2 Col. 1+2 Spalte 1+2	Subtract Col. 3 Déduire Col. 3 Minus Spalte 3	Final score Total définitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

- A. Greatest spread measured between perpendiculars at right angles to the centre line of the skull.
L'envergure extérieure est mesurée perpendiculairement à l'axe principal du crâne.
Die weiteste Auslage wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels gemessen.
- B. Tip to tip spread measured between tips of horns.
L'écartement des pointes est mesuré entre les extrémités des cornes.
Der Abstand zwischen den Hornenden wird zwischen den Hornspitzen gemessen.
- C. Length of horn measured from inner edge at centre of boss on outer curve to a point in line with tip.
La longueur des cornes est mesurée du bord intérieur de la naissance du casque, tout le long de la courbe extérieure, jusqu'à un point situé en alignement avec l'extrémité.
Die Hornlänge wird vom inneren Rand des Helmansatzes entlang der äußeren Kurve bis zu einem Punkt gemessen, der mit der Spitze in einer Geraden liegt.
- D.1. Width of boss: Best measured with calipers at greatest width of base. If calipers are unavailable, use steel tape between perpendiculars.

La largeur de la naissance du casque est mesurée au moyen d'un pied à coulisse, à l'endroit le plus large de la base. Si un pied à coulisse fait défaut, on peut se servir d'un ruban métallique, la mesure étant prise entre deux perpendiculaires.

Breite des Helmansatzes: Wird am besten mittels Schublehre an der breitesten Stelle der Basis gemessen. Wenn Schublehre nicht vorhanden, kann das Stahlmeßband in entsprechender Weise verwandt werden.

D.2, 3, 4.

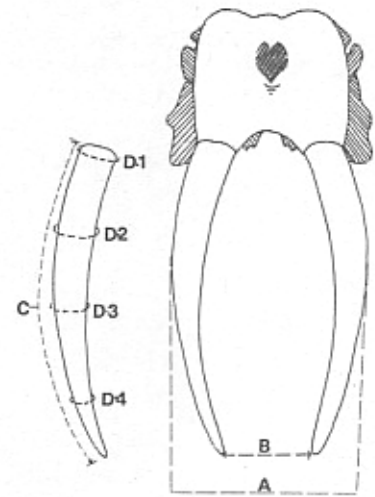
Divide measurement C of longer horn by four; mark both horns at these quarters even though other horn is shorter, measure width at D2 and circumferences at D3 and D4.

Diviser par 4 la mesure C de la corne la plus longue. Tracer sur chaque corne, même la plus courte, ces quarts de mesure et prendre les circonférences aux endroits marqués pour D3 et D4 et la largeur pour D2.

Teile das Maß C des längeren Horns durch vier; zeichne beide Hörner an diesen Vierteln, wenn auch das andere Horn kürzer ist, messe die Breite bei D2 und den Umfang bei D3 und D4.

Walrus
Morse
Walroß

Tusk weight Poids des défenses Gewicht des Zahnes	
Left Gauche Links	Right Droite Rechts



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Greatest spread Envergure extérieure Größte Auslage	.....	.....
B. Tip to tip spread Écartement des pointes des cornes Abstand zwischen den Zahnenden	.....	.....

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3
	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
C. Entire length of loose tusk Longueur des défenses Ganze Länge eines losen Zahnes	.....	.....	.....
D1. Circumference of base Circonférence des cornes à la base Umfang der Hornbasis	.....	.....	.....
D2. Circumference at first quarter Circonférence au premier quart Umfang im ersten Viertel	.....	.....	.....
D3. Circumference at second quarter Circonférence au deuxième quart Umfang im zweiten Viertel	.....	.....	.....
D4. Circumference at third quarter Circonférence au troisième quart Umfang im dritten Viertel	.....	.....	.....
Total/Total/Summe	.....	.....	.....

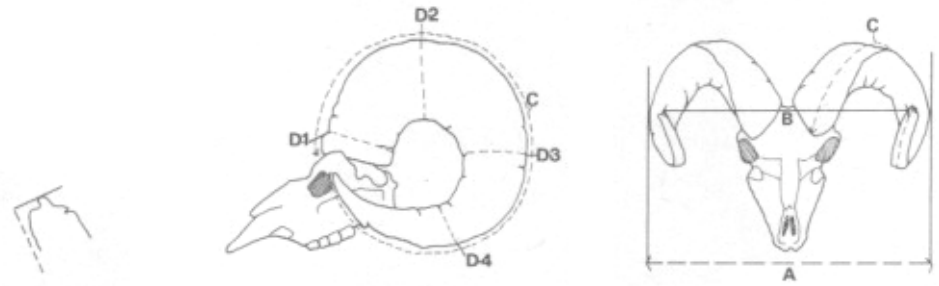
	Col. 1+2 Col. 1+2 Spalte 1+2	Subtract Col. 3 Déduire Col. 3 Minus Spalte 3	Final score Total définitive Endgültige Summe
Total Total Summe	.....	.....	.....

Instructions/Instructions/Anweisung

- A. Greatest spread measured between perpendiculars at right angles to the centre line of the skull.
L'envergure extérieure est mesurée perpendiculairement au grand axe du crâne.
Die weiteste Auslage wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels gemessen.
- B. Tip to tip spread measured between tips of tusks.
L'écartement des pointes des défenses est mesuré entre les extrémités de celles-ci.
Der Abstand zwischen den Zahnenden wird zwischen den Zahnspitzen gemessen.

- C. Entire length of loose tusk measured over outer curve from base to a point in line with tip.
La longueur des défenses est mesurée en suivant la courbe extérieure, de la base jusqu'à un point situé en alignement avec l'extrémité.
Die ganze Länge des losen Zahnes wird entlang der äußeren Kurve von der Basis bis zu einem Punkt gemessen, der mit der Spitze in einer Geraden liegt.
- D.1. Circumference of base measured at right angles to axis of tusk. Do not follow edge of contact between tusk and skull.
La circonférence des défenses à la base est mesurée perpendiculairement à l'axe principal. Les mesures ne doivent pas être prise à l'endroit de contact entre le crâne et les défenses.
Der Umfang der Zahnbasis wird im rechten Winkel zur Achse des Zahnes gemessen.
Unregelmäßigkeiten an der Ansatzstelle zwischen Schädel und Zahn werden nicht beachtet.
- D.2, 3, 4.
Divide measurement C of longer tusk by four, mark both tusks at these quarters even though other tusk is shorter, and measure circumferences at these marks.
Diviser par 4 la mesure C de la défense la plus longue. Tracer sur chaque défense, même sur la plus courte, ces quarts de mesure et prendre les circonférences aux endroits marqués.
Teile das Maß C des längeren Zahnes durch vier, zeichne beide Zähne an diesen Vierteln, wenn auch der andere Zahn kürzer ist, und messe den Umfang an diesen markierten Stellen.

Wild Sheep
Mouton sauvage
Wildschaf



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Greatest spread (if often tip to tip spread) Envergure extérieure (souvent identique à l'écartement entre les pointes des cornes) Weiteste Auslage (ist oft der Abstand zwischen Hornenden)
B. Tip to tip spread, (if greatest Spread, enter again here) Écartement des pointes des cornes (si cette mesure égale la plus grande envergure extérieure, la noter également ici) Abstand zwischen den beiden Hornenden (wenn gleichzeitig die größte Auslage, ist es hier nochmals einzutragen)

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3
	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
C. Length of Horn Longueur des cornes Länge des Horns
D1. Circumference of base Circonférence des cornes à la base Umfang der Hornbasis
D2. Circumference at first quarter Circonférence au premier quart Umfang im ersten Viertel
D3. Circumference at second quarter Circonférence au deuxième quart Umfang im zweiten Viertel
D4. Circumference at third quarter Circonférence au troisième quart Umfang im dritten Viertel
Total/Total/Summe

	Col. 1+2 Col. 1+2 Spalte 1+2	Subtract Col. 3 Déduire Col. 3 Minus Spalte 3	Final score Total définitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

- A. Greatest spread measured between perpendiculars at right angles to the centre line of the skull.
L'envergure extérieure est mesurée perpendiculairement au grand axe du crâne.
Die weiteste Auslage wird im rechten Winkel zur Mittellinie des Schädels gemessen.
- B. L'écartement des pointes des cornes est mesuré entre les bords extérieurs des extrémités des cornes.
Tip to tip spread measured from outer edge of tips of horns.
Der Abstand zwischen den Hornenden wird vom äußeren Rand der Hornspitzen aus gemessen.
- C. Length of horn measured from lowest point in front on outer curve to a point in line with tip. Do not press tape into depressions.

La longueur de la corne est mesurée sur la courbe extérieure, du point le plus bas du bord antérieur, jusqu'à un point situé en alignement avec l'extrémité. Le mètre-ruban ne doit pas être appliqué dans les dénivellations.

Die Länge des Horns wird vom untersten vorderen Hornrand entlang der äußeren Kurve bis zu einem Punkt gemessen, der mit der Spitze in einer Geraden liegt. Unebenheiten werden nicht berücksichtigt.

D.1. Circumference of base measured at right angles to axis of horn. Do not follow irregular edge of horn.

La circonférence de la corne à sa base est mesurée perpendiculairement au grand axe de la corne, sans tenir compte d'éventuelles irrégularités.

Der Umfang der Hornbasis wird im rechten Winkel zur Hornachse gemessen. Unregelmäßigkeiten an der Hornausbildung werden nicht berücksichtigt.

D.2, 3, 4.

Divide measurement C of longer horn by four, mark both horns at these quarters even though other horn is shorter, and measure circumferences at these marks.

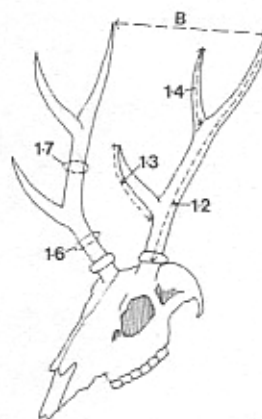
Diviser par 4 la mesure C de la corne la plus longue. Tracer sur chaque corne, même sur la plus courte, ces quarts de mesure et prendre les circonférences aux endroits marqués.

Teile das Maß C des längeren Horns durch vier, zeichne beide Hörner an diesen Vierteln, wenn auch das andere Horn kürzer ist, und messe den Umfang an diesen markierten Stellen. Messung bis zu einem Punkt, der mit der Hornspitze in einer Geraden liegt.

– Note –

**From here onwards, the measurements are taken in cm.
A partir d' ici, pour toutes les espèces suivantes, les mesures sont prises en centimètres.
Von hier an wird in cm gemessen.**

**Pampas Deer
Cerf des Pampas
Pampashirsch**



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Number of tines on each antler Nombre d' andouillers à chaque merrain Anzahl der Enden an jeder Stange
B. Tip to tip spread Écartement des points des merrains Spitze zu Spitze Auslage
C. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Inside span between main beams Écartement intérieur des merrains Innere Auslage zwischen Hauptstangen
1.2 Length of main beam Longueur du merrain Länge der Hauptstangen	
1.3 Length of first tine Longueur du premier andouiller Länge des ersten Endes	
1.4 Length of upper tine Longueur de l' andouiller supérieur Länge des oberen Endes	
1.5 Total of lengths of all additional tines Longueur total des andouillers Gesamtlänge aller zusätzlichen Enden	
1.6 Circumference of lower beam, measured at thinnest place between coronet and first tine Circonférence du merrain entre la meule et le premier andouiller Umfang der unteren Stange, an der schwächsten Stelle zwischen Rose und ersten Ende gemessen	

Score Data Caractéristiques Punktzahldaten	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.7 Circumference of upper beam, measured at thinnest place between first (1.3) and second tines (1.4) Circonférence du merrain entre le premier (1.3) et le second andouiller (1.4) Umfang der oberen Stange, an der schwächsten Stelle zwischen erstem (1.3) und zweitem (1.4) Ende	
Total/Total/Summe

	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

Supplementary Data/Renseignements Supplémentaires/Ergänzungsangaben

- A. Number of tines on each antler.
Nombre d'andouillers à chaque merrain.
Anzahl der Enden an jeder Stange.
- B. Tip to tip measurement: Measure distance between tips of main antler beams.
L'écartement des pointes est mesuré entre les extrémités des merrains.
Spitze zu Spitze Messung: Der Abstand zwischen den Spitzen der Hauptstangen wird gemessen.
- C. Greatest spread: Measure width at widest overall spread.
Envergure extérieure: La mesure est prise à l'endroit le plus large.
Weiteste Auslage: Die Breite an der weitesten Gesamtauslage wird gemessen.

Score Data/Caractéristiques/Punktzahldaten

- 1.1. Inside span: Measure at widest distance between main beams. Inside span credit may equal but not exceed length of longer antler. If span exceeds length of longer antler, enter difference in column 4.
Écartement intérieur: La mesure est prise à l'endroit du plus grand écartement des merrains. Si l'écartement est supérieur à la longueur du plus grand merrain, noter la différence dans la colonne 4.
Innere Auslage: Wird an dem weitesten Abstand zwischen den Hauptstangen gemessen. Auslagenzugabe darf der Länge der längeren Stange gleichen, sie aber nicht überschreiten. Wenn die Auslagenlänge die längere Stange überschreitet, wird die Differenz in Spalte 4 eingetragen.
- 1.2. Length of antler: Follow outside curve of antler from base of coronet to tip of longest tine.
Longueur du merrain: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure, de la base de la meule jusqu'à l'extrémité de la pointe la plus longue.
Länge der Stange: Wird entlang der Außenkurve der Stange von der Basis der Rose bis zur Spitze des längsten Endes gemessen.
- 1.3. Length of first (brow) tine: Measure along the lower edge of brow tine from place where it starts to emerge from the main beam.
Longueur de 1^{er} andouiller (andouiller d'œil): La mesure est prise en suivant la courbe inférieure, depuis l'endroit où l'andouiller émerge du merrain.
Länge des ersten Endes (Augsprosse): Wird entlang der unteren Kante der Augsprosse von der Stelle gemessen, an der es von der Stange hervortritt.
- 1.4. Length of upper tine: Measure along the outer edge of the upper tine from the place where it starts to emerge from the main beam.
Longueur de l'andouiller supérieur: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure, depuis l'endroit où l'andouiller émerge du merrain.
Länge des oberen Endes: Wird entlang der Außenkante des oberen Endes von der Stelle gemessen, an der es von der Hauptstange hervortritt.
- 1.5. Total of lengths of all additional tines: Measure each tine as 1.4. above and enter totals in columns 2 (left) and 3 (right), and any difference in column 4.
Longueur des andouillers supplémentaires: La mesure est prise comme 1.4. (ci-dessus). Les sommes sont notées dans la colonne 2 (gauche) et 3 (droite), et une différence éventuelle dans la colonne 4.

Gesamtlänge aller zusätzlichen Enden: Jedes Ende wird wie 1.4. (oben) gemessen. Die Summen werden in Spalte 2 (linke) und Spalte 3 (rechte) eingetragen, und eine eventuelle Differenz wird in Spalte 4 eingetragen.

- 1.6. Circumference of lower beam: Measure circumference of main beam at thinnest place between coronet and brow (1.3.).

Circonférence du merrain inférieur: La mesure est prise l'endroit le plus mince, entre la meule et le premier andouiller (1.3.).

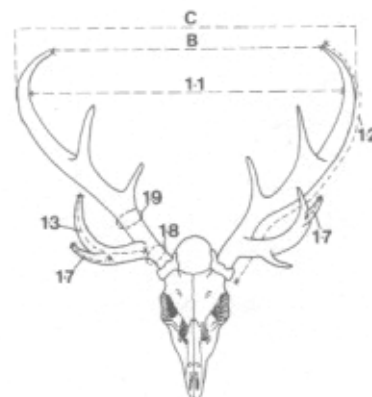
Umfang der unteren Stange: Der Umfang der Hauptstange wird an der schwächsten Stelle zwischen Rose und Augsprosse (1.3.) gemessen.

- 1.7. Circumference of upper beam: Measure circumference of main beam at thinnest place between brow (1.3.) and second tine (1.4.).

Circonférence du merrain supérieur: La mesure est prise à l'endroit le plus mince, entre le premier et le second andouiller.

Umfang der oberen Stange: Der obere Stangenumfang wird an der schwächsten Stelle zwischen Augsprosse (1.3.) und zweiten Ende (1.4.) gemessen.

Marsh Deer
Blastocère
Sumpfhirsch



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Number of tines Nombre d' andouillers Anzahl der Ende
B. Tip to tip spread Écartement des points des merrains Spitze zu Spitze Auslage
C. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Inside span between main beams Écartement intérieur des merrains Innere Auslage zwischen Hauptstangen
1.2 Length of main beam Longueur du merrain Länge der Hauptstangen	
1.3 Length of forward-pointing tine (brow) Longueur de l' andouiller antérieur (andouiller d'œil) Länge des vorwärtsgerichteten Endes (Augsprosse)	
1.4 Length of first rear tine Longueur du premier andouiller postérieur Länge des ersten hinteren Endes	
1.5 Length of second rear tine, if present Longueur du deuxième andouiller postérieur, s'il existe Länge des zweiten hinteren Endes, wenn vorhanden	
1.6 Length of third rear tine, if present Longueur du troisième andouiller postérieur, s'il existe Länge des dritten hinteren Endes, wenn vorhanden	
1.7 Total of lengths of all additional tines, including any fork on brow tine Longueur total des andouillers supplémentaires, y compris une enfourchure éventuelle de l' andouiller d'œil Gesamtlänge aller zusätzlichen Enden, einschließlich einer eventuellen Gabel an der Augsprosse	
1.8 Circumference of lower beam, measured at thinnest place between coronet and fist tine Circonférence du merrain entre la meule et le premier andouiller Umfang an der schwächsten Stelle zwischen Rose und erstem Ende	

Score Data Caractéristiques Punktzahldaten	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.9 Circumference of upper beam at thinnest place between first tine (brow) and first rear tine. If no rear tine exists, then mid-way between brow tine and tip of antler Circonférence du merrain entre le premier andouiller antérieur et le premier andouiller postérieur. Si ce dernier est absent, la mesure est prise Umfang an der schwächsten Stelle zwischen erstem Ende (Augsprosse) und erstem hinteren Ende. Wenn das hintere Ende fehlt, dann wird halbwegs zwischen Augsprosse und Stangenspitze gemessen	
Total/Total/Summe

	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisungen

Supplementary Data/Renseignements Supplémentaires/Ergänzungsangaben

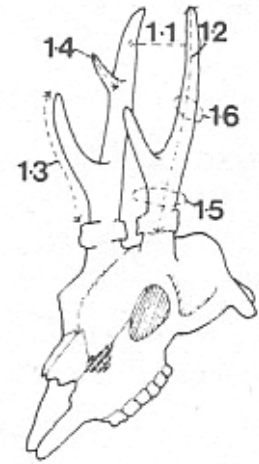
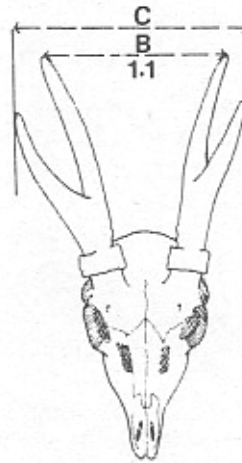
- A. Number of tine ends: Total number of tine ends on each antler that have a minimum length of 2,0 cm. The length must exceed the breadth of the tine at its base.
 Nombre d'andouillers: Pour être prise en considération, une pointe doit mesurer au moins 2,0 cm et sa longueur doit excéder sa largeur à la base.
 Anzahl der Enden: Die Gesamtzahl der Enden an jeder Stange (Mindestlänge von 2,0 cm) wird errechnet. Die Länge muß die Breite des Endes an seiner Basis überschreiten.
- B. Tip to tip: Measure the distance between the tips of the two main beams.
 Écartement des pointes: La mesure est prise entre les extrémités des merrains.
 Spitze zu Spitze: Der Abstand zwischen den Spitzen der zwei Hauptstangen wird gemessen.
- C. Greatest spread: Measure spread of antlers at widest point.
 Envergure extérieure: La mesure est prise à l'endroit le plus large.
 Weitesten Auslage: Die Auslage des Geweihes wird an der weitesten Stelle gemessen.

Score Data/Caractéristiques/Punktzahldaten

- 1.1. Inside span: Measure the greatest distance between the two main beams. Span credit may equal but not exceed length of longer antler.
 If inside span exceeds length of longer antler, enter difference in column 4.
 Écartement intérieur: La mesure est prise à l'endroit le plus large entre les merrains. Cette mesure peut être égale, mais pas supérieure à celle du merrain le plus long. En cas d'excès, noter la différence dans la colonne 4.
 Innere Auslage: Der größte Abstand zwischen den zwei Hauptstangen wird gemessen. Auslagenzugabe darf der Länge der längeren Stange gleichen, sie aber nicht überschreiten.
 Wenn die innere Auslage die Länge der längeren Stange überschreitet, wird die Differenz in Spalte 4 eingetragen.
- 1.2. Länge der Hauptstange: Wird von der Basis der Rose entlang der Außenkante der Hauptstange bis zur äußersten Spitze gemessen.
 Longueur du merrain: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure, de la base de la meule jusqu'à l'extrémité du merrain.
 Length of main beam: Measure from base of coronet along outside edge of main beam to extremity.
- 1.3. Length of forward-pointing tine (brow): Measure from place where tine erupts from main beam, along outside edge of tine to extremity.
 Longueur de l'andouiller antérieur (andouiller d'œil): La mesure est prise en suivant la courbe extérieure, depuis l'endroit où l'andouiller émerge du merrain.
 Länge des vorwärtsgerichteten Endes (Augsprosse): Wird von der Stelle, an der das Ende von der Hauptstange hervortritt, entlang der Außenkanten des Endes bis zur äußersten Spitze gemessen.
- 1.4. Length of first rear tine: Measure along outside curve from tip to place where it emerges from beam.

- Longueur des premiers andouillers postérieurs: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure, depuis l'endroit où l'andouiller émerge du merrain.
Länge des ersten hinteren Endes: Wird entlang der Außenkurve von der Spitze bis zu der Stelle, an der es von der Stange hervortritt, gemessen.
- 1.5. Length of second rear tine, if present: Measure as above.
Longueur du deuxième andouiller postérieur, si existant: La mesure est prise comme ci dessus (1.4.).
Länge des zweiten hinteren Endes, wenn vorhanden: Wie oben gemessen.
- 1.6. Length of third rear tine, if present: Measure as above.
Longueur du troisième andouiller, si existant: La mesure est prise comme ci-dessus (1.4.).
Länge des dritten hinteren Endes, wenn vorhanden: Wie oben gemessen.
- 1.7. Total of lengths of all other tines: Measure all other tines individually as above, adding the lengths together for each antler, and entering the difference in column 4.
Longueur totale de tous les autres andouillers: Les mesures sont prises comme ci-dessus et la différence des sommes est notée dans la colonne 4.
Gesamtlänge aller anderen Enden: Alle anderen Enden werden einzeln, wie oben, gemessen. Die Längen für jede Stange werden zusammengerechnet, und die Differenz wird in Spalte 4 eingetragen.
- 1.8. Circumference of lower beam: Measure circumference of beam at thinnest place between coronet and brow (1.3.).
Circonférence du merrain inférieur: La mesure est prise à l'endroit le plus mince, entre la meule et le premier andouiller antérieur.
Umfang der unteren Stange: Der Umfang der Stange wird an der schwächsten Stelle zwischen Rose und Augsprosse (1.3) gemessen.
- 1.9. Circumference of upper beam: Measure circumference of beam at thinnest place between brow tine (1.3.) and next tine (backward facing) (1.4.).
Circonférence du merrain supérieur: La mesure est prise à l'endroit le plus mince, entre le premier andouiller antérieur et le plus proche andouiller postérieur.
Umfang der oberen Stange: Der Stangenumfang wird an der schwächsten Stelle zwischen Augsprosse (1.3) und nächsten Ende (nach hinten gerichtet) (1.4) gemessen.

Huemul (Guemal)
Huemul (Guemal)
Andenhirsch oder Huemul



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	Left Gauche Links	Right Droite Rechts
A. Number of tines Nombre d' andouillers Anzahl der Ende
B. Tip to tip spread Écartement des points des merrains Spitze zu Spitze Auslage
C. Greatest spread Envergure extérieure Weiteste Auslage

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3	4
	Span credit Écartement Auslage	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Inside span between main beams Écartement intérieur des merrains Innere Auslage zwischen Hauptstangen
1.2 Length of main beam Longueur du merrain Länge der Hauptstangen	
1.3 Length of first tine Longueur du premier andouiller Länge des ersten Endes	
1.4 Length of all additional tines Longueur des andouillers supplémentaires Länge aller zusätzlichen Enden	
1.5 Circumference of beam above coronet Circonférence du merrain au-dessus de la meule Umfang der Stange oberhalb der Rose	
1.6 Circumference of beam at mid-distance between coronet and tip Circonférence du merrain entre à mi-distance entre la meule et l'extrémité Umfang der Stange halbwegs zwischen Rose und Spitze	
Total/Total/Summe

	Col. 1+2+3 Col. 1+2+3 Spalte 1+2+3	Subtract Col. 4 Déduire Col. 4 Minus Spalte 4	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe	.....	.....	.....

Instructions/Instructions/Anweisung

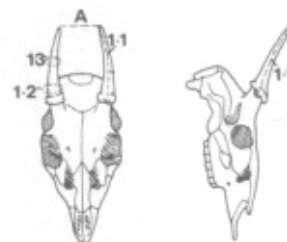
Supplementary Data/Renseignements Supplémentaires/Ergänzungsangaben

- A. Number of tines on each antler: To be counted a tine, a projection must be at least 2,0 cm long and its length must exceed the length of its base.
Nombre d'andouillers à chaque merrain: Pour être prise en considération, une pointe doit mesurer au moins 2,0 cm, et sa longueur doit excéder sa largeur à la base.
Anzahl der Enden an jeder Stange: Um als Ende bewertet zu werden, muß ein Fortsatz mindestens 2,0 cm lang sein, und seine Länge muß die Länge seiner Basis überschreiten.
- B. Tip to tip: Measure distance between tips of main beam.
L'écartement des pointes est mesuré entre les extrémités des merrains.
Spitze zu Spitze: Der Abstand zwischen den Spitzen der Hauptstangen wird gemessen.
- C. Greatest spread: To be measured at widest part, whether across main beams or tines.
L'envergure extérieure est mesurée à l'endroit le plus large.
Weiteste Auslage: Wird an der weitesten Stelle, entweder über Hauptstangen oder Enden, gemessen.

Score Data/Caractéristiques/Punktzahldaten

- 1.1. Inside span: Measure widest distance between main beams. Span credit may equal but not exceed length of longer antler. If span exceeds length of longer antler, enter difference in column 4.
Écartement intérieur: La mesure est prise à l'endroit le plus large entre les merrains. Cette mesure peut être égale mais pas supérieure à celle du merrain le plus long. En cas d'excès noter la différence dans la colonne 4.
Innere Auslage: Der weiteste Abstand zwischen den Hauptstangen wird gemessen. Auslagenzugabe darf der Länge der längeren Stange gleichen, sie aber nicht überschreiten. Wenn die Auslage die Länge der längeren Stange überschreitet, wird die Differenz in Spalte 4 eingetragen.
- 1.2. Length of main beam (antler): Follow outside curve of antler from base of coronet to tip.
Longueur du merrain: La mesure est prise en suivant la courbe extérieure, de la base de la meule jusqu'à l'extrémité.
Länge der Hauptstange: Die Außenkurve der Stange wird von der Basis der Rose bis zur Spitze gemessen.
- 1.3. Length of first tine (brow): Measure from upper edge of coronet along lower edge of brow tine to its extremity. In those cases where the brow tine sprouts from the main beam more than 4 cms. above the coronet, the brow length will be taken from the point of eruption from the beam.
Longueur des premiers andouillers (andouillers d'œil): La mesure est prise en suivant la courbe inférieure, du bord supérieur de la meule jusqu'à l'extrémité de l'andouiller. Si l'andouiller prend naissance à plus de 4 cm au-dessus de la meule, la mesure est prise depuis le point d'émergence de l'andouiller.
Länge des erstens Endes (Augsprosse): Wird von der oberen Kante der Rose entlang der unteren Kante der Augsprosse bis zur äußersten Spitz gemessen. In den Fällen, wo die Augsprosse mehr als 4 cm oberhalb der Rose von der Hauptstange hervortritt, wird die Augsprossenlänge von der Stelle des Ausbruches gemessen.
- 1.4. Length of all additional tines: Each additional tine to the brow tine will be measured along the outer edge from the spot where it starts to emerge from the main beam. The sum total of all additional tines will be entered in the appropriate columns – Col. 2 left, Col. 3 right – and the difference of the totals entered in column 4.
Longueur des andouillers supplémentaires: Tous les andouillers autres que l'andouiller d'œil sont mesurés en suivant la courbe extérieure, de leur origine sur le merrain. Les sommes correspondantes sont notées dans les colonnes 2 (gauche) et 3 (droite) et la différence dans la colonne 4.
Länge aller weiteren Enden: Jedes Ende zusätzlich zu der Augsprosse wird entlang der Außenkante von der Stelle, an der es von der Hauptstange hervortritt, gemessen. Die Summe aller zusätzlichen Enden wird in die entsprechende Spalte eingetragen – Spalte 2 links, Spalte 3 rechts – und die Differenz zwischen den Summen wird in Spalte 4 eingetragen.
- 1.5. Circumference of beam above coronet: This measurement to be taken immediately above coronet.
Circonférence du merrain au-dessus de la meule: Cette mesure est à prendre directement au-dessus de la meule.
Stangenumfang oberhalb der Rose: Diese Messung ist direkt oberhalb der Rose vorzunehmen.
- 1.6. Circumference of upper beam: This measurement to be taken at mid-distance between coronet and tip of main beam. If due to the eruption of an additional tine, this is not possible, then the circumference will be taken immediately above such additional tine.
Circonférence du merrain supérieur: La mesure est prise à mi-distance entre la meule et l'extrémité du merrain. Si un andouiller est présent à cet endroit, la mesure est prise immédiatement au-dessus de l'andouiller.
Oberer Stangenumfang: Diese Messung ist halbwegs zwischen Rose und Spitze der Hauptstange zu nehmen. Wenn wegen des Ausbruches eines weiteren Endes dieses nicht möglich ist, wird der Umfang direkt oberhalb dieses weiteren Endes gemessen.

Brocket Deer (Mazama)
Mazama
Mazama



<i>Supplementary Data</i> <i>Renseignements Supplémentaires</i> <i>Ergänzungsangaben</i>	
A. Tip to tip Écartement des points des merrains Spitze zu Spitze	.....

<i>Score Data</i> <i>Caractéristiques</i> <i>Punktzahldaten</i>	1	2	3
	Left Gauche Links	Right Droite Rechts	Difference Différence Differenz
1.1 Length of main beam Longueur du merrain Länge der Hauptstangen
1.2 Circumference of lower beam Circonférence du merrain, en bas Umfang der unteren Stange
1.3 Circumference of upper beam Circonférence du merrain, en haut Umfang der oberen Stange
Total/Total/Summe

	Col. 1+2 Col. 1+2 Spalte 1+2	Subtract Col. 3 Déduire Col. 3 Minus Spalte 3	Final score Total definitive Endgültige Summe
Total Total Summe

Instructions/Instructions/Anweisung

Supplementary Data/Renseignements Supplémentaires/Ergänzungsangaben

- A. Spitze zu Spitze: Abstand zwischen den Stangenspitzen.
 L'écartement des pointes est mesuré entre les extrémités des merrains.
 Tip to tip: Distance between tips of antlers (beams).

Punktzahldaten/Caractéristiques/Score Data

- 1.1. Length of main beam: To be measured along leading edge of antler from lower edge of coronet to tip.
 Longueur du merrain: La mesure est prise en suivant le merrain, du bord inférieur de la meule, jusqu'à l'extrémité.
 Länge der Hauptstange: Wird entlang der führenden Kante der Stange von der unteren Kante der Rose bis zur Spitze gemessen.
- 1.2. Circumference of lower beam: Circumference of antler immediately above coronet.
 La circonférence du merrain inférieur est prise immédiatement au-dessus de la meule.
 Umfang der unteren Stange: Umfang der Stange direkt oberhalb der Rose.
- 1.3. Circumference of upper beam: Circumference of antler taken at midway between coronet and tip of antler.
 La circonférence du merrain supérieur est prise à mi-distance entre la meule et l'extrémité de la pointe.
 Umfang der oberen Stange: Umfang der Stange wird halbwegs zwischen Rose und Stangenspitze gemessen.

Bibliography
Bibliographie
Literatur

- *BEST, ANTHONY A., (1977): Rowland Ward's Records of Big Game. 17th edition (Africa), Rowland Ward (Publications) Ltd., Hartfield, Sussex.*
- *BIEGER, W.; NÜSSLEIN, F., (1977): Die Bewertung der europäischen Jagdtrophäen. Verlag Paul Parey, Hamburg.*
- *BRIEDERMANN, L.; MEHLITZ, S.; RICHTER, H., (1969): Trophäenschau und Trophäenwertung beim Schalenwild. VEB Deutscher Landwirtschaftsverlag, Berlin.*
- *CONSEIL INTERNATIONAL DE LA CHASSE, (1952): Formules pour l'appréciation des trophées. Secrétariat Général du Conseil International de la Chasse, 15, Rue de Teheran.*
- *DOLLMANN, J. G.; BURLACE, J.B., (1928): Rowland Ward's Records of Big Game. 9th Edition (Europe, Africa and Asia). Rowland Ward, Ltd., London.*
- *DOLLMANN, J.G.; BURLACE, J.B., (1935): Rowland Ward's Records of Big Game 10th Edition (Africa and Asiatic sections). Rowland Ward, Ltd., London.*
- *DOUGLAS, N., (1959): Recording Big Game Trophies by Symmetrical Size – The Douglas Score. The New Zealand Deerstalkers Association (Incorporated), Auckland.*
- *GRANT, N.B., (1971): Records of Alaskan Big Game. Alaska Big Game Trophy Club Inc., Anchorage, Alaska.*
- *HALTENORTH, Th.; TRENSE, W., (1956): Das Großwild der Erde und seine Trophäen. Bayerischer Landwirtschaftsverlag Bonn, München, Wien.*
- *I.C.O.N.A., (1973): Catalogo General de Trofeos de Caza. Francisco Vivancos, Madrid.*
- *MC ELROY, C.J., (1978): The S.C.I. Record Book of Trophy Animals. Safari Club International, Arizona.*
- *NESBITT, W.H.; PARKER, J.S., (1977): North American Big Game. 7th edition, Washington D.C. The Boone & Crocket Club, and the National Rifle Association of America*
- *TEMPLE, T.B., (1976): Records of Exotics. Vol. I, Herring Printing Company, Texas.*
- *TEMPLE, T.B., (1979): Records of Exotics – 1978 Edition, vol. II, Herring Printing Company, Texas.*

Index – English
Index – Français
Index – Deutsch
Índices - Español

Index of Scientific Names Introduction
Index des noms scientifiques
Verzeichnis der Zoologischen Namen
Índice de nombres científicos